

MACHINES DE TRIBOFINITION, PRODUITS ET DÉVELOPPEMENT DE PROCÉDÉS



En tant que fabricant de machines et de produits pour le secteur de la tribofinition de haute qualité de petites pièces de précision, Polyservice vous propose une gamme complète de prestations. Choisissez votre partenaire qui, depuis 1967, peut répondre durablement à vos exigences.

50 ANS



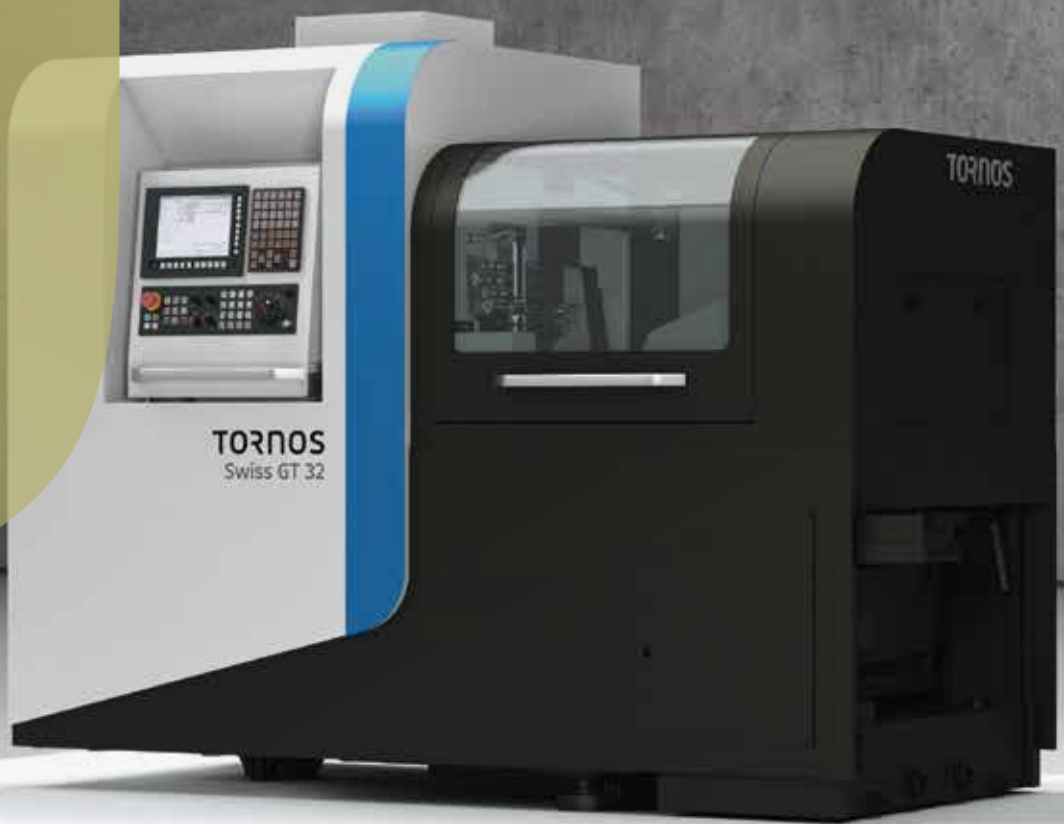
POLYSERVICE
LA PRÉCISION EN FINITION

POLYSERVICE SA
Lengnaustrasse 6
CH - 2543 Lengnau
info@polyservice.ch
www.polyservice.ch

TORNOS

**Efficient, versatile
and easy to use**

Featuring a bar capacity of 32 mm diameter, the Tornos Swiss GT 32 is a Swiss-type lathe equipped with six linear axes and two C axes. Versatility, high performance in value-added operations, and the ability to work with or without a guide bush make the Swiss GT 32 a comprehensive bar turning solution. Discover more at: www.tornos.com



*Your advanced
machining solution*

Swiss GT 32

L'UNIVERS DU METAL

THE UNIVERSE OF METALS
DAS UNIVERSUM DER METALLE

PLUS QUE 4000 ARTICLES
DISPONIBLES DANS NOTRE STOCK
MORE THAN 4000 ARTICLES ON STOCK
MEHR ALS 4000 ARTIKEL AB LAGER

L.KLEIN SA

ACIERS FINS ET MÉTAUX

EDELSTÄHLE UND METALLE

FINE STEEL AND METALS

L. KLEIN SA | CHEMIN DU LONG-CHAMP 110 | CP 8358
CH-2500 BIEL/BIENNE 8 | SWITZERLAND | TÉL. ++41 (0) 32 341 73 73 | FAX ++41 (0) 32 341 97 20



WWW.KLEINMETALS.CH



No 410 • 1/2017

Highlights

Prochain numéro
Nächste Ausgabe
Next issue
13.04.2017

 Français

05 Editorial

Usinage

29 La maîtrise totale du processus pour l'usinage dédié au secteur horloger

Outillage

52 Systèmes de plongée par Gühring

Programmation

36 L'entente parfaite entre MW Programmation et Alphacam

Services

9 Les salons professionnels ont toujours la cote

25 Du nouveau à la tête de l'EPHJ-EPMT-SMT

49 Un nouvel acteur dans le paysage des salons industriels

Entreprises

19 Un demi-siècle au service de la finition de haute précision

41 A chaque coupe la scie adéquate

Salons

56 Rist 2017: Le salon se prépare à une édition exceptionnelle pour ses 30 ans

58 Blehexpo et Schweisstec : la rencontre des compétences et du savoir-faire

61 Industrie 2017: 900 exposants réunis pendant 4 jours

Pierre-Yves Schmid redaction@eurotec-bi.com
Rédacteur en chef, éditeur responsable Eurotec
Chefredakteur, verantwortlicher Herausgeber Eurotec
Editor-in-Chief, Eurotec publisher

Véronique Zorzi
Directrice des Editions Techniques
Bereichsleiterin Technische Verlagsobjekte
Director of the Technical Publications

Serge Maillard
Publisher – CEO

Catherine Giloux
Comptabilité / Buchhaltung/ Accounting
cgiloux@europastar.com

Publicité • Werbung • Advertising
Véronique Zorzi Tel. +41 22 307 7852
vzorzi@eurotec-bi.com
Suisse romande, France, Liechtenstein, Israël

Nathalie Glattfelder Tel. +41 22 307 7832
nglattfelder@europastar.com
Autres pays/andere Länder/other countries

Europa Star HBM SA
Eurotec
Dépt. Editions Techniques
Route des Acacias 25
PO Box 1355
CH-1211 Genève 26
Tel. +41 22 307 7837
Fax +41 22 300 3748
e-mail: vzorzi@eurotec-bi.com
www.eurotec-online.com
www.facebook.com/eurotecmagazine
© Copyright 2015 Eurotec

www.eurotec-online.com



Impression:
Atar Roto Presse SA
Genève (Suisse)



Deutsch

05 Editorial

Bearbeitung

- 29 Totale Kontrolle des Bearbeitungsprozesses für die Uhrenindustrie

Werkzeuge

- 52 Einstechsysteme by Gühring

Programmierung

- 36 Zwischen MW Programmation und Alphacam ist alles im grünen Bereich

Dienstleistungen

- 9 Fachmessen: weiterhin hoch im Kurs
25 Die EPHJ -EPMT-SMT hat eine neue Geschäftsleitung
49 Schaffung einer neuen Industriemesse

Firmen

- 19 Ein halbes Jahrhundert im Dienste der Hochpräzisions-Endbehandlung
41 Für jeden Schnitt die richtige Säge

Ausstellungen

- 56 Rist 2017: Die Messe bereitet sich für eine aussergewöhnliche 30. Ausgabe
58 Blechexpo und Schweisstec – Kompetenz meets Praxis-Knowhow
61 Industrie 2017: 900 Aussteller vier Tage lang versammelt

English

05 Editorial

Machining

- 29 Complete mastering of the machining process dedicated to the watch industry

Tooling

- 52 Diver systems by Gühring

Programming

- 36 Complete understanding between MW Programmation and Alphacam

Services

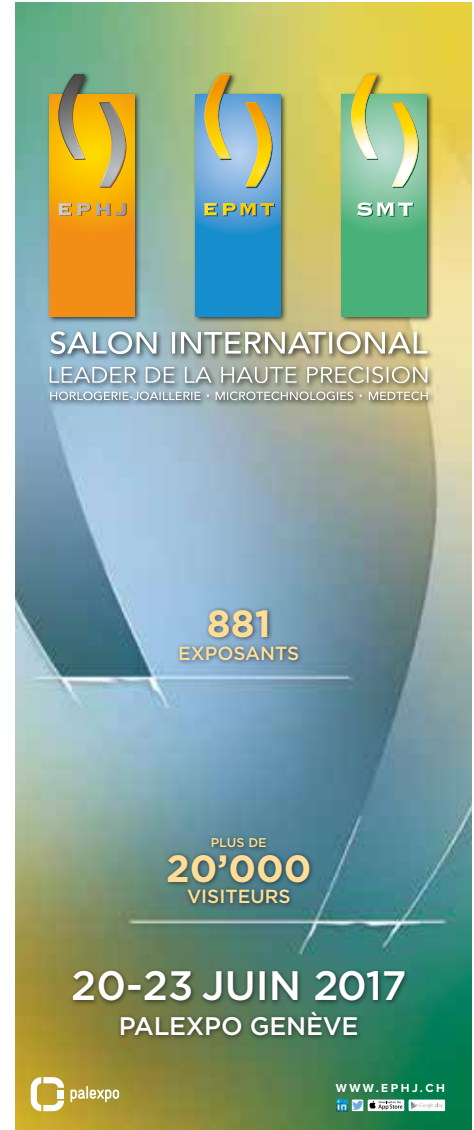
- 9 Trade shows still remain popular
25 New project manager to lead EPHJ-EPMT-SMT
49 New player in the landscape of trade shows

Companies

- 19 A half century of service to the high precision finishing
41 The right choice of saw for every cut

Exhibitions

- 56 Rist 2017: The show expects exceptional edition for its 30th anniversary
58 Blechexpo and Schweisstec – Competence Meets Practical Know-How
61 Industrie 2017: 900 exhibitors gathered for 4 days





EPHJ EPMT SMT

SALON INTERNATIONAL
LEADER DE LA HAUTE PRECISION
HORLOGERIE-JOAILLERIE • MICROTECHNOLOGIES • MEDTECH

881
EXPOSANTS

PLUS DE
20'000
VISITEURS

20-23 JUN 2017
PALEXPO GENÈVE

 www.ephj.ch


POLYDEC TURNED MICRO PARTS

MICRO-DÉCOLLETAGE



+ SWISS QUALITY



NGL, UN CONCEPT UNIQUE !



DES PROBLÈMES DE NETTOYAGE DE PRÉCISION ET DE PRÉPARATION DE SURFACE EN MILIEU INDUSTRIEL ?

NGL vous propose une large gamme de produits chimiques en base aqueuse et des procédés adaptés à vos besoins.



BESOIN DE MAÎTRISER LA QUALITÉ DES BAINS ?

Des dispositifs d'analyses pour mieux maîtriser vos bains de lavage et contrôler vos procédés de nettoyage.



BESOIN DE TRAITER LES EAUX RÉSIDUAIRES ?

Une équipe d'experts vous apporte des solutions adaptées pour le traitement des eaux par voie physique ou physico-chimique.



BESOIN D'UN SUPPORT TECHNIQUE LOCAL ?

L'Application Centre met gratuitement à votre disposition dans chaque filiale du groupe NGL, un laboratoire d'essais et des instruments d'analyses.



BESOIN D'ENRICHIR VOS CONNAISSANCES ?

La NGL Academy vous transmet son savoir. Elle vous forme aux principes, aux techniques de nettoyage et de traitement des eaux.



NGL CLEANING TECHNOLOGY SA **+** ECOLOGICAL CLEANING SOLUTIONS

CH-1260 NYON // +41 22 365 46 66 // contact@ngl-group.com // www.ngl-group.com





Et si l'Homme reprenait sa place ?

Toute l'équipe Eurotec saisit l'occasion de ce premier numéro 2017 pour vous remercier de votre longue fidélité envers notre revue. C'est grâce à vous, lecteurs, annonceurs et contributeurs, que nous pouvons continuer à diffuser des informations techniques pertinentes sur les nombreux domaines qui constituent la richesse de notre industrie.

L'industrie a certes connu des jours meilleurs et malgré quelques signes encourageants, la visibilité n'est pas encore bonne. D'immenses défis attendent les chefs d'entreprises, des défis aussi bien technologiques que managériaux. L'arrivée en force de la digitalisation, par exemple, a accru de manière sensible la pression sur l'ensemble des acteurs. La notion de court, voire très court terme qu'elle a engendrée tourne même pour certains à la dictature. A tel point que des voix commencent (déjà) à s'élever pour que l'on recommence à privilégier le capital humain sur le long terme. Remettre l'Homme au centre de l'activité semble à nouveau à la mode et l'on ne peut que s'en réjouir. Car les machines ont beau être de plus en plus « smart », elles n'ont pas la capacité d'innovation propre à l'Homme. Une capacité qui a permis de traverser plusieurs crises depuis l'arrivée de l'industrialisation, de se réinventer et de trouver à chaque fois de nouveaux débouchés.

Nous avons également souhaité apporter une part d'innovation dans notre revue. Ainsi, pour tenter de coller au plus près de vos préoccupations, allons-nous vous proposer tout au long de l'année des dossiers rédactionnels spécifiques. Certains d'entre eux seront en relation avec des événements majeurs incontournables pour vos domaines d'activités, d'autres se focaliseront sur certaines facettes de l'industrie peut-être moins connues.

Le présent numéro débute la série de dossiers avec une analyse du monde des salons industriels et la succincte présentation d'une trentaine d'événements qui auront lieu cette année en Europe. Des petits nouveaux aux grandes manifestations bien établies, tous ces événements prouvent une fois encore l'importance vitale des échanges humains dans toute relation commerciale.

Bonne lecture!

Wie wäre es, wenn der Mensch den ihm gebührenden Platz wiedereinnehmen würde?

Anlässlich der ersten Ausgabe von 2017 möchte das gesamte Eurotec-Team die Gelegenheit nutzen, um Ihnen für Ihre langjährige Treue zu danken. Wir verdanken es unseren Lesern, Inserenten und den verschiedenen Beiträgen, dass unser Magazin weiterbestehen kann; somit können wir auch in Zukunft relevante technische Informationen der verschiedenen Bereiche übermitteln, die den Erfolg unserer Industrie ausmachen.

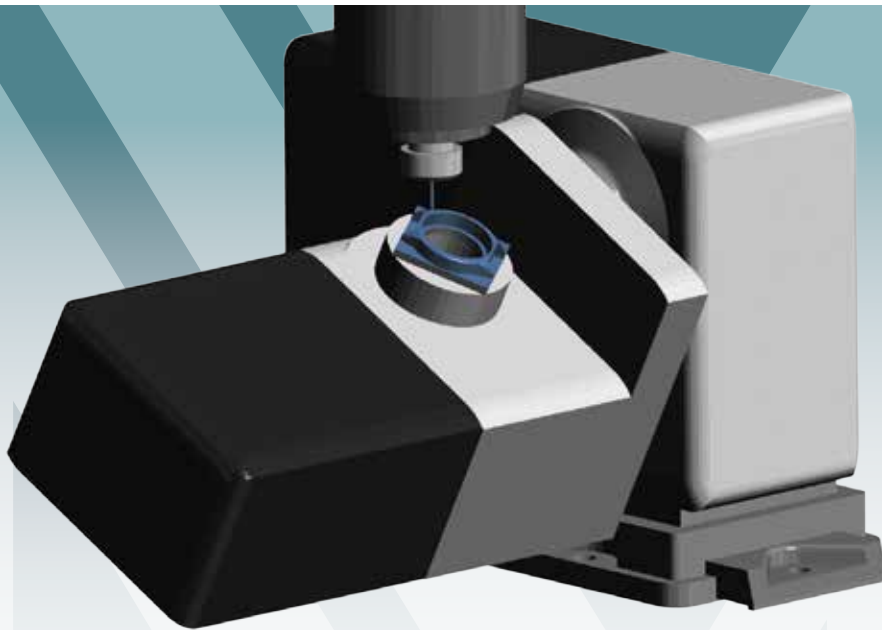
Gewiss hat die Industrie schon bessere Zeiten erlebt, und trotz einiger positiver Anzeichen kann die Lage noch nicht als zufriedenstellend bezeichnet werden. Die Unternehmensleiter stehen sowohl hinsichtlich der technologischen Fortschritte als auch auf der Ebene des Managements enormen Herausforderungen gegenüber. So zum Beispiel hat das massive Aufkommen der Digitalisierung den Druck auf alle Akteure spürbar verstärkt. Das damit verbundene Konzept der mitunter extremen Kurzfristigkeit artet für manche zur Diktatur aus. Es ist so weit gegangen, dass (bereits) Stimmen laut werden, um dem menschlichen Kapital langfristig den Vorzug zu geben. Der Mensch soll endlich wieder im Mittelpunkt der Aktivität stehen, was wir als sehr erfreulich betrachten. Selbst wenn die Maschinen immer « smarter » werden, besitzen sie nicht die dem Menschen eigene Innovationskapazität. Dieser Kapazität ist es nämlich zu verdanken, dass seit dem Aufkommen der Industrialisierung mehrere Krisen überwunden werden konnten, und jedes Mal Erneuerungen und somit neue Perspektiven geschaffen wurden.

Auch wir hatten den Wunsch, unser Magazin ein wenig zu innovieren. Somit werden wir Ihnen während des ganzen Jahres spezifische redaktionelle Themen präsentieren, um Ihren Anliegen so gut wie möglich zu entsprechen. Einige Dossiers werden



MWPROGRAMMATIONS SA
LA COMPÉTENCE CNC À VOTRE SERVICE

Support
Formation
Postprocesseurs
Développements sur demande



www.mwprog.ch
+41 (0)32 491 65 30
sales@mwprog.ch

 **SPACECLAIM**
CORPORATION
Construire en CAO

 **alphacam**
Fabriquer en CFAO

 **MW DNC**
Communiquer et superviser

Walter Dünner SA

SWISS TOOLING PRODUCER
SINCE 1935



CH-2740 Moutier Switzerland Tél: +41 32 312 00 70 Fax: +41 32 312 00 80 E-mail: sales@dunner.ch
Online shop : www.dunner.ch

bedeutende Ereignisse behandeln, die in Ihrer jeweiligen Branche einen unumgänglichen Charakter haben, andere werden bestimmten, bisweilen weniger bekannten Industriefacetten gewidmet sein.

In der ersten Ausgabe dieses Jahres beginnen wir mit einer Analyse der aktuellen Welt der Industriemessen und einer kurzen Präsentation von etwa dreißig Events, die 2017 in Europa stattfinden werden. Alle diese Messen – von kleinen neuen bis zu großen, bereits gut etablierten Veranstaltungen – sind der Beweis, wie bedeutend der Austausch auf menschlicher Ebene für jede geschäftliche Verbindung ist.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen unserer neuesten Ausgabe!

Putting Man back at the center

The team Eurotec takes the opportunity of this first edition 2017 to thank you for your long fidelity towards our review. It is thanks to you, readers, advertisers and contributors, that we can continue to release relevant technical information on the many fields which constitute the diversity of our industry.

Industry has certainly seen better days and despite a few encouraging signs, the visibility is still not good. Managers are facing great challenges, both technological and managerial. The rise of digitalization, for example, has increased in a significant way the pressure on all players. The concept of short, or even very short-term which it generated is even turning to some into a real dictatorship. To such an extent that voices are (already) being raised demanding to keep human capital at the fore in a long-term perspective. Placing Man at the center of the activity seems again trendy and we can only be delighted at it. Machines may be getting more and more “smart”, they don't have the human innovative capacity. A capacity which made it possible to pass through several crises since the beginning of the industrialisation, to reinvent each time and to find new outlets.

We also wished to bring innovation in our magazine. Thus, to match as closely as possible to your concerns, we will provide you throughout the year editorial files with specific themes. Some of them will be related to major not-to-be-missed events in your fields of activities, while others will focus on less familiar facets of industry.

This issue begins the serie of dossiers with an analysis of the technical trade shows community and the short presentation of about thirty events taking place this year in Europe. From newcomers to well-established events, they all prove once again the crucial importance of the human exchanges in any commercial relationship.

Have a good reading !

Pierre-Yves Schmid



CONDAT

Condat Neat Green

Huiles de coupe d'origine végétale homologuées pour l'industrie médicale

Homologierte Schneideöle auf pflanzlicher Basis für die Medizinaltechnik

THOMMEN
FURLER

Distributeur officiel en Suisse :
Thommen-Furler AG
Industriestrasse 10
CH-3295 Rütli-bei-Büren
T + 41 32 353 10 44
F + 41 32 352 10 00
lubes@thommen-furler.ch

**Envie d'être vu?
 Eurotec peut vous aider...**

Diffusion européenne: 10'000 exemplaires (FR • DE • EN)

**Möchten Sie gesehen werden?
 Eurotec kann Ihnen helfen...**

Europäischer Vertrieb: 10'000 Exemplare (FR • DE • EN)

**Do you want to be seen?
 Eurotec can help you...**

European circulation: 10'000 copies (FR • DE • EN)



www.eurotec-online.com

OFFRE • OFFERTE • OFFER

Contacts:

**Véronique Zorzi,
 Nathalie Glattfelder**
 T. +41 22 307 78 37
vzorzi@eurotec-bi.com

**SOLUTION DE HAUTE PRODUCTIVITÉ ET POLYVALENCE
 PRECITRAME SÉRIE MTR400HR**

**PRECI
 TRAME**



- Fraisage, tournage en horizontal et en vertical sur 4 ou 5 axes
- Nouvelles unités UH200-3 avec grande capacité d'usinage
- Haute rigidité avec force et vitesse de serrage accrue
- Augmentation de puissance et du nombre de broches d'usinage
- Interface CNC Precitrime Machines Manager (PMM)
- Automatisation complète avec la cellule CA61 et Cybermotion®
- Solution de haute productivité clé en main, flexible et évolutive





Les salons professionnels ont toujours la cote

L'UFI, l'Union des foires internationales, est une association regroupant des organisateurs de salons internationaux, des gestionnaires de parcs d'exposition, des associations nationales et internationales de l'industrie des foires et expositions et des fournisseurs de service avec une activité à l'échelle mondiale. Créée en 1925 à Milan, elle compte aujourd'hui plus de 680 membres dans 83 pays.

Cette association mène chaque année depuis plus de quinze ans une grande enquête auprès de ses membres à travers le monde afin de prendre le pouls de ce secteur d'activités. Situation générale, prévisions de croissance, de stagnation voire de recul, nouvelles menaces ou opportunités sont ainsi analysés et le moins que l'on puisse dire est que les résultats de la dernière enquête bousculent certaines idées assez répandues.

Internet et réseaux sociaux: la menace recule

Pour ce 17^e baromètre de l'industrie des salons, sorti en automne 2016, les membres de l'UFI étaient notamment appelés à identifier les problèmes susceptibles d'influencer la bonne marche de leur secteur. Environ 80% des réponses se sont focalisées sur les quatre points suivants: l'économie de leur marché intérieur respectif, le développement mondial de l'économie, la concurrence au sein de leur propre secteur et un certain nombre de défis internes, faisant ici le plus souvent référence aux ressources humaines. Première surprise, la concurrence d'autres médias tels internet, les réseaux sociaux ou les salons virtuels ne semble pas trop inquiéter les professionnels de la branche, elle qui ne récolte que 4% des réponses, en recul de 1% par rapport à l'enquête de 2015. En Italie et en Grande-Bretagne, les chiffres sont même proches de zéro. L'époque où d'aucuns prédisaient la fin des salons avec l'avènement d'internet semble du coup assez lointaine.

Se réinventer pour répondre aux nouveaux besoins

Répartis en quatre grandes catégories régionales (Amériques, Europe, Moyen-Orient/Afrique et Asie/Pacifique), les participants à l'enquête ont donné des réponses très similaires aux questions touchant aux marchés intérieurs, au développement économique mondial ainsi qu'aux défis internes. La différence la plus notable

est à relever dans leur appréciation de la concurrence au sein de leur secteur. Près d'un quart des entreprises américaines y voient une menace alors qu'elles ne sont que 13% en Europe. Ce chiffre a de quoi surprendre au regard de la lutte acharnée que se livrent les grandes places de foires et/ou les organisateurs les plus importants. En Allemagne, la concurrence nationale est exacerbée. Les villes n'hésitent pas à attaquer les salons de leurs voisins, alors même que leur actionnariat est parfois partiellement commun. Cette guerre pousse à une course hors-norme aux investissements. Entre 2013 et 2016, 500 millions d'euros étaient budgétés par les 23 parcs d'exposition allemands. A elle seule, la place de foire de Düsseldorf indiquait vouloir investir 600 millions d'euros d'ici 2030.

Du côté français, certains experts estiment que le modèle des foires et salons a vécu et doit se réinventer, en raison notamment de l'intensification de la concurrence étrangère, de pressions croissantes des donneurs d'ordres et de l'essor du numérique. Cependant, ces experts estiment qu'au vu des nombreuses fusions et/ou acquisitions ainsi que de l'arrivée de nouveaux investisseurs, le marché dispose encore de belles perspectives de développement. Pour toucher à ce potentiel, les organisateurs, gestionnaires de sites et prestataires de service doivent monter en gamme et mettre en place une stratégie de marque. Il vaut mieux une identité forte qu'une croissance à tout prix.

En Suisse, le marché national des foires et salons est largement saturé. Avec l'internationalisation/mondialisation croissantes des clients actuels et potentiels, la Suisse perd progressivement de son importance en tant que débouché. Ces clients se concentrent de plus en plus sur les grands marchés en croissance. Par conséquent, la poursuite d'une croissance soutenue en Suisse n'est que partiellement possible (*extrait d'un récent rapport annuel de MCH Group*).

Partie intégrante de toute bonne communication

Il demeure que les salons restent un média de communication particulièrement apprécié des entreprises. En Allemagne, près de neuf entreprises sur dix les considèrent comme l'un des deux outils de communication prioritaire. Elles y consacrent entre 40

et 45% de leur budget communication. Ce chiffre varie dans les entreprises françaises entre 15 et 75%, en fonction de leur taille et secteur d'activités. Des entreprises françaises qui, à 84%, réalignent du chiffre d'affaires lors de salons professionnels avec, en moyenne, un retour sur investissement de l'ordre de 8. En Suisse, une étude réalisée par l'Université de St-Gall donne des résultats plus modestes, les entreprises contactées avouant consacrer 10% de leur budget de communication aux salons et events.

Le secteur semble donc globalement se porter plutôt bien. Certes, certains salons ont disparu du paysage événementiel. La faute quelques fois à des organisateurs plus attachés à faire du profit qu'à répondre à un réel besoin. Certes, les manœuvres de certains grands acteurs du secteur sont parfois de nature à déstabiliser les exposants. Malgré cela, de nouveaux salons ont vu le jour et semblent appelés à se faire une place. Alors que les années impaires étaient traditionnellement réputées plus calmes, 2017 s'annonce assez chargée. Une bonne trentaine de salons, majoritairement tenus en Suisse, France et Allemagne touchent aux domaines d'activité des lecteurs d'Eurotec. Notre revue sera d'ailleurs présente, soit avec un stand, soit par une distribution de magazines, sur la plupart de ces manifestations. Nous vous en proposons une liste non-exhaustive en page 14.

Fachmessen: weiterhin hoch im Kurs

Der Verband internationaler Messen (UFI) umfasst Veranstalter von internationalen Messen, Verwalter von Messegebäuden, nationale und internationale Verbände der Messe- und Ausstellungsindustrie sowie weltweit tätige Dienstleistungserbringer. Er wurde 1925 in Mailand gegründet und zählt heute über 680 Mitglieder in 83 Ländern.

Seit mehr als fünfzehn Jahren führt dieser Verband alljährlich eine große Umfrage bei allen Mitgliedern der ganzen Welt durch, um die Trends dieser Branche in Erfahrung zu bringen. Dabei werden die allgemeine Lage, die Erwartungen bezüglich Wachstum, Stagnation bzw. Rückgang sowie Bedrohungen und Gelegenheiten analysiert; fest steht, dass die Ergebnisse der letzten Umfrage einige weit verbreitete Ansichten völlig auf den Kopf stellten.

Internet und soziale Netzwerke: Die Bedrohung nimmt ab

Für den im Herbst 2016 veröffentlichten Barometer der Messeindustrie wurden die UFI-Mitglieder insbesondere aufgefordert, die Probleme zu nennen, die den guten Gang der Geschäfte ihrer jeweiligen Branche beeinflussen könnten. Etwa 80 % der Antworten bezogen sich auf die nachstehenden vier Bereiche: die Wirtschaft ihres jeweiligen Binnenmarktes, die weltweite Wirtschaftsentwicklung, die Konkurrenz innerhalb der eigenen Branche und bestimmte interne Herausforderungen, wobei hier in den meisten Fällen das Personalwesen genannt wurde. Überraschend war zunächst, dass die Fachleute der Branche die Konkurrenz anderer Medien (zum Beispiel Internet, soziale Netzwerke und virtuelle Messen) nicht als sonderlich bedrohlich einstufen; sie wurde lediglich von 4 % der Teilnehmer genannt, was einen Rückgang um 1 % gegenüber dem Vorjahr darstellt. In Italien und Großbritannien wurde dieser Punkt von nahezu niemandem angeführt. Somit scheint festzustehen, dass das angekündigte Messesterben infolge des Aufkommens von Internet keineswegs zu befürchten ist.

Neue Wege einschlagen, um neuen Bedürfnissen Rechnung zu tragen

Auf die Fragen bezüglich der Binnenmärkte, der weltweiten Wirtschaftsentwicklung und der internen Herausforderungen reagierten die in vier große regionale Kategorien (Amerika, Europa, Mittlerer Osten/Afrika und Asien/Pazifik) aufgeteilten Umfrageteilnehmer sehr ähnlich. Bei der Einschätzung der Konkurrenz innerhalb der eigenen Branche fielen die Antworten deutlich unterschiedlicher aus. Etwa ein Viertel der amerikanischen Unternehmen betrachten die Konkurrenz als Bedrohung, während in Europa nur 13 % der Unternehmen dieser Meinung sind. Angesichts des erbitterten Kampfes, den sich die großen Messestandorte und/oder die bedeutendsten Veranstalter liefern, mögen diese Zahlen überraschend sein. In Deutschland ist die Konkurrenz sehr heftig. Die Städte schrecken nicht davor zurück, die Messen ihrer Nachbarn herunterzumachen, obwohl die Aktiönäre der verschiedenen Messen zum Teil identisch sind. Dieser Kampf führt dazu, dass geradezu um die Wette investiert wird. Zwischen 2013 und 2016 betrug das Budget der 23 deutschen Messestandorte 500 Millionen Euro. Allein der Messestandort Düsseldorf hat laut eigenen Angaben die Absicht, bis 2030 600 Millionen Euro zu investieren.

In Frankreich vertreten einige Experten die Meinung, dass das Messe- und Ausstellungskonzept angesichts der zunehmend intensiven ausländischen Konkurrenz, des wachsenden Drucks vonseiten der Auftraggeber und des Aufschwungs der digitalen Wirtschaft völlig neu überdacht werden muss. Dieselben Fachleute sind jedoch davon überzeugt, dass der Markt aufgrund der zahlreichen Unternehmenszusammenschlüsse und/oder -übernahmen sowie der neuen Investoren noch gute Entwicklungsperspektiven hat. Die Veranstalter, Standortverwalter und Dienstleistungserbringer sind gut beraten, auf höhere Marktsegmente umzustellen und eine Markenstrategie einzurichten, um dieses Potential nutzen zu können. Es ist besser, auf eine starke Identität als auf Wachstum um jeden Preis zu setzen.

Der Schweizer Messe- und Ausstellungsmarkt ist weitgehend gesättigt. Im Zuge der zunehmenden Internationalisierung/Globalisierung der aktuellen und potentiellen Kunden verliert die Schweiz als Absatzmarkt nach und nach an Bedeutung. Diese Kunden konzentrieren sich zunehmend auf die großen Wachstumsmärkte. Infolgedessen ist der Fortbestand eines starken Wachstums in der Schweiz nur teilweise möglich (Auszug aus einem kürzlich veröffentlichten Jahresbericht der MCH-Gruppe).

Fester Bestandteil einer gelungenen Kommunikation

Messeveranstaltungen sind nach wie vor ein von den Unternehmen hochgeschätztes Kommunikationsmedium. In Deutschland betrachten neun von zehn Unternehmen Messen als eines der zwei vorrangigen Kommunikationswerkzeuge. Sie wenden zwischen 40 und 45 % ihres Kommunikationsbudgets für Messen auf. Abhängig von der Firmengröße und der Branche widmen die französischen Unternehmen den Messeveranstaltungen zwischen 15 und 75 % des Kommunikationsbudgets. 84 % der französischen Unternehmen verzeichnen einen Umsatz im Rahmen von Fachmessen, wobei die Rendite durchschnittlich 8 % beträgt. Gemäß einer von der Universität St. Gallen durchgeführten Studie sind die Messebudgets der Schweizer Unternehmen weitaus bescheidener – die befragten Firmen gaben an, 10 % ihres Kommunikationsbudgets in Messen und Events zu investieren.

Insgesamt scheint diese Branche gut dazustehen. Einige Messen sind zwar aus der Event-Landschaft verschwunden, was in manchen Fällen wohl darauf zurückzuführen ist, dass die Veranstalter mehr auf ihren Profit als auf den Bedarf der Aussteller und Besucher setzten. Die Taktik mancher bedeutender Akteure dieser Branche verunsichert in der Tat so manchen Aussteller.

Trotzdem wurden neue Messen ins Leben gerufen und es sieht ganz so aus, als ob ihnen der Durchbruch gelingen könnte. Die ungeraden Jahre galten früher als ruhig, 2017 wird aber eine Ausnahme sein. Über dreißig Messen, die mehrheitlich in der Schweiz, in Frankreich und in Deutschland stattfinden, betreffen die Geschäftsbereiche der Eurotec-Leser. Unsere Zeitschrift wird bei den meisten Veranstaltungen selbstverständlich vertreten sein, entweder in Form eines Messestandes, oder indem unser Magazin vor Ort an die Besucher verteilt wird. Nachstehend (S.14) eine nicht erschöpfende Liste der Messeveranstaltungen.

Trade shows still remain popular

The UFI, International Fairs and Exhibitions Union, is a association of international fair organizers, fair ground managers, international and national associations of the fair industry and service providers with global activity. It has been founded in 1925 in Milan and has today more than 680 members in 83 countries.

This association has been conducting for more than fifteen years an annual world survey of its members in order to be aware of the evolution in its sector. Overall situation, growth, stagnation or even decline projection, new threats or opportunities are thus analyzed. Recent results overthrow some widespread ideas.

Internet and social networks: the threat moves back

In this 17th "barometer" of fair industry conducted in autumn 2016, UFI's members were asked to identify the problems that are likely to influence the well-functioning of their sector. Approximately 80% of the answers were focused on the four following points: the economic situation in their respective domestic markets, the global development, the competition within their own sector and some internal challenges, referring hereby to human resources. Initial surprise: the competition from other media, such as Internet, the social networks or virtual fairs does not seem to worry the professionals in the sector, since it only wins 4% of the answers, down 1% on the previous year. In Italy and Great Britain, the figures are even close to zero. The time when many predicted the death of the fairs because of the Internet seems thus quite distant.



L'UFI en congrès à Bâle en juin 2016.
UFI Kongress in Basel, Juni 2016.
UFI Congress in Basel, June 2016.



WILLEMIN-MACODEL
YOUR ADVANCED MACHINING SOLUTIONS



308S2

LE NOUVEAU CENTRE D'USINAGE COMPACT
À HAUTES PERFORMANCES



308S2

CENTRE D'USINAGE 5 AXES SIMULTANÉS DE HAUTE PRÉCISION

- FRAISAGE JUSQU'À 60'000 MIN⁻¹
- TOURNAGE SUR AXE C JUSQU'À 4'000 MIN⁻¹
- DIVISEURS DIRECT DRIVE HAUTE PRÉCISION

industrielyon
LE SALON DES TECHNOLOGIES DE PRODUCTION
4-7 AVRIL 2017 / EUREXPO LYON

LE FUTUR DE L'INDUSTRIE
SE CONSTRUIT AUJOURD'HUI
Halle 6 - Stand N72

BASELWORLD
Halle 2.0 - Stand K65



Halle 2 - Stand L75

WILLEMIN-MACODEL SA
CH-2800 DELEMONT
WWW.WILLEMIN-MACODEL.COM

To reinvent oneself to meet emerging needs

Divided into four main regional categories (Americas, Europe, Middle East/Africa and Pacific/Asia), survey participants gave very similar answers to the questions relating to the domestic market, the world development and the internal challenges. The most significant difference is in their evaluation of the competition within their sector. Almost one quarter of the American companies see it as a threat whereas in Europe this figure is only 13%. This figure is quite impressive in view of the bitter struggle among significant fair grounds or organizers. In Germany, the national competition is exacerbated. The cities don't hesitate to attack the neighbouring events, even though their shareholding structure is sometimes partially common. This war involves an extraordinary competition for investment. A total of 500 million euros was planned by the 23 German fair grounds for the period 2013 to 2016. Düsseldorf alone targeted 600 million euros by 2030.

In France, some experts estimate that the model of fairs has had its day and has to reinvent itself, notably as a result of enhancing foreign competition, increasing customer's pressure and the digital development. These experts believe however that the market still offers good growth prospects, in view of the numerous fusions and/or acquisitions as well as the arrival of new investors. To realise this potential, the organizers, fair ground managers and service providers must upgrade quality and implement a brand strategy. A strong identity is better as growth at any cost. In Switzerland, the domestic fair market is highly saturated. With increasing internationalization/globalization of the current and prospective customers, Switzerland gradually loses its importance as an outlet. These customers are increasingly concentrated on

expanding markets. Consequently, further sustained growth in Switzerland is only partially possible (extract of a recent annual report of MCH Group).

Integral part of any good communication

However, companies continue to appreciate trade shows as communication media. In Germany, nearly nine companies out of ten consider them as one of the two primary communications tools. They spent on this between 40 and 45% of their communication budget. In French companies, this figure varies between 15 and 75%, according to their size and sector. Nearly 85% of these companies carry out turnover during a trade show with an average return of 8 times the investment. In Switzerland, a study conducted by the University of St-Gall showed mixed results, since the companies surveyed admitted devoting 10% of their communication budget to trade shows.

It seems then that the sector is faring well. Some trade shows obviously disappeared from the event scenery. The fault lies sometimes with organizers which are more interested in making profit than answering to a real need. Clearly the actions of some key players of the sector are sometimes likely to destabilize the exhibitors. Despite this, new trade shows have emerged and are expected to expand. Whereas the odd years are traditionally renowned for being calmer, 2017 promises to be an active year. At least thirty trade shows, mainly held in Switzerland, France and Germany concern the fields of activity of Eurotec readers. Eurotec will attend most of these events, either with a booth, or by the distribution of magazines. See a non-exhaustive list on page 14.



RESSORTS CML

**RESSORTS SUR MESURE !
FEDERN NACH MASS !**

- **Conception et production / Fabrikations-Programm**
Ressorts de compression, traction, torsion, fil de forme et ressort-lamelles selon vos spécifications du prototype à la grande série.
Kundenspezifische Druck-, Zug- und Drehfedern, Flachfedern, Drahtformen, vom Prototypen bis zur Gross-Serien.
- **Dimension et matière / Abmessungen und Material**
fil \varnothing 0,05 mm à 6 mm, ép. bande 0,1 mm à 1,2 mm.
Acier à ressorts, inox, alliage de cuivre, autre alliage sur demande.
Draht \varnothing 0,05 mm bis 6 mm, Banddicke 0,1 mm bis 1,2 mm
Federstahl, Rostfreier Stahl, Kupferlegierung.

La Manufacture - Ressorts CML
C.P. 50
CH-1854 Leysin
Tél: 024 493 45 90
Fax: 024 493 45 99
info@lamanufacture.ch
www.lamanufacture.ch

GROH + RIPP

Die Edelsteinschleiferei
für Ihre speziellen Wünsche



Zifferblätter - Cadrans
Saphirgläser - Verres saphir
Platinen - Platines

GROH + RIPP OHG

Tiefensteiner Straße 322a

D-55743 Idar-Oberstein

tel. +49/(0)6781/9350-0 • fax +49/(0)6781/935050

info@groh-ripp.de • www.groh-ripp.de

PULSAR

generator

5° Micro EDM control

SX100-hpm
High precision drilling
3D Micro EDM Milling








SARIX

3D MICRO EDM MACHINING
sarix.com



FOCUS SALONS | MESSEN | TRADE SHOWS 2017

Salon Messe Trade show	Date Datum Date	Fiche salon Messeinfos Trade show sheet	Exposants Aussteller Exhibitors	Visiteurs Besucher Visitors
Turning Days, DE-Friedrichshafen 	14-17/02/2017	<p>Machines, produits finis, sous-traitance, innovations, services et nouvelles tendances dans le domaine du tournage.</p> <p>Maschinen, Fertigerzeugnisse, Zulieferwesen, Innovationen, Dienstleistungen und neue Trends im Bereich der Drehteilindustrie.</p> <p>Machines, finished products, subcontracting, innovations, services et new trends in turning technology.</p>	260	5983
Rist, FR-Valence 	21-23/03/2017	<p>30^e édition du RIST, Rencontres Interrégionales de Sous-Traitance du Sud-Est, et RISF, Rencontres Industrielles des Services et de la Fourniture.</p> <p>30. Ausgabe des RIST, Interregionales Treffen der Zulieferbetriebe Südostfrankreichs und des RISF, Treffen der Dienstleistungserbringer und Materialbereitsteller.</p> <p>30th edition of the RIST, Interregional meeting for subcontracting and of the RISF, interregional meeting for services and supply.</p>	353	4377
Baselworld, CH-Bâle 	23-30/03/2017	<p>Salon mondial de l'horlogerie/bijouterie.</p> <p>Internationale Uhren- und Schmuckindustriemesse.</p> <p>World Watch and Jewellery Show.</p>	1500	150'000
Industrie, FR-Lyon 	04-07/04/2017	<p>Equipements, composants, produits et services pour les étapes de la conception et de la production industrielle.</p> <p>Ausrüstungen, Komponenten, Produkte und Dienstleistungen für die Entwicklung und Industrieproduktion.</p> <p>Equipments, components, products and service for all stages of industrial design and production.</p>	859	20464
Medtec, DE- Stuttgart 	04-06/04/2017	<p>Présentation de la chaîne complète du process de production pour le domaine médical : matériaux, design et développement, composants, production et automation, tests, packaging.</p> <p>Gesamte Produktionsprozesskette für den Medizinbereich: Werkstoffe, Konzept und Entwicklung, Komponenten, Produktion und Automation, Tests, Verpackung.</p> <p>Display of the entire supply chain of the Medtech production process: from Design & Development to Materials, Components and Processes, Manufacturing and Automation, Testing, Medical Packaging.</p>	620	6'813

Salon Messe Trade show	Date Datum Date	Fiche salon Messeinfos Trade show sheet	Exposants Aussteller Exhibitors	Visiteurs Besucher Visitors
------------------------------	-----------------------	---	---------------------------------------	-----------------------------------

**Hannovermesse,
DE-Hanovre**



Automatisation industrielle, énergie, fournitures industrielles, usine numérique, recherche et développement, automation, entraînement.

Industrielle Automatisierung, Energie, Industribedarf, digitale Fabrik, Forschung und Entwicklung, Automation, Antriebstechnik.

Industrial Automation, énergy, industrial supply, digital factory, research and development, motion and drive.

5'200 190'000

Control, DE-Stuttgart



Salon international des technologies, produits, sous-ensembles et solutions complètes destinés à l'Assurance qualité.

Internationale Messe im Bereich Technologien, Produkte, Teilbaugruppen und umfassende Lösungen für die Qualitätssicherung.

International trade fair Quality Assurance.

914 26'809

**Moulding Expo,
DE-Stuttgart**



30.05-02.06/2017

Salon international pour la fabrication d'outils, de modèles et de moules. Machines-outils, techniques de mesure, machines spéciales, software.

Internationale Messe des Bereiches Werkzeug-, Modell- und Formenfertigung. Werkzeugmaschinen, Messtechniken, Spezialmaschinen, Software.

International trade fair for tool, pattern and mould making. Machine tools, measuring technology, special machines, software.






620 14'000





**PRÉCIS COMME UN MOUVEMENT DE MONTRE :
LES HUILES DE COUPE MOTOREX SWISSCUT ORTHO**



photo by Burkhard Wehrh

MOTOREX AG LANGENTHAL, Bern-Zürich-Strasse 31, 4901 Langenthal, Suisse, +41 62 919 74 74, www.motorex.com

Salon Messe Trade show	Date Datum Date	Fiche salon Messeinfos Trade show sheet	Exposants Aussteller Exhibitors	Visiteurs Besucher Visitors
SIAE, FR-Le Bourget 	19-25/06/2017	<p>Salon international de l'aéronautique et de l'espace. Sous-traitance électrique, électronique, mécanique et métallurgique, matériaux composites et traitements de surfaces.</p> <p>Internationale Messe des Bereiches Luft- und Raumfahrt. Zulieferwesen in den Bereichen Elektrik, Elektronik, Mechanik und Metallurgie, Verbundwerkstoffe und Oberflächenbehandlung.</p> <p>International Paris Air Show. Electrical and electronics subcontracting, mechanics and metallurgy, composite materials and surface treatment.</p>	2'303	149'947
EPHJ/EPMT/SMT, CH-Genève 	20-23/06/2017	<p>Matières premières, composants, machines, outillages, design, packaging pour la sous-traitance horlogère. Solutions innovantes dans les micro et nanotechnologies. R&D, production de matériaux, machines et équipements, pièces techniques et composants pour les technologies médicales</p> <p>Rohstoffe, Bauteile, Maschinen, Werkzeuge, Entwicklung und Verpackung für das Zulieferwesen der Uhrenindustrie. Innovierende Lösungen im Bereich Mikro- und Nanotechnologien. FuE, Werkstofffertigung, Maschinen und Ausrüstungen, technische Teile und Bauteile für den Bereich Medizintechnologie.</p> <p>Raw materials, components, machines, tooling, design, packaging for watchmaking subcontracting. Innovative solutions in micro- and nanotechnologies. R&D, material production, machines and equipments, technical parts and components for the medical technologies.</p>	881	20'000
Ineltec, CH-Bâle 	12-15/09/2017	<p>Salon suisse de la technologie intelligente du bâtiment. Energie, automation du bâtiment, réseaux, lumière.</p> <p>Schweizer Messe für intelligente Gebäudetechnik. Energie, Gebäudeautomation, Netze, Beleuchtung.</p> <p>Technology Fair for Building and Infrastructure. Energy, building automation, networks, light.</p>	262	17'083
Swiss Medtec Expo, CH-Lucerne 	19-20/09/2017	<p>Fournisseurs, instituts de recherche et formation, prestataires de services dans les domaines de l'électronique, de la fabrication additive, de la construction de machines, de l'usinage des métaux, des microtechnologies, de la robotique au service des technologies médicales</p> <p>Lieferanten, Forschungs- und Ausbildungseinrichtungen, Dienstleistungserbringer der Bereiche Elektronik, additive Fertigung, Maschinenbau, Metallbearbeitung, Mikrotechnologien, Robotertechnik für die Medizintechnologien.</p> <p>Suppliers, research and training institutes, service providers in the fields of electronics, additive manufacturing, machines, metal machining, microtechnologies, robotics for medical technologies.</p>	160	1500
EMO, DE-Hanovre 	18-22/09/2017	<p>Machines-outils, installations de production, outillages de précision, systèmes automatisés de flux des matériaux, technologies informatiques, électronique industrielle et accessoires.</p> <p>Werkzeugmaschinen, Produktionsanlagen, Präzisionswerkzeuge, automatisierte Materialflusssysteme, Informatiktechnologien, Industrieelektronik und Zubehör.</p> <p>Machine tools, production facilities, precision tooling, automation for storage and transportation, computers and peripherals, industrial electronics and accessories.</p>	2'131	143'000







Salon Messe Trade show	Date Datum Date	Fiche salon Messeinfos Trade show sheet	Exposants Aussteller Exhibitors	Visiteurs Besucher Visitors
Micro Nano Mems, GB-Birmingham 	27-28/09/2017	Micro-usinage laser, moulage par micro-injection, fabrication de dispositifs MEMS, assemblage, équipements de tests et contrôles. Laser-Mikrobearbeitung, Mikrospritzgussformen, Herstellung von MEMS-Vorrichtungen, Montage, Test- und Prüfausrüstungen. Laser micro-machining, micro-injection moulding, manufacturing of MEMS devices, assembly, test and monitoring equipments.		3330
Deburring Expo, DE-Karlsruhe 	10-12/10/2017	Fournisseurs de produits et prestations dans le domaine de l'ébavurage, de l'arrondissement et du polissage. Produktlieferanten und Dienstleistungserbringer in den Bereichen Entgraten, Verrunden und Präzisionsoberflächen. Suppliers of products and services of deburring technology and manufacturing of precision surfaces .	108	2'038
Motek, DE-Stuttgart 	09-12/10/2017	Automatisation de production et d'assemblage, technologies d'alimentation, manipulation et manutention industrielle. Automatisierung der Produktions- und Montagevorgänge, Beschickungstechnologien, industrielle Vorgänge und Fördertechnik. Automation in production and assembly, feed technologies, handling technology and industrial handling.	1'049	35'434
Fakuma, DE-Friedrichshafen 	17-21/10/2017	Automatisation de production et d'assemblage, technologies d'alimentation, manipulation et manutention industrielle. Internationale Fachmesse für Kunststoffverarbeitung International trade fair for plastics processing	1'780	45'721



RIMANN AG
MASCHINENBAU
 RÖMERSTRASSE WEST 49
 CH-3296 ARCH
 T. +41 32 377 35 22
 INFO@RIMANN-AG.CH • WWW.RIMANN-AG.CH

- Machines pour le traitement des copeaux
Maschinen zur Späneaufbereitung
- Paniers de lavage sur mesure et standards
Waschkörbe nach Mass oder Standard
- Récupération des métaux précieux
Rückgewinnung von Edelmetallen
- Filtration des liquides
Filtration von Prozessmedien

**POUR RESPECTER
L'ENVIRONNEMENT
ZUR EINHALTUNG DER
UMWELTBESTIMMUNGEN**

Salon Messe Trade show	Date Datum Date	Fiche salon Messeinfos Trade show sheet	Exposants Aussteller Exhibitors	Visiteurs Besucher Visitors
Parts2clean, DE-Stuttgart 	24-26/10/2017	Salon international pour le nettoyage industriel de pièces et 38'136e surfaces. Internationale Messe für die industrielle Reinigung von Teilen und Oberflächen. International trade fair for industrial-parts and surface cleaning.	230	7'400
Blechexpo DE-Stuttgart 	7-10/11/2017	Salon International de l'Usinage de la Tôle Internationale Fachmesse für Blechbearbeitung International trade fair for sheet metal working	1'234	38'136
Schweisstec DE-Stuttgart 	7-10/11/2017	Salon International de l'Assemblage de la Tôle Internationale Fachmesse für Fügetechnologie International trade fair for joining technology		
Compamed, DE-Düsseldorf 	13-16/11/2017	Fournisseurs de composants, modules, matières premières, équipements et technologies pour laboratoires, sous-ensembles électriques et électroniques à destination de l'industrie médicale. Zulieferer von Komponenten, Modulen, Rohstoffen, Ausrüstungen und Technologien für den Laborbedarf, elektrische und elektronische Unterbaugruppen für die Medizinindustrie. Suppliers of components, modules, raw materials, labor equipments and technologies, electrical and electronic subassemblies for medical industry.	774	774
Midest, FR-Paris 	21-24/11/2017	Salon de tous les savoir-faire en sous-traitance industrielle. Fabricants, équipementiers et assembleurs, transformation des métaux, plasturgie, électronique, microtechnique, injection, services. Gesamtes Know-how im Bereich des industriellen Zulieferwesens. Hersteller, Ausstatter und Assembler, Metallverarbeitung, Kunststoffverarbeitung, Elektronik, Mikrotechnik, Spritzguss, Dienstleistungen. Global show for all industrial subcontracting know-how . Manufacturers, equipment manufacturers and assemblers, metal machining, plastics processing, electronics, microtechnologies, injection, service.	1'600	35'000
Tolexpo, FR-Paris 	21-24/11/2017	Salon dédié à l'industrie des équipements de production pour le travail de la tôle, des tubes et des profilés. Messe, die der Produktionsmittelindustrie des Bereiches Blech-, Rohr- und Profilverarbeitung gewidmet ist. Fair dedicated to production equipment for sheet metal coil, tube and section.	plus de 200	10'000



Un demi-siècle au service de la finition de haute précision

Spécialisée à l'origine dans la tribofinition pour l'horlogerie, industrie qui représente aujourd'hui encore une grande part de ses activités, Polyservice a su, au fil des décennies, appliquer son savoir-faire à d'autres secteurs tels que la lunetterie, l'aérospatiale, l'automobile ou le médical. Point commun de ces industries: on y travaille des micro-pièces de haute précision.

Cette diversification a eu de nombreux effets positifs, dont celui notamment de pouvoir compenser les baisses enregistrées dans le secteur horloger. Aucun de ces nouveaux marchés ne s'illustre de manière prépondérante, mais l'ensemble a permis de garder le cap et les dernières années peuvent être considérées comme très satisfaisantes. L'émergence de nouveaux secteurs d'activités offre un potentiel de développement intéressant qui permet à Eugen Jacot, directeur, d'entrevoir l'avenir avec une certaine sérénité.

Trois familles de machines

Polyservice produit et commercialise trois lignes principales de machines: les vibrateurs par turbulences circulaires avec des volumes utiles, selon les modèles allant de 0.6 à 60 l. La seconde famille d'équipement est constituée par les machines centrifuges à satellites, munies de quatre cuves de 1 ou 5 litres. Ces machines à hautes performances sont conçues pour l'ébavurage et le polissage de pièces nécessitant l'utilisation de très petits porteurs et pour des opérations plus spécifiques.

La troisième ligne regroupe les machines centrifuges à fond rotatif. Les modèles de cette gamme sont prévus pour des procédés humides ou à sec et pour des pièces d'une dimension minimale de 0.1 mm. Les machines sont proposées en exécutions standards. Grâce à un stock important de composants et pièces détachées et l'assemblage dans ses propres ateliers, Polyservice peut livrer ses machines dans des délais très courts.

En complément à ses machines, Polyservice propose de nombreux accessoires et équipements périphériques, allant des machines à tamiser aux sècheurs centrifuges, en passant par des tables de lavage et tous les moyens de manutention utiles aux opérations de tribofinition.

Production locale

Le développement ainsi que le montage des machines sont réalisés en interne. La fabrication des divers composants est confiée à des spécialistes qui se situent tous dans un rayon de 150 kilomètres autour de l'entreprise.

Les équipements Polyservice sont ainsi « Swiss made » à plus de 95%.

Il en va de même pour les additifs liquides. Partant de composants de base standards, l'entreprise produit elle-même les « savons » selon ses propres recettes. Complétant la gamme étendue de consommables, Polyservice propose une large palette de produits abrasifs ainsi qu'une grande quantité de différents porteurs dont plusieurs centaines de références en porteurs métalliques, produits en interne dans une qualité très élevée.

Il n'existe pas à ce jour d'apprentissage spécifique pour les opérations de tribofinition. Les nouveaux employés de Polyservice doivent donc être formés à l'interne. L'entreprise n'est d'ailleurs pas la seule à devoir faire face à ce manque et c'est régulièrement qu'elle offre à l'un ou l'autre de ses clients une formation personnalisée.

Prestation globale

Les demandes des clients ont évolué au cours des années et les exigences sont devenues de plus en plus pointues. Les travaux ne se limitent plus seulement à l'ébavurage et de nouvelles matières à traiter sont apparues, à l'image de la céramique. Il est donc primordial de maîtriser parfaitement l'interaction entre la machine et le consommable. Afin de garantir cet accord, Polyservice est, depuis longtemps un fournisseur de prestation globale, incluant machines, consommables et procédés. L'entreprise pousse la notion de service jusqu'à mettre son savoir-faire et son expérience de 50 ans au service de sa clientèle – existante ou potentielle – au travers de tests spécifiques gratuits. Les tests permettent de démontrer la faisabilité des procédés, leur éventuelle



Vue partielle du laboratoire d'essais où les procédés sont développés pour la clientèle.
 Teilansicht des Prüflabors, wo die Verfahren für die Kunden entwickelt werden.
 Partial view of the laboratory where customer's process are developed.

optimisation ainsi que la mise au point de gammes opératoires. Le demandeur bénéficie ainsi d'un transfert de savoir-faire et un soutien technique répondant à sa recherche de solution.

Proposer une offre globale implique la gestion d'un stock conséquent tant en termes de consommables que de pièces détachées, garantissant ainsi des délais de livraison très courts. Un vaste assortiment de porteurs céramique, plastiques, métalliques, d'abrasifs et d'additifs liquides complète les prestations. Signe de leur importance, les consommables représentent en temps normal près de la moitié du chiffre d'affaires de l'entreprise.

Le service tel que Polyservice le conçoit ne serait pas complet sans un SAV de qualité. Interventions techniques sur sites, mise à disposition de machines en cas de panne ou de révision, transports gratuits par son propre camion dans un vaste rayon selon des tournées hebdomadaires planifiées et livraison de pièces de rechange pour des machines de 30 ans font ainsi partie du service habituel.

Marchés internationaux

Le marché suisse représente aujourd'hui entre 50 et 60% du volume d'affaires de l'entreprise, tous secteurs confondus. La France, à qui un agent est dédié, assure quant à elle 25% des entrées de commandes. Le reste étant réalisé essentiellement avec les pays européens tels que l'Allemagne (représentation Polyservice), l'Italie et l'Autriche, qui constituent un potentiel de développement intéressant. Présent également en Asie et sur le continent américain, ces marchés restent actuellement marginaux pour l'entreprise.

Saga familiale

L'entreprise voit le jour en 1967. Le siège social est alors à Zürich et les travaux de mécanique ainsi que les tests sont réalisés par deux personnes dans un garage à Arch. En 1979, Simon Jacot, un des membres fondateurs, acquiert la totalité des actions de l'entreprise et déménage le siège ainsi que les ateliers à Lengnau. L'entreprise progresse rapidement et quatre étapes d'agrandissement (en 1980, 1987, 1991 et 2000) seront finalement nécessaires pour accueillir la production dans un premier temps, puis le stock de consommables et de machines. Aujourd'hui, l'entreprise occupe 23 personnes et est toujours à 100% en mains familiales, avec trois co-propriétaires, tous enfants du fondateur, dont le fils Eugen Jacot, à la Direction générale. Ainsi protégée de toute pression d'actionnaires gourmants, Polyservice a traversé cinq décennies sans avoir dû procéder au moindre licenciement, ce dont les propriétaires tirent une fierté légitime.

Ein halbes Jahrhundert im Dienste der Hochpräzisions-Endbehandlung

Das Unternehmen Polyservice war ursprünglich auf Gleitschliff-technik für die Uhrenindustrie spezialisiert – diese Branche ist auch heute noch einer seiner wichtigsten Tätigkeiten, Polyservice hat sich aber im Laufe der Jahrzehnte weiteren Sektoren wie zum Beispiel der Brillen-, Luftfahrt, Automobil- oder Medizinindustrie zugewandt. Eines haben diese Industrien gemeinsam: Sie benötigen die Bearbeitung von Hochpräzisions-Mikroteilen.

Diese Diversifizierung hatte zahlreiche positive Auswirkungen, insbesondere die Tatsache, dass der im Uhrensektor verzeichnete Rückgang aufgefangen werden konnte. Keiner dieser neuen Märkte hat hinsichtlich des Bestellvolumens eine Vorrangstellung, aber insgesamt ermöglichten sie Polyservice, den Kurs zu halten, und die letzten Jahre können als zufriedenstellend betrachtet werden. Das Aufkommen neuer Branchen bietet ein interessantes Entwicklungspotential, das dem Geschäftsleiter Eugen Jacot ermöglicht, der Zukunft einigermaßen zuversichtlich entgegenzusehen.

Drei Maschinenfamilien

Polyservice erzeugt und vertreibt drei Maschinentypen: Bei der ersten Produktreihe handelt es sich um Rundvibratoren mit einer Beschickung von 0,6 bis 60 l (je nach Modell). Die zweite Maschinenfamilie setzt sich aus Satellitenfliehkraftanlagen zusammen, die mit vier Behältern (1 oder 5 Liter) ausgestattet sind. Diese Hochleistungsmaschinen wurden zum Entgraten und Polieren von Teilen entwickelt, die den Einsatz sehr kleiner Medien bzw. Träger erforderlich machen, und für ganz spezifische Vorgänge bestimmt sind.

Die dritte Produktlinie umfasst Tellerfliehkraftanlagen. Die Modelle dieser Produktreihe sind für Vorgänge unter feuchten und trockenen Bedingungen und für Teile mit einem Mindestdurchmesser von 0,1 mm vorgesehen. Die Maschinen werden in Standardausführungen angeboten. Dank einem umfangreichen Lagerbestand von Komponenten und Teilen und einer Montage in den eigenen Werkstätten ist Polyservice in der Lage, die Maschinen innerhalb sehr kurzer Lieferfristen bereitzustellen.

Zusätzlich zu den Maschinen hat Polyservice zahlreiche Zubehörteile und Peripheriegeräten wie Aussiebvibratoren, Trockenzentrifugen und Spültische sowie sämtliche Mittel für Gleitschleifvorgänge im Angebot.

Lokale Produktion

Sowohl die Produktentwicklung als auch die Maschinenmontage erfolgen intern. Die Herstellung der verschiedenen Komponenten wird Spezialisten anvertraut, die ihren Standort in einem Umkreis von 150 km des Unternehmens haben.

Somit sind die von Polyservice bereitgestellten Ausrüstungen zu 95 % «Swiss made».

Das gleiche gilt für die flüssigen Zusatzstoffe. Das Unternehmen erzeugt die Reinigungsmittel selbst auf der Grundlage von Standard-Basisstoffen. Polyservice ergänzt die breitgefächerte Palette der Verbrauchsteile und bietet zahlreiche Schleifkörper und eine ganze Reihe verschiedener Medien an, davon etwa hundert hochwertige und intern gefertigte Metallträger-Referenzen.

Bislang gibt es keine spezifischen Gleitschleif-Schulungen. Daher müssen die neuen Mitarbeiter von Polyservice intern geschult werden. Das Unternehmen ist übrigens nicht das einzige, das mit diesem Problem konfrontiert ist; aus diesem Grund bietet es seinen Kunden regelmäßig genau an den jeweiligen Bedarf angepasste Schulungen an.

Umfassende Leistungen

Der Kundenbedarf hat sich im Laufe der Jahre verändert, und die Anforderungen werden immer höher. Die Arbeiten beschränken sich nicht mehr auf Abgratvorgänge, und darüber hinaus sind neue zu bearbeitende Werkstoffe wie Keramik aufgekommen. Es ist somit unerlässlich, die Wechselwirkung zwischen Maschine und Verbrauchsteilen perfekt zu beherrschen. Polyservice stellt seit vielen Jahren globale Leistungen bereit, die Maschinen, Verbrauchsmaterial und Verfahren einschließen, damit keine Probleme auftreten. Das Unternehmen legt sehr großen Wert auf Kundenservice und stellt seinen bestehenden oder potentiellen Kunden 50 Jahre Know-how und Erfahrung zur Verfügung, indem es kostenlose spezifische Tests durchführt. Die Tests ermöglichen, die Durchführbarkeit der Verfahren, deren eventuelle Optimierung sowie die Entwicklung der Betriebsbereiche zu veranschaulichen. Interessenten können somit einen Know-How-Transfer sowie eine technische Unterstützung nutzen, die bei der Lösungsfindung weiterhelfen.

Ein umfassendes Angebot macht die Verwaltung eines umfangreichen Lagerbestandes von Verbrauchs- und Ersatzteilen erforderlich, damit sehr kurzfristige Lieferfristen gewährleistet werden können. Die Dienstleistungen werden durch ein breitgefächertes Sortiment von Keramik-, Kunststoff-, Metallträgern, Schleifmitteln und flüssigen Zusatzstoffen ergänzt. Den Verbrauchsteilen kommt eine große Bedeutung zu, denn sie machen im Allgemeinen etwa die Hälfte des Umsatzes des Unternehmens aus.

Ohne einen hervorragenden Kundendienst wäre das von Polyservice konzipierte Serviceleistungspaneel unvollständig. Unser Routine-Service umfasst technische Eingriffe vor Ort, die Bereitstellung von Maschinen bei Pannen oder während Überholungsarbeiten, den kostenlosen Transport mit eigenem Lkw in einem großen Umkreis – es werden bestimmte Wochentouren eingeplant –, und Lieferung von Ersatzteilen für 30 Jahre alte Maschinen.

Internationale Märkte

Der Schweizer Markt stellt heute zwischen 50 und 60 % des Umsatzes (alle Sektoren des Unternehmens) dar. 25 % der Bestellungen kommen aus Frankreich, wo ein eigener Handelsvertreter eingesetzt wurde. Der restliche Umsatz wird hauptsächlich mit europäischen Ländern wie Deutschland (Polyservice-Ver-

tretung), Italien und Österreich erzielt, wobei diese Länder ein vielversprechendes Potential darstellen. Polyservice ist auch in Asien und auf dem amerikanischen Kontinent vertreten, wobei diese Märkte derzeit eine marginale Bedeutung haben.

Familiensaga

Das Unternehmen wurde 1967 gegründet. Damals war der Geschäftssitz in Zürich, die mechanischen Arbeiten und Tests wurden von zwei Personen in einer Werkstatt in Arch ausgeführt. 1979 erwarb Simon Jacot, einer der Unternehmensgründer, sämtliche Unternehmensanteile und verlegte sowohl den Geschäftssitz als auch die Werkstätten nach Lengnau. Das Unternehmen entwickelte sich schnell, und schließlich waren vier Erweiterungsphasen (1980, 1987, 1991 und 2000) erforderlich, damit zunächst die Produktion und in weiterer Folge das Verbrauchsteillager und die Maschinen dort untergebracht werden konnten. Heute beschäftigt das Unternehmen 23 Personen und ist nach wie vor zu 100 % im Besitz der Familie; die drei Mitinhaber sind alle Kinder des Gründers, wobei Eugen Jacot der Generaldirektor ist. Damit ist Polyservice vor jeglichem Druck profitorientierter Aktionäre geschützt – das Unternehmen ist sehr stolz darauf, dass während seines 50-jährigen Bestehens kein einziger Mitarbeiter gekündigt werden musste.

LNS

VOTRE ONE-STOP-SHOP
POUR LES PÉRIPHÉRIQUES DE MACHINES-OUTILS

UNE SEULE ET MÊME SOURCE...

- RAVITAILLEUR DE BARRES**
- CONVOYEUR DE COPEAUX**
- GESTION DU LIQUIDE DE COUPE**
- SYSTÈME DE FILTRATION DE L'AIR**

TURNING DAYS
Fachmesse für Zerspanentechnik
14. – 17.02.2017
Stand A42 / Halle 4

MESPE
TECNOLOGIE PER L'INNOVAZIONE - INDUSTRIA 4.0
Fiera di Parma | 23. – 25.03.2017
Stand F74 / Halle 2

LNS

LNS SA
Route de Frinwillier
2534 Orvin
Switzerland

+41 32 358 02 00
LNS@LNS-europe.com
www.LNS-europe.com

A half century of service to the high precision finishing

Originally specialized in the tribofinishing for the watch industry which still composes a great part of its activities, Polyservice has been able over decades to apply its know-how to other sectors such as eyewear, aerospace, automotive and medical. Common thread of these industries: the work on high precision micro-parts.

This diversification had many positive effects, one of them being to compensate the declines in the watch industry. None of these new markets is prevailing but, taken together, they made it possible to stay the course. The recent years can thus be considered as very satisfying. The emergence of new sectors of activity offers interesting development potential which allows the CEO Eugen Jacot to face the future with confidence.

Three families of machines

Polyservice produces and markets three main ranges of machines: the rotary vibrators with useful volume of 0.6 to 60 lt, depending on the models. The second range is made up of satellite centrifugal machines equipped with four containers with a capacity of 1 or 5 lt each. These high-performance machines are designed for deburring and burnishing of parts requiring the use of very small grinding media as well as for more specific operations. The third range is made up of centrifugal disc machines. Models of this range are designed for wet and dry machining processes and for min. piece size of 0.1 mm. These machines are offered in standard execution. Polyservice can deliver its machines within

very short time thanks to a significant stock of components and spare parts and the assembly in its own workshops.

In addition to the machines, Polyservice proposes many accessories and peripheral equipments, such as screening machines, centrifugal driers, wash tables and all appropriate handling means for the finishing operations.

Local manufacture

The design and assembly of the machines are carried out in-house. The manufacturing of the different components is entrusted to specialists who are all located in a 150 kilometers radius around the company.

The Polyservice equipments are thus more than 95% “Swiss made”.

The same holds for the liquid additives. Starting from standard components, the company produces its chemicals according to its own formulations. In order to complete the wide range of consumables, Polyservice offers a large amount of abrasive products as well as many different media, including several hundred references of metal media, produced in-house in outstanding quality.

To date, there is no specific training for finishing operations. New employees of Polyservice must thus be trained internally. The company is not the only one to face this lack and thus regularly offers one or another customer a personalized training.

The European event for medical device manufacturers and healthcare professionals to source technology and innovation

Join us at Medtec Europe, an event providing you with access to leading component and service providers, free and high-level conference sessions and healthcare and research institutions that will provide you with direct access to patient needs.

Europe
Medtec
Technology - Networking - Education

4-6 April 2017
Messe Stuttgart, Germany

Find out more about the event or to register to attend, visit:
www.medteceurope.com/europe

Join the conversation
@MedtecEurope

Other events include
Medtec Ireland
Technology - Networking - Education

Visit us! www.medteceurope.com/europe





Proposer une offre globale nécessite un stock conséquent de consommables.

Ein umfassendes Angebot macht die Verwaltung eines umfangreichen Lagerbestandes von Verbrauchsteilen erforderlich.

Being a global service supplier implies a significant stock of consumables.

Global service

Customer request have evolved over the years and requirements have become increasingly sophisticated. The work is no longer restricted to deburring and new material to be treated have appeared, such as ceramics. It is thus crucial to master the interaction between the machine and the consumable. To ensure this balance, Polyservice is a long-standing supplier of global service, including machines, consumables and processes. The company even extends the concept of service by making its know-how and 50 year long experience available to its customers, through free specific tests. The tests make it possible to prove the feasibility of the processes, their possible optimization as well as the development of operating ranges. The requester benefits thus from a skills transfer and a technical support providing a solution to his needs.

Being a global service supplier implies the management of a significant stock of consumables and spare parts, aimed to guarantee very short delivery times. A wide assortment of ceramic, plastic and metal media as well as liquid abrasives and additives complete the services. The significance of consumables is shown by the fact that they usually account for nearly 50% of the company turnover.

Service as imagined by Polyservice would not be complete without a quality after sales service. Technical interventions on site, provision of machines in case of failure or overhaul, free transport in a wide area according to planned weekly tours and delivery of spare parts for 30 year old machines are thus part of the usual service.

Worldwide markets

The Swiss market accounts today 50 to 60% of the business volume, all sectors combined. The French market served by a

agent ensures 25% of the orders. The rest is primarily generated by European countries such as Germany (Polyservice representation), Italy and Austria, which constitute an interesting development potential. The company is also present in Asia and America, but these markets remain to date marginal.

Family saga

The company was founded in 1967. The head office was then in Zurich and the mechanical work as well as the tests were carried out by two people in a garage in Arch. Simon Jacot, one of the founder members, acquired 1979 all the shares and moved the head office as well as the workshops to Lengnau. The company progressed rapidly and four phases of enlargement (in 1980, 1987, 1991 and 2000) were finally necessary to house the production activity as well as the stock of consumables and machines. The company employs to date 23 people and is still a wholly-owned family enterprise. The three founder's children are co-owner and the son Eugen Jacot is general manager. Free from any shareholder pressure, Polyservice came through five decades without having to lay people off, which is a source of particular pride for the co-owners.

Polyservice SA
Rue de Longeau 6
CH-2543 Longeau
T. +41 (0)32 653 04 44
www.polyservice.ch

LNS

VOTRE ONE-STOP-SHOP
POUR LES PÉRIPHÉRIQUES DE MACHINES-OUTILS

...ONE-STOP-SHOP

- RAVITAILLEUR DE BARRES**
- CONVOYEUR DE COPEAUX**
- GESTION DU LIQUIDE DE COUPE**
- SYSTÈME DE FILTRATION DE L'AIR**

Industrielyon
4-7 AVRIL 2017 / EUREXPOLYON
LE FUTUR DE L'INDUSTRIE SE CONSTRUIT AUJOURD'HUI
Stand 6R88 / Halle 6

LNS

LNS SA
Route de Frinwillier
2534 Orvin
Switzerland

+41 32 358 02 00
LNS@LNS-europe.com
www.LNS-europe.com

SV-20R
neu • nouveau

- Der Nachfolger der erfolgreichen SV-20 ist auf dem Markt
- Die neue SV-20R mit 12 Achsen (u.a. B-Achse und Y-Achse für Rückseitenbearbeitung) ermöglicht die Produktion prismatischer und komplexer Teile
- Präzision auf höchstem Niveau dank verbesserter Funktionen
- Zudem ist auch diese Maschine mit und ohne Führungsbüchse anwendbar

Verlangen Sie eine Offerte!

... vorausschauend - für nachhaltige Lösungen

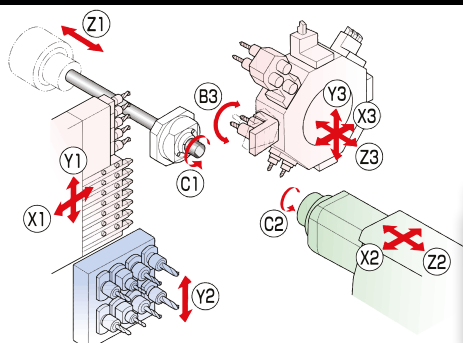
... proactifs - pour des solutions durables

- Le successeur de la célèbre SV-20 est maintenant disponible
- La nouvelle SV-20R ayant 12 axes (axe B et axe Y sur poste arrière), permet la production de pièces prismatiques et complexes
- Précision de très haut niveau grâce à des fonctions améliorées
- En outre, cette machine peut être utilisée, avec ou sans canon de guidage

Demandez une offre!



www.starmicronics.ch





Du nouveau à la tête de l'EPHJ-EPMT-SMT

Alexandre Catton est depuis l'automne 2016 le nouveau chef de projet du Salon EPHJ-EPMT-SMT. Nous l'avons rencontré à quelques mois de sa grande première pour faire le point sur la situation.

Monsieur Catton, parlez-nous un peu de vous...

Après une première formation à Paris dans les métiers d'art à Olivier de Serre (ENSAAMA), j'ai choisi de poursuivre mes études dans un autre secteur à l'Ecole Hôtelière de Lausanne. J'ai occupé par la suite des postes dans deux hôtels importants de Paris avant de revenir à Genève il y a huit ans pour y exploiter l'hôtel Eastwest. Lorsque l'on m'a proposé le poste de chef de projet EPHJ-EPMT-SMT, j'y ai tout de suite vu une belle opportunité. D'une part parce que je suis un fervent amateur de belles montres, d'autre part parce que ma curiosité me pousse à découvrir de nouveaux horizons et à comprendre le mécanisme des choses. Il m'a donc semblé très intéressant de découvrir le monde de la sous-traitance et ses acteurs dans les domaines de la haute précision.

La transition s'est-elle opérée sans accroc ?

L'hôtellerie fournit une excellente formation dans de nombreux domaines. On y acquiert de la rigueur mais aussi la souplesse nécessaire pour faire face aux imprévus. Le souci du détail et la satisfaction du client sont une priorité. J'ai l'habitude de travailler avec différents fournisseurs, de régler des problèmes techniques ou des demandes qui sortent de l'ordinaire. Cette diversité se retrouve dans l'organisation de salons et l'approche reste finalement la même: il faut comprendre les besoins des clients et leur apporter la meilleure réponse possible. J'ajouterai que l'organisation de Palexpo est bien rôdée et offre tout le soutien technique et logistique dont je peux avoir besoin. Je peux ainsi me concentrer pleinement sur la partie essentielle de mon travail d'organisation et de relations directes avec les exposants.

Quel regard portez-vous sur la situation actuelle ?

La période que nous traversons aujourd'hui appelle bien évidemment à une certaine prudence. On ressent une forte pression venant d'un marché qui n'est pas serein. Les exposants se voient dans l'obligation de rationaliser alors même qu'il est important de se montrer durant ces périodes instables. Malgré cela, quelques indices me permettent d'être optimiste. Le Salon 2016 a vu un

nombre record d'exposants s'inscrire sur place pour l'édition suivante. En même temps, il ne faut pas perdre de vue que ces chiffres, aussi réjouissants soient-ils, ne refléteront pas forcément la conjoncture délicate rencontrées par certains sous-traitants. Nous la ressentons lors des contacts que nous avons avec nos exposants. Face à une telle situation, certaines entreprises trouvent de nouvelles voies. Je tire un parallèle avec l'hôtellerie qui doit elle aussi souvent chercher à attirer différents types de clientèle, que ce soit pour des voyages d'affaires, des loisirs, des séminaires d'entreprises, etc. L'avantage de la diversification est de pouvoir réduire l'impact du recul d'un segment par la progression d'un autre ou de limiter les pertes. A mon sens, des solutions existent pour certains sous-traitants horlogers dans d'autres secteurs ou leur savoir-faire a une réelle valeur. L'horlogerie est une industrie magnifique, qui est peut-être amenée aujourd'hui à se repenser, à s'ouvrir à de nouvelles technologies, à se réorganiser. Une crise est souvent synonyme de changement. Et notre Salon leur offre l'opportunité unique de diversifier leurs contacts professionnels.

Pensez-vous que cette ouverture à d'autres technologies pourrait à terme changer la structure du salon ?

Non, la structure du Salon ne va pas changer. En revanche, les frontières s'estompent naturellement en même temps que les synergies s'affirment. Il est tout à fait possible que certains exposants évoluent de manière naturelle d'un secteur à l'autre du Salon. Actuellement, un tiers de nos exposants ont une part d'activités dans le médical et certains ont fait le pas d'un changement de secteur. Les trois zones du Salon sont perméables et des liens se créent entre les différents secteurs d'activités, que ce soit dans la création de matériaux ou les techniques de production. Il me semble dès lors normal que les exposants exploitent ces synergies.

Objet dont on parle beaucoup depuis deux ou trois ans, le bracelet connecté, que l'on assimile souvent à une montre, a-t-il une place à l'EPHJ ?

Nous sommes en présence de deux objets bien distincts dont la vocation n'est pas la même. Le bracelet connecté sert avant tout à héberger du matériel électronique pour transmettre des données diverses alors que la montre reflète tout un univers de technologie, de design, d'esthétisme, de matériaux rares, de compli- ▶

cations extrêmes, etc. On n'est pas dans le même registre. Reste que le domaine de la connectivité a toute sa place dans notre Salon. On en revient toujours aux passerelles entre les différents secteurs du Salon évoquées précédemment.

Que pouvez-vous nous dévoiler de l'édition 2017.

Y aura-t-il des nouveautés?

Nous travaillons effectivement sur différentes pistes actuellement. L'une d'elles vise à élargir le visitorat international pour les trois secteurs du Salon. Nous mettons aussi en place une collaboration avec des revues spécifiques pour une communication ciblée à leurs abonnés. Un grand travail est également entrepris pour favoriser les échanges entre exposants et entre les exposants et les fournisseurs. Diverses actions seront mises en œuvre pour intensifier ces relations durant le Salon. Nous nous sommes rendu compte que les discussions sur les stands débouchent souvent sur des demandes spécifiques qui pourraient trouver réponse sur place. Nous cherchons un moyen de faciliter ou renforcer ces échanges et leur donner corps.

Au niveau des animations, nous continuerons à proposer un riche programme de conférences et de Tables Rondes autour de différents thèmes d'actualité tels que les nouveaux matériaux ou l'impression 3D et 4D. Une Table Ronde Junior sera rajoutée au programme le vendredi matin en collaboration avec les écoles d'horlogerie de Suisse et de France voisine. Le Grand Prix des Exposants récompensera comme chaque année l'innovation la plus remarquable de l'année. J'invite d'ailleurs les exposants à nous envoyer leur dossier dès que possible.

Et concernant EPMT ?

Les inscriptions vont bon train concernant les sous-traitants spécialisés dans les micro et nanotechnologies. Au début de cette année, à 6 mois du Salon, près de 90% des espaces sont déjà réservés. Que ce soit dans l'horlogerie, l'aéronautique, l'optique, la santé ou encore la robotique, les innovations issues de ces entreprises s'appliquent à des domaines si variés qu'elles ont compris l'importance de participer à une plateforme mondiale comme EPHJ-EPMT-SMT.

Parmi les nouveautés, notons qu'un espace dédié aux start-up sera inauguré cette année, réunissant des sociétés actives aussi bien dans les micro et nano technologies, que dans l'horlogerie et les medtech. L'objectif est, encore une fois, de susciter ou exposer les synergies transversales et de soutenir l'innovation.

Die EPHJ -EPMT-SMT hat eine neue Geschäftsleitung

Seit dem Herbst 2016 ist Alexandre Catton der neue Projektleiter der Messe EPHJ-EPMT-SMT. Wenige Monate vor der ersten Veranstaltung unter seiner Leitung führten wir ein Gespräch mit ihm, um mehr über die neue Situation zu erfahren.

Herr Catton, erzählen Sie uns etwas über Ihren Werdegang ...

Nach einer ersten Ausbildung an der Pariser Kunsthochschule Olivier de Serre (ENSAAMA) beschloss ich, mich einer anderen Branche zuzuwenden und mein Studium an der Hotelfachschule Lausanne fortzusetzen. In weiterer Folge arbeitete ich in zwei bedeutenden Pariser Hotels, bevor ich vor acht Jahren nach Genf zurückkehrte, um das Hotel Eastwest zu leiten. Als mir der Posten des Projektleiters der Messe EPHJ-EPMT-SMT angeboten wurde, war mir sofort klar, dass es sich dabei um eine großartige Chance

handelte: Einerseits, weil ich schöne Uhren über alles liebe, andererseits, weil meine Neugierde mich anregt, Neues kennenzulernen und die Funktionsweise der Dinge zu begreifen. Aus all diesen Gründen fand ich es höchst interessant, mich mit der Welt des Zulieferwesens und der Akteure der Hochpräzisionsbereiche zu befassen.

Verlief der Übergang reibungslos?

Das Hotelgewerbe bietet eine ausgezeichnete Ausbildung in zahlreichen Bereichen. Man lernt einerseits, sehr sorgfältig zu arbeiten, und andererseits flexibel zu sein, um unvorhergesehenen Ereignissen gerecht zu werden. Die Beachtung aller Einzelheiten und die Kundenzufriedenheit haben stets Vorrang. Ich bin es gewöhnt, mit verschiedenen Lieferanten zusammenzuarbeiten, technische Probleme zu lösen oder ungewöhnlichen Anfragen nachzukommen. Bei der Veranstaltung von Messen verhält es sich nicht viel anders: Es geht darum, die Kundenwünsche zu verstehen und sie bestmöglich zu erfüllen.

Dem ist hinzuzufügen, dass die Palexpo bestens organisiert ist und mir sowohl eine technische als auch eine logistische Unterstützung bietet. Damit kann ich mich auf den wesentlichen Teil meiner Arbeit konzentrieren, nämlich sowohl auf die Organisation als auch auf den direkten Kontakt mit den Ausstellern.

Wie schätzen Sie die aktuelle Lage ein?

Die Zeit, die wir derzeit durchqueren, erfordert selbstverständlich einige Vorsicht. Es ist ein starker Druck spürbar, der auf einen unruhigen Markt zurückzuführen ist. Die Aussteller sehen sich zur Einschränkung des Aufwandes gezwungen, obwohl es gerade in unruhigen Zeiten notwendig ist, sich der Öffentlichkeit zu stellen. Trotzdem gibt es Hinweise, die Grund zum Optimismus bieten. 2016 hatten sich so viele Aussteller wie noch nie zuvor für die nächste Veranstaltung angemeldet. Gleichzeitig darf man nicht aus den Augen verlieren, dass diese Zahlen, und seien sie noch so erfreulich, die schwierige Lage der Zulieferanten nicht unbedingt widerspiegeln. Das geht insbesondere aus den persönlichen Gesprächen mit unseren Ausstellern hervor.

Unternehmen, die einer schwierigen Situation gegenüberstehen, finden neue Wege. Es verhält sich ähnlich wie mit dem Hotelgewerbe, denn auch in diesem Bereich ist es oft erforderlich, Angebote für verschiedene Kundentypen – Geschäftsreisende, Urlauber, Unternehmensseminare usw. – auf die Beine zu stellen. Die Diversifizierung ermöglicht, den Rückgang eines Kundensegments durch die Progression eines anderen wettzumachen und damit die Verluste zu begrenzen. Meiner Ansicht nach gibt es für so manche Zulieferanten der Uhrenindustrie Lösungen in anderen Branchen, in denen ihr Know-How eine große Wertschätzung genießt. Die Uhrenindustrie ist ein großartiger Bereich, der heute gut beraten ist, sich neue Strategien zu überlegen, neue Technologien einzuführen und die strukturelle Organisation an die neuen Herausforderungen anzupassen. Krisen deuten oft auf eine notwendige Veränderung hin. Unsere Messe bietet den Fabrikanten die einzigartige Gelegenheit, ihre professionellen Kontakte zu diversifizieren.

Denken Sie, dass die Einführung neuer Technologien die Messestruktur langfristig ändern könnte?

Nein, die Struktur dieser Messe wird unverändert bleiben. Allerdings muss man sich darüber im Klaren sein, dass sich Grenzen im selben Maße verwischen, wie sich Synergien durchsetzen. Es ist also durchaus möglich, dass manche Aussteller zu einem anderen Messesektor überwechseln. Derzeit arbeitet ein Drittel unserer Aussteller teilweise für den Medizinbereich, und manche haben bereits den Sektor gewechselt. Die drei Messezonen sind durchlässig, und somit werden Kontakte zwischen den verschiedenen Tätigkeitsbereichen geknüpft, sei es im Bereich der Werkstoffherstellung oder der Produktionstechniken. Ich finde es normal, dass die Aussteller diese Synergien nutzen.

Seit zwei oder drei Jahren ist der Smart Armband in aller Munde, die oft einer Uhr gleichgestellt wird – finden auch solche Produkte Platz in der EPHJ?

Uhren und Smart Armbänder sind völlig verschiedene Gegenstände, die unterschiedlich genutzt werden. Ein Smart Armband dient in erster Linie als Träger elektronischer Teile für die Übertragung diverser Daten, während bei einer Uhr Aspekte wie Technologie, Design, Ästhetik, seltene Rohstoffe und äußerste Komplexität im Spiel sind. Nichtsdestoweniger hat der Bereich Konnektivität einen festen Platz auf unserer Messe. Wie schon vorher erwähnt, gibt es zahlreiche Verbindungen zwischen den verschiedenen Messebereichen.

Können Sie uns verraten, was für die diesjährige Veranstaltung geplant ist? Wird es Neuheiten geben?

Wir haben uns in der Tat verschiedene Möglichkeiten überlegt. So möchten wir zum Beispiel die internationale Besucherschaft in allen drei Messebereichen erweitern. Wir werden darüber hinaus eine Zusammenarbeit mit Fachzeitschriften einrichten, um deren Abonnenten eine gezielte Kommunikation bieten zu können. Außerdem haben wir sehr daran gearbeitet, um den Austausch zwischen den Ausstellern sowie die Kommunikation zwischen Ausstellern und Lieferfirmen zu fördern. Wir werden anhand zahlreicher Aktionen alles daran setzen, um diese Beziehungen während der Messe zu verstärken.

Wir haben oftmals festgestellt, dass Gespräche an den Messeständen oft zu spezifischen Anfragen führen, die oft vor Ort eine Lösung finden könnten. Wir suchen nach Mitteln und Wegen, um diesen Austausch zu fördern bzw. zu verstärken, damit es zu konkreten Handlungen kommt.

Das Rahmenprogramm bietet zahlreiche Konferenzen und Roundtable-Gespräche zu verschiedenen aktuellen Themen wie 3D und 4D Druck und die neue Materialien. Am Freitagvormittag steht ein Junior Roundtable-Gespräch Zusammenarbeit mit den schweizerischen und aus dem benachbarten Frankreich Uhrmacherschulen am Programm. Der Große Ausstellerpreis wird auch dieses Jahr die bemerkenswerteste Innovation des Jahres belohnen. Ich lade in diesem Zusammenhang die Aussteller ein, uns ihre Unterlagen so bald wie möglich zu übermitteln.

Und wie steht es um die EMPT?

Es haben sich bereits zahlreiche Aussteller für die auf das Zulieferwesen im Mikro- und Nanotechnologiebereich spezialisierte Messe angemeldet. Zu Jahresbeginn, also ein halbes Jahr vor der Messe, waren bereits 90 % der Messestände reserviert. Unabhängig vom Sektor – Uhrenindustrie, Luftfahrt, Optik, Gesundheitswesen oder Roboterwesen – finden die Innovationen dieser Unternehmen in dermaßen unterschiedlichen Bereichen Anwendung, dass die Notwendigkeit einer Teilnahme an einer internationalen Plattform wie EPHJ-EPMT-SMT auf der Hand lag.

Abgesehen von anderen Neuheiten wird den Startup-Unternehmen diesmal ein eigener Bereich gewidmet, in dem sowohl im Sektor Mikro- und Nanotechnologien als auch für die Uhren- und Medizintechnikindustrie arbeitende Firmen vertreten sein werden. Auch dieses Jahr sind die Veranstalter bestrebt, transversale Synergien zu fördern bzw. zu präsentieren, und die Innovation maßgeblich zu unterstützen. ▶

SOLUTIONS MICROTECHNIQUES SUR MESURE

125 ans d'amour du travail bien fait
donnent des résultats
incomparables.



Le geste juste est au centre de notre activité, depuis plus d'un siècle. Piguet Frères s'attache à fournir des solutions d'usinage de matériaux extra-durs, des composants et des sous-ensembles microtechniques dans des standards de qualité sans concurrence. Avec des machines qui s'adaptent à vos besoins, de nombreuses opérations effectuées à la main, un contrôle individuel des pièces et une vérification systématique des instruments de mesure, nous privilégions la fiabilité et le progrès.

Piguet Frères SA
Le Rocher 8, CP 48
1348 Le Brassus
Suisse

Tel. +41 (0)21 845 10 00
Fax +41 (0)21 845 10 09

P I G U E T
F R È R E S
info@piguet-freres.ch
www.piguet-freres.ch

ogp Technology by **QVI**
Machine de mesure optique
Optische Messmaschinen
A Quality vision international Company

OGP AG
Route de Pra-de-Plan 18 - Case postale 100
CH-1618 Châtel-St-Denis
Tél. +41 21 948 28 60 - Fax +41 21 948 28 61
mail@ogpnet.ch - www.ogpnet.ch

New project manager to lead EPHJ-EPMT-SMT

Alexandre Catton is since last autumn the new project manager for the trade show EPHJ-EPMT-SMT. We have met with him a few months before his grand premiere to take stock of the situation.

Mr Catton, tell us a few things about yourself...

After a first diploma in the crafts at Olivier de Serre (ENSAAMA) in Paris, I chose to pursue my studies in another sector, at the Lausanne School of Hotel Management. I held thereafter positions in two major hotels in Paris, before returning to Geneva eight years ago to operate the Eastwest hotel. When I was offered the post of project manager EPHJ-EPMT-SMT, I immediately saw a fantastic opportunity. On the one hand, because I'm a passionate lover of watches, on the other hand because my curiosity pushes me to discover new horizons and to understand the mechanism of things. I thought it would be very interesting to discover the world of subcontracting and its players in the high-precision sector.

Did the transition take place smoothly ?

The hotel industry provides excellent training in many fields. One acquires rigour but also the flexibility required to deal with unforeseen circumstances. Attention to detail and customer satisfaction are a priority. I am used to working with various suppliers, solving technical problems or non-routine requests. This diversity is also found in the organization of trade shows and the approach finally remains the same: it is necessary to understand the customer requirements and to ensure the best possible response. I would point out that Palexpo is a wellfunctioning organisation and offers all the technical and logistic support I may need. I can thus fully concentrate on the essential part of my work of organization and direct relationships with the exhibitors.

How would you describe the current situation?

The times we are now going through calls for a certain amount of prudence. We feel a strong pressure resulting from a troubled market. Exhibitors are obliged to streamline, while, at the same time, it is important to ensure good visibility during these uncertain periods. However, there are some positive signs, which make me optimistic. In 2016, a record number of exhibitors registered on site for the following edition. At the same time, we must keep in mind that these figures, as pleasing as they might be, do not necessarily reflect the difficult situation of subcontractors. We feel it in discussions with our exhibitors.

Some companies find new ways to deal with this situation. I draw a parallel with the hotel industry, which must also often seek to attract various types of customers, whether for business trips, leisures, company seminars, etc. The benefit of diversification is to reduce the impact of the fall in a segment by the growth in another one and to limit losses. I believe there are opportunities for some watchmaking subcontractors in other sectors where they know-how provides real value. Watch industry is a great industry, which is maybe brought today to reconsider itself, to open to new technologies, to reorganize itself. A crisis often brings changes. Our trade show offers them an unique opportunity to diversify their professional contacts.

Could this opening to other technologies change the structure of the event in the long term?

No, the structure will not change. On the other hand, the borders are naturally becoming less important while synergies are developed. It is quite possible that some exhibitors naturally change from one sector of the show to another one. One third of our ex-

hibitors have currently a part of their business in the medical field and some have already chosen to move to another sector. The three zones of the show are permeable and links are forged between the various business sectors, whether in the materials development or the production techniques. It seems consequently normal to me that the exhibitors exploit these synergies. I think it's normal for the exhibitors to capitalize on these synergies.

There is a lot of discussion about the connected bracelet that some are likening to a watch. Would such a object have a place at the EPHJ ?

We have here two different objects whose purpose is not the same. The connected bracelet serves before all to house electronic material aimed to transmit data, while the watch reflects a universe of technology, design, aestheticism, rare materials, extreme complications, etc. We are not in the same category. However, this sector has its place in our event. Again we come back to the bridges between the sectors of the event mentioned before.

Will you tell us about the 2017 edition ?

Will there be innovations ?

We are currently working on various ways. One of them aims at increasing the number of international visitors in the three sectors of the event. We are also setting up collaboration with specific magazines to develop a targeted communication to their subscribers. Significant work is also undertaken to promote exchanges among exhibitors and between exhibitors and suppliers. Various actions will be carried out during the event to develop these relations.

We realized that the discussions at the stands often lead to specific requests, which could find answer on the spot. We are seeking a way to ease or reinforce these exchanges.

Regarding animations, we will continue to propose a rich program of conferences and round-tables on topical issues such as 3D and 4D printing as well as new materials. A round-table Junior will be added to the program on Friday morning, together with the watchmaking schools of Switzerland and neighboring France. Like every year, The Grand Prix des Exposants will reward the most significant innovation of the year. Exhibitors are encouraged to send their dossier as soon as possible.

What about EMPT ?

Registrations of subcontractors specialized in the micro- and nanotechnologies are going well. Early 2017, six months before the event, nearly 90% of spaces are already booked. Either in watchmaking industry, or in aeronautics, optics, health and robotics, the innovations of these companies find applications in many varied fields and these companies understood the importance of participating in a global platform like EPHJ-EPMT-SMT.

Among the innovations, it is important to mention that a space dedicated to the start-up will be inaugurated, joining together companies that operate in the micro and nanotechnologies as well as the watchindustry and the medtech. Once again, the purpose is to generate or demonstrate the cross synergies and to support innovation.

EPHJ-EPMT-SMT 2017
Palexpo
CH-1218Genève
20-23.06 2017
www.ephj.ch



La maîtrise totale du processus pour l'usinage dédié au secteur horloger

A l'occasion de Baselworld, le fabricant jurassien présentera deux types de machines particulièrement adaptées aux applications horlogères : pour les pièces constitutives du mouvement, la 701S est exploitée de manière optimale et présente des résultats extraordinaires, ainsi que le nouveau centre d'usinage 5 axes 308S2 qui offre la qualité et la précision « Willemin-Macodel » à un prix canon. Rencontre avec Janique Kohler, responsable de la communication, Denis Jeannerat, directeur technologique et Patrick Haegeli, membre de la direction générale chez Willemin-Macodel.

Arrivée sur le marché en 2014 la machine 701S, dotée d'une cinématique parallèle et d'une architecture delta, travaille par interpolation dans des précisions submicroniques. Et si la machine a fait couler beaucoup d'encre depuis son lancement, cette année c'est la solution complète et robuste offerte au monde horloger qui fait parler, notamment pour ses résultats exceptionnels dans l'usinage de pièces de mouvements, platines et ponts. La 308S2 quant à elle sera dévoilée pour la première fois en Suisse à l'occasion de Baselworld. Evolution de la 308 « dentaire », cette nouvelle version offre les « plus » Willemin-Macodel dans un encombrement très compact pour la réalisation des pièces horlogères polyédriques, typiquement pour les pièces d'habillage, mais pas seulement. Voyons quelques points forts de ces solutions qui seront présentées à Baselworld .

Présentation de la 701S

Tout le potentiel de la 701S – usinage recto-verso

Depuis un peu plus de trois ans, le fabricant a travaillé main dans main avec les premiers clients et les fournisseurs, notamment d'outillage, pour optimiser le couple outil-matière et les possibilités d'usinage. M. Jeannerat précise : « Nous avons volontairement vendu les premières machines dans le marché de proximité. Ceci nous a permis de rationaliser le développement de solutions sur mesure pour le domaine horloger ». Résultat : la machine est équipée d'une unité de retournement qui permet l'usinage recto-verso des platines et ponts avec une précision de repositionnement de l'ordre du micron. Un dispositif de soutien par l'arrière et de vacuum permet l'usinage et le détourage de

petites pièces réputées très difficiles dont le serrage se fait sur les parties n'appartenant pas à la pièce terminée. Elle offre également la possibilité de réaliser des opérations d'usinage sur la tranche. « Toutes les pièces constitutives du mouvement horloger telles que platines et ponts peuvent être réalisées à partir d'une même ébauche » précise M. Haegeli.

Tout le potentiel de la 701S – des outils à la hauteur des performances de la 701S

L'innovation se fait souvent par étape et l'outillage est un domaine clé pour permettre aux utilisateurs de tirer parti de toutes les capacités de la machine 701S. Plusieurs fabricants d'outils ont collaboré avec les spécialistes de Willemin-Macodel pour maximiser les avantages de la cinématique delta sur la dynamique et le suivi de trajectoire hors norme de la 701S. Aujourd'hui ces partenaires proposent des outils particulièrement bien adaptés aux performances intrinsèques de la 701S. Questionné quant à l'éventuelle fragilité de certains outils, le directeur technologique est formel : « Nous avons travaillé avec des outils de 2 dixièmes de millimètre de diamètre en conditions extrêmes et nous n'avons jamais cassé d'outils ». Mieux, l'usure des nouveaux outils dans des matières difficiles à usiner a été réduite drastiquement comparée à celle d'outils standards alors que la qualité et la productivité augmentaient.

Tout le potentiel de la 701S – états de surface

Les stratégies d'usinage développées gèrent les dérivés de l'accélération et assurent des mouvements continus et sans changements abrupts. Cette « douceur » dans le suivi des courbes contribue non seulement à la bonne tenue des outils, mais également à l'atteinte d'états de surfaces parfaits de l'ordre de Ra exprimés en nanomètres. Cette qualité de finition est très importante pour la réalisation d'opérations de décor (par exemple la côte de Genève), l'anglage, la préparation au sertissage mais également pour assurer des fonctions purement esthétiques. Le suivi des trajectoires de l'ordre de 0,2 μ en temps réel est assuré par la commande PC bien plus puissante que n'importe quelle commande numérique. ▶

Tout le potentiel de la 701S – elle bouscule des processus bien arrêtés

Avec son concept inversé et l'usinage par interpolation, la machine 701S bouscule les méthodes de gestion de production et de fabrication traditionnelles. Elle offre une souplesse inégalée et permet la réalisation de pièces en très petites séries pour coller au mieux avec la demande. M. Jeannerat explique: «*La machine de base comporte un magasin d'ébauches de 12 à 14 postes, mais nous offrons également la possibilité d'installer une solution robotisée, notamment pour les moyennes et grandes séries, comprenant une réserve de travail bien plus importante ainsi que des stations de préréglage, ébavurage, nettoyage et contrôle par exemple*». Autre point qui soulève des questions: la précision de la machine d'usinage qui est plus élevée que les solutions de métrologie industrielle standards du marché. Dès lors comment mesurer les pièces rationnellement? «*La 701S permet à toute la chaîne de production de se remettre en question et de proposer de nouvelles solutions... et croyez-moi, il y a un vrai besoin sur le marché*» conclut le directeur technologique à ce sujet.

Présentation de la 308S2

Un peu plus d'un m² pour la 308S2

Malgré une largeur de 800 millimètres et d'une surface au sol réduite, la 308S2 surprend par son grand volume de travail et l'accès à la zone d'usinage. «*L'opérateur peut ainsi voir au plus près de sa zone de travail*» explique M. Jeannerat. Dotée de la nouvelle signature design de Willemin-Macodel, la machine intègre tous les périphériques nécessaires au sein de son capotage. «*Le nouveau design nous permet d'améliorer l'expérience clients en termes d'usinage, mais également d'ergonomie, d'accessibilité et de maintenance*» précise Mme Kohler. L'intégration du design dès la conception a également permis à l'entreprise de rationaliser la conception et ainsi également réduire les coûts.

La 308S2 ? Elle a tout d'une grande

Pour assurer que cette nouvelle mouture de la machine 308S s'intègre parfaitement aux exigences du monde horloger, les ingénieurs ont radicalement changé sa conception et c'est vraiment une nouvelle machine qui est présentée aujourd'hui. Dotée de règles de mesure, de motorisations directes, d'une nouvelle broche 60'000 t./min et d'un axe B doté d'une très grande amplitude, cette machine cinq axes offre des capacités d'usinage et de précision usuellement proposées par des machines beaucoup plus chères. M. Haegeli explique: «*Nous n'avons pas fait de concession lors du développement, nous avons intégré des solutions technologiques de pointe que nous maîtrisons parfaitement dans un ensemble cohérent orienté vers le but de servir les besoins du marché horloger avec des précisions de l'ordre du micron*». Résultat? Une machine qui n'est pas révolutionnaire comme peut l'être la 701S mais qui pousse le niveau standard à un nouveau stade d'excellence, avec une réflexion poussée tout au long du développement et de l'industrialisation de la machine afin d'offrir une solution optimale en terme de performances et de prix.



Un couple «Broche-diviseur» de pointe pour la 308S2

Lors de la conception, les ingénieurs ont veillé à ce que la pointe de l'outil soit située au plus proche de l'axe de rotation pour minimiser les mouvements suiveurs et assurer le maximum de précision. L'axe B offre une amplitude angulaire très importante, ceci associé à la rotation de l'axe C permet une très grande souplesse d'utilisation. «*Pour assurer les performances globales de la machine, nous avons développé une nouvelle broche 60'000 t/min. Dotée d'une interface HSK 32 elle permet toutes les opérations nécessaires à la réalisation de pièces horlogères, le mouvement, l'habillage et par exemple la préparation au sertissage. Nous avons réussi à intégrer toutes les fonctionnalités de tournage sur l'axe C, jusqu'à 4'000 t/min, pour réaliser un maximum d'opérations dans le même serrage*» conclut M. Haegeli.

La source d'inspiration ? Les besoins clients

Si les deux solutions présentées sont si largement différentes, c'est qu'elles ont été développées par rapport aux besoins du marché. A ce sujet, les responsables nous disent: «*La morphologie des pièces à réaliser dicte le design des machines*». Et cette réflexion va toujours plus loin, la rationalisation des processus de production incite les fabricants à collaborer plus finement avec les fournisseurs des solutions qui se trouvent en amont et en aval dans la chaîne de production. «*Dans ce contexte nous sommes de moins en moins des fabricants de machines et de plus en plus des intégrateurs de solutions*» conclut le directeur.

La connaissance du marché horloger et l'expérience de Willemin-Macodel lui permettent ainsi de proposer des solutions clés-en-main répondant à toutes les exigences.

Prochaine occasion de découvrir les 701S et 308S2 ? Du 23 au 30 mars à Baselworld sur le stand K65, salle 2.

Totale Kontrolle des Bearbeitungsprozesses für die Uhrenindustrie

Anlässlich der Baselworld wird Willemin-Macodel, der Fabrikant aus dem Jura, zwei speziell für die Uhrenindustrie geeignete Maschinen präsentieren: Für die Einzelteile des Uhrwerks, wird die 701S optimal genutzt und erzielt aussergewöhnliche Ergebnisse, ebenso wie das neue 5-achsige Bearbeitungszentrum 308S2, das die für Willemin-Macodel typische Qualität und Präzision zu einem einmaligen Preis bietet. Wir trafen uns mit Janique Kohler, Leiterin Kommunikation, Denis Jeannerat, CTO, und Patrick Haegeli, Mitglied der Geschäftsleitung bei Willemin-Macodel.

Das seit 2014 im Markt erhältliche Modell 701S ist mit einer Parallelkinematik und einer Delta-Architektur ausgestattet und arbeitet durch Interpolation im Submikron-Bereich. Über diese Maschine wurde zwar seit ihrer Einführung viel geschrieben, aber dieses Jahr ist es vor allem die umfassende und robuste Lösung für die Uhrenindustrie, die von sich reden macht, vor allem aufgrund ihrer hervorragenden Ergebnisse bei der Bearbeitung von Uhrwerken, Platinen und Brücken. Das Modell 308S2 wiederum wird in der Schweiz das erste Mal an der Baselworld vorgestellt. Als Weiterentwicklung der 308 für die Dentalindustrie bietet diese neue Version das typische Willemin-Macodel «Plus» auf einer sehr kompakten Standfläche zur Realisierung von vielflächigen Uhrenteilen, wie sie u.a. für Zurichteile typisch sind. Betrachten wir kurz einige Schwerpunkte dieser Lösungen, die an der Baselworld präsentiert werden.

Präsentation der 701S

Das Potential der 701S – u.a. eine beidseitige Bearbeitung

Der Hersteller hat sich seit etwas mehr als drei Jahren zusammen mit den wichtigsten Kunden und Lieferanten – vor allem im Bereich Werkzeuge – bemüht, die Kombination von Werkzeug und Werkstoff und die Bearbeitungsmöglichkeiten zu optimieren. Hr. Jeannerat erläutert: «Wir haben ganz bewusst die ersten Maschinen auf dem lokalen Markt verkauft. Dies ermöglichte uns, die Entwicklung kundenspezifischer Lösungen für die Uhrenindustrie zu rationalisieren.» Das Ergebnis: Die Maschine ist mit einer Wendevorrichtung ausgestattet, die eine beidseitige Bearbeitung von Platinen und Brücken mit einer präzisen, auf ein Mikron genauen Umpositionierung erlaubt. Eine rückseitige Stütz- und eine Vakuumvorrichtung ermöglicht die Bearbeitung und das Trimmen schwer zu bearbeitender Kleinteile, die an den Partien eingespannt werden, die nicht zum fertigen Teil gehören. Sie bietet zudem die Möglichkeit, Bearbeitungsvorgänge auf der Schnittfläche durchzuführen. «Alle Bestandteile des Uhrwerks wie Platinen und Brücken können also aus einem einzigen Rohling hergestellt werden», so Hr. Haegeli.

Das Potential der 701S – Werkzeuge, die zur Leistungsfähigkeit der 701S passen

Innovationen erfolgen meist in Etappen und Werkzeuge sind der Schlüsselbereich, der Nutzern erlaubt, aus allen Funktionen der 701S einen Vorteil zu ziehen. Mehrere Werkzeughersteller haben mit den Spezialisten von Willemin-Macodel zusammengearbeitet, um die Vorteile der Delta-Kinematik und der aussergewöhnlichen Bahnkontrolle der 701S zu maximieren. Heute bieten diese Partner Werkzeuge an, die sich ganz besonders für die Eigenleistungen der 701S eignen. Zu möglichen Schwachstellen gewisser Werkzeuge befragt, antwortet der CTO kategorisch: «Wir haben mit Werkzeugen von 2/10 mm Durchmesser unter extremen

Bedingungen gearbeitet und nie ein Werkzeug zerbrochen.» Und noch besser, die Abnutzung neuer Werkzeuge bei schwer zu bearbeitenden Materialien wurde im Vergleich zu der von Standardwerkzeugen drastisch reduziert, während Qualität und Produktivität gesteigert wurden.

Das Potential der 701S – Oberflächenbeschaffenheit

Die entwickelten Bearbeitungsstrategien managen Beschleunigungsabweichungen und liefern kontinuierliche Bewegungen ohne abrupte Veränderungen. Diese «behutsame» Überwachung der Kurven trägt nicht nur zur guten Werkzeugführung bei, sondern auch dazu, perfekte Oberflächen in der Grössenordnung von in Nanometern ausgedrückten Ra zu erzielen. Diese Qualität der Endbearbeitung von Oberflächen ist äusserst wichtig für die Durchführung von Dekorarbeiten (zum Beispiel bei Genfer Streifen), das Fasen, die Vorbereitung zum Fassen, aber auch, um rein ästhetische Funktionen zu gewährleisten. Eine Bahnkontrolle von etwa 0,2 µ in Echtzeit wird durch die PC-Steuerung viel besser gewährleistet als durch irgendeine andere numerische Steuerung.

Das Potential der 701S – erschüttert schon lange stillstehende Prozesse

Mit ihrem auf den Kopf gestellten Konzept und interpolierten Bearbeitung, stellt die 701S die traditionellen Herstellungs- und Produktionsmanagement-Methoden auf den Kopf. Sie bietet eine unübertroffene Flexibilität und ermöglicht die Herstellung von Werkstücken in Kleinstserien zur bestmöglichen Befriedigung der Nachfrage. Jeannerat: «Die Basismaschine umfasst ein Rohlingsmagazin mit 12-14 Positionen, aber es ist auch möglich, eine vollautomatisierte Lösung zu installieren, vor allem für mittlere und grosse Serien, mit einer viel grösseren Arbeitsreserve sowie zum Beispiel Voreinstellungs-, Entgratungs-, Reinigungs- und Kontrollstationen.» Noch ein Punkt, der Fragen aufwirft: die Genauigkeit ▶

www.dunner.ch

Walter Dünner SA
SWISS TOOLING PRODUCER
SINCE 1935

High tech for best performance !

des Bearbeitungszentrums, die weitaus höher ist als die Standardlösungen im Markt für industrielle Messtechnik-Lösungen. Wie soll man also die Werkstücke rationell bewerten? «Die 701S erlaubt der ganzen Produktionskette sich infrage zu stellen und neue Lösungen vorzuschlagen ... und Sie können mir glauben, dafür gibt es im Markt einen echten Bedarf», meinte der CTO zu diesem Thema.

Die Einführung der 308S2

Für die 308S2 braucht's bloss etwas mehr als 1 m²

Trotz einer Breite von 800 Millimetern und einer reduzierten Bodenfläche, überrascht die 308S2 mit ihrem grossen Arbeitsvolumen und Zugang zum Bearbeitungsbereich. «Der Bediener kann so seinen Arbeitsbereich ganz aus der Nähe betrachten», meinte Hr. Jeannerat. Dank dem neuen Signature Design von Willemijn-Macodel umfasst die Maschine in ihrem Gehäuse alle erforderlichen Peripheriegeräte. «Das neue Design erlaubt uns, die Kundenerfahrung in Bezug auf Bearbeitung zu verbessern, aber auch in Bezug auf Ergonomie, Zugänglichkeit und Wartung», präzisiert Frau Kohler. Die Integration des Designs bereits im Entwurfsstadium hat es der Firma zudem erlaubt, die Projektierung zu rationalisieren und somit auch die Kosten zu reduzieren.

Und die 308S2? Sie kann alles, was die Grosse kann...

Um sicherzustellen, dass diese neue Version des Modells 308S perfekt den Anforderungen der Uhrenindustrie entspricht, haben die Ingenieure das Designe radikal verändert, und so entstand eine ganz neue Maschine. Ausgestattet mit Messreglern, Direktmotoren, einer neuen Spindel mit 60'000 U/Min. und einer B-Achse mit einer sehr grossen Amplitude, bietet dieses 5-achsige Maschine Bearbeitungskapazitäten und eine Präzision wie

sie in der Regel viel teureren Maschinen vorbehalten ist. Hr. Haegeli fügte noch hinzu: «Wir sind bei der Entwicklung keine Kompromisse eingegangen und haben Spitzentechniklösungen integriert, wie wir sie eben mit unserem kohärent auf die Bedürfnisse der Uhrenindustrie ausgerichteten Gesamtansatz mit seinen Genauigkeiten von der Grössenordnung eines Mikrons beherrschen.» Das Resultat? Eine Maschine, die vielleicht nicht gleich revolutionär wie die 701S ist, die aber den Standard auf ein neues Niveau hebt und die ganze Entwicklung und Industrialisierung der Maschine einbezieht, um eine in Bezug auf das Preis-Leistungsverhältnis optimale Lösung bieten zu können.

Ein paar Präzisions-„Spindel-Teiler“ für das Modell 308S2

Beim Design dieser Maschine haben die Ingenieure darauf geachtet, dass die Werkzeugspitze so nahe wie möglich an der Drehachse zu liegen kommt, um die Begleitbewegungen zu minimieren und ein Maximum an Präzision zu gewährleisten. Die B-Achse, die im Zusammenhang mit der Rotation der C-Achse eine hohe Winkelamplitude liefert, erlaubt eine grosse Nutzungsflexibilität. «Um die Gesamtleistung der Maschine zu gewährleisten, haben wir eine neue Spindel mit einer Drehzahl von 60'000 U/Min. entwickelt. Ausgestattet mit einer HSK32 Schnittstelle, ermöglicht sie alle zur Herstellung von Uhrenteilen erforderlichen Operationen, des Uhrwerks, des Zurichtens und zum Beispiel die Vorbereitung zum Crimpen. Es ist uns gelungen, alle Drehfunktionen auf der C-Achse bis zu 4'000 U/Min. zu integrieren, um so ein Maximum an Spannarbeiten zu vereinen», schliesst Hr. Haegeli.

Die Quelle der Inspiration? Die Kundenbedürfnisse

Die beiden hier vorgestellten Lösungen sind derart verschieden,

Roulements linéaires miniatures

Cette série miniature, réalisée pour un diamètre de 4 à 8 mm en acier inoxydable, présente les avantages suivants:

- Résistant à la corrosion
- Résistant aux chocs
- Haute température: max. +200°C
- Fonctionnement doux et sans à-coups
- Tout métal (inox-laiton)
- Précis & compact



TYPE SMX



Grandeur 1:1

Togni WA, Bienne



SFERAX S.A.

CH-2016 CORTAILLOD (Switzerland)
Tel. ++41 32 843 02 02
Fax: ++41 32 843 02 09
e-mail: info@sferax.ch

www.sferax.ch

SOLUTIONS MICROTECHNIQUES SUR MESURE

125 ans de passion pour le progrès
donnent des résultats
incomparables.



Le progrès au service de l'humain, depuis plus d'un siècle. Piguet Frères s'attache à fournir des solutions d'usinage de matériaux extra-durs, des composants et des sous-ensembles microtechniques dans des standards de qualité sans concurrence qui participent à l'histoire de votre produit. Avec des machines qui s'adaptent à vos besoins et une recherche de la meilleure solution possible, nous privilégions la fiabilité, base de la collaboration enrichissante que nous entretenons avec nos clients partenaires.

Piguet Frères SA
Le Rocher 8, CP 48
1348 Le Brassus
Suisse

Tel. +41 (0)21 845 10 00
Fax +41 (0)21 845 10 09

P I G U E T
F R È R E S
info@piguet-freres.ch
www.piguet-freres.ch

weil sie als Reaktion auf die Bedürfnisse des Markts entwickelt wurden. Dazu sagen die Verantwortlichen: «Die Morphologie der herzustellenden Werkstücke diktiert das Design der Maschinen». Dieser Gedanke wird immer weiter verfolgt und die Rationalisierung des Produktionsprozesses veranlasst die Hersteller, noch enger mit den Anbietern von in der Produktionskette vor- und nachgelagerten Lösungen zusammenzuarbeiten. «In diesem Kontext sind wir immer weniger bloss Maschinenfabrikanten als Integratoren verschiedener Lösungen», meinte der Direktor abschliessend. Die Kenntnis des Uhrenmarkts und der Erfahrungsschatz von Willemin-Macodel erlaubt der Firma somit, Turnkey-Lösungen anzubieten, die allen Anforderungen gerecht werden.

Die nächste Gelegenheit, die 701S und die 308S2 zu entdecken, bietet sich Ihnen vom 23.–30. März an der Baselworld am Stand K65, Halle 2.

Complete mastering of the machining process dedicated to the watch industry

At Baselworld Willemin-Macodel, the manufacturer based in the Jura region, will present two types of machines particularly adapted to watchmaking applications: fully exploited, the 701S delivers excellent results for movement parts, while the new 5-axis machining center 308S2 provides Willemin-Macodel quality and accuracy at a price-point that delivers

tremendous value. We met with Janique Kohler, communication manager, Denis Jeannerat, technology director and Patrick Haegeli, member of the Executive Board.

Arriving on the market in 2014, the 701S machine is equipped with a parallel delta-type kinematics and functions by interpolation to achieve submicron accuracy. Much has already been written about this machine since its launch. This year, the complete and robuste solution for the watchmaking world creates a buzz, in particular with its outstanding results in the machining of movement parts, plates and bridges. The 308S2, for its part, will be revealed for the first time in Switzerland at Baselworld. This new version is an evolution of the 308S “dental Machine” and offers Willemin-Macodel precision and technology in a very small footprint for the production of polyhedral watch parts such as, among others, cover parts. Here are the main points of these solutions which will be presented at Baselworld.

Presentation of the 701S

For slightly more than three years, Willemin-Macodel has been working hand in hand with both customers, and suppliers, particularly tools suppliers, in an effort to optimize the relationship between tooling and the machining possibilities. Mr Jeannerat specifies: “We voluntarily sold the first machines on the local market. This enabled us to rationalize the development of tailor-made solutions for the watchmaking field”. This led to a machine which is equipped with a reversal unit fixture for doubled-side machining of plates and bridges with a repositioning accuracy down to the micron. A support device at the rear as well as the vacuum allow the machining and trimming of small and difficult parts whose clamping is done on the extremity that doesn't belong to the finished part. It also enables machining operations on the slice. “All

MACHINES DE TRIBOFINITION, PRODUITS ET DÉVELOPPEMENT DE PROCÉDÉS



En tant que fabricant de machines et de produits pour le secteur de la tribofinition de haute qualité de petites pièces de précision, Polyservice vous propose une gamme complète de prestations. Choisissez votre partenaire qui, depuis 1967, peut répondre durablement à vos exigences.

Demandez notre documentation ou contactez-nous.



POLYSERVICE
LA PRÉCISION EN FINITION

50 ANS

POLYSERVICE SA
Lengnaustrasse 6
CH - 2543 Lengnau
Tel. +41 (0)32 653 04 44
Fax +41 (0)32 652 86 46
info@polyservice.ch
www.polyservice.ch

HISTOIRE
D'UNE RÉUSSITE

the parts of a watch movement such as plates and bridges can be carried out starting from the same blanks" specifies Mr. Haegeli.

The potential of the 701S – tools which meet the 701S's performance

Innovation often occurs step by step and optimal tooling is critical to allow users to take advantage of all the capabilities of the 701S. Several tool manufacturers collaborated with Willemin-Macodel specialists to enhance the advantages of the delta kinematics to the dynamics and the extraordinary path-tracking of the 701S. These partners offer to date tools particularly adapted for the intrinsic characteristics of the 701S. Asked about the possible weakness of some tools, the technology director is absolutely sure: "We worked with tools with a diameter of two ten-thousandths of a millimeter under extreme conditions and we never broke tools". Even better, tool-life in difficult-to-machine materials has been dramatically improved compared with that of standard tools, while at the same time increasing quality and productivity.

The potential of the 701S – surface finishes

The machining strategies developed manage the derivatives of acceleration and ensure continuous motions without abrupt changes. This "softness" in the follow-up of the curves contributes not only to the excellent performance of the tools, but also to achieve perfect surface qualities in order of Ra in nanometers terms. This surface finish quality is very important for operations of decoration (for example the Côte de Genève), for the bevel, the preparation for stone setting and also for purely aesthetic reasons. The 0,2µ trajectories follow-up is ensured in real-time by a PC control much more powerful than any digital control.



La 308S2 est taillée pour son marché de prédilection : l'horlogerie. Véritable concentré de technologie, elle offre un niveau de performance et de flexibilité exceptionnel pour une si petite machine.

Das Modell 308S2 wurde für seinen Hauptabsatzmarkt gebaut: die Uhrenindustrie. Seine geballte Technologie bietet ein aussergewöhnliches Mass an Leistung und Flexibilität für eine so kleine Maschine.

The 308S2 is designed and built for its main market: the watch industry. As a true consolidation of technology, it offers a level of performance and flexibility truly exceptional for such a small machine.

The potential of the 701S – shaking up definite processes

With its reversed concept and machining by interpolation, the 701S machine shakes up the traditional methods of production and manufacturing management. It provides an unequalled flexibility and allows the efficient machining of parts in very small series in order to better meet the demand. Mr Jeannerat explains: "The basic machine comprises a buffer storage for 12 to 14 pallets, but we also offer the possibility of installing a robotized solution, in particular for the medium and large series, including a more extensive worklist as well as preset, deburring, cleaning and control stations, for example". That raises another issue: the accuracy of the machine, which is higher than the standard industrial metrology solutions on the market. So how to rationally measure the parts? "The 701S makes it possible for the production line to challenge itself and to suggest new solutions... and believe me, there is a true need on the market", the technology director concludes.

Presentation of the 308S2

A little more than one m² the 308S2 astounds with its large work envelope and ample access to the machining area, despite a width of 800 millimeters and reduced floor space. "The operator can see his work area as closely as possible" explains Mr. Jeannerat. Featuring the new design of Willemin-Macodel, the machine integrates all necessary peripherals within its exterior cabinet. "The new design enables us to improve the customers experience in terms of machining, but also of ergonomics, acces-

sibility, and maintenance" Mrs. Kohler specifies. The integration of the design from the conception phase also made it possible to rationalize the conception, and also reduce the costs.

The 308S2 has everything of a larger machine

To ensure that this new version of the 308S meets the requirements of the watchmaking world, the engineers radically changed its design and present today a truly new machine. Equipped with measurement rulers, direct motors, a new spindle 60'000 T./min and a high amplitude B-axis. This 5-axis machine offers machining capabilities, technology, and precision, commonly performed by machines that are much more expensive. Mr Haegeli explains: "We did not make concessions when developing, we integrated cutting-edge technological solutions that we master perfectly into a coherent unit aimed to meet the needs of the watchmaking market with micron accuracy". This led to a machine which is not as revolutionary as the 701S but which brings the standard level to a new stage of excellence, with in-depth focus throughout the development and industrialisation of the machine, in order to ensure an optimal solution in terms of performances and price.

Cutting-edge couple "Spindle-divider" for the 308S2

When designing, the engineers have taken particular care to make sure that the tool is located as close as possible to the rotation axis to minimize the follower movements and ensure maximum accuracy. The B-axis offers a very significant angular amplitude. Coupled with the rotation of the C-axis, this gives great flexibility in use. "To ensure the global performances of the machine, we developed a new 60 '000 rpm spindle. Equipped with a HSK 32 interface, it enables all the operations necessary relative to watchmaking parts - movements, external parts, and for example, the preparation for stone setting. We have been able

to successfully integrate all the turning functions on the C-axis up to 4,000 rpm, to achieve the maximum potential of operations performed in one clamping" Mr. Haegeli concludes.

The source of inspiration ? The customer's needs

If the two solutions presented are so different, it is because they have been developed on the basis of market needs. The company's manager say: "The shape of the parts to be manufactured defines the design of the machines". This reflection goes even a further; the rationalization of the production process incites the manufacturers to collaborate more closely with the solutions provider who are upstream and downstream in the production line. "In this context, we are less and less machine manufacturer and more and more a total solutions integrator", the director concludes.

Its knowledge of the watchmaking market as well as its expertise in the industry enable Willemin-Macodel to offer tailor-made solutions which meet all requirements.

Next opportunity to discover the 701S and 308S2 machines ? At Baselword, March 23rd to March 30th, booth K65, hall 2.

Willemin-Macodel
Route de la Communance 59
CH-2800 Delémont
Tel. +41 (0)32 427 03 03
www.willemin-macodel.com

Des solutions spécifiques à chaque situation
Spezifische Lösungen für jede Situation
Specific Solution to each situation

animex
honing solutions  www.animextechnology.ch

CARY
SWISS

Précision
Qualité
Services

Tél: +41 32 930 74 30
Fax: +41 32 930 74 36
Rue de France 55
CH-2400 Le Locle
sales@cary.swiss
www.cary.swiss

Fabrication au LOCLE depuis 1920



L'entente parfaite entre MW Programmation et Alphacam

Distributeur officiel pour la Suisse et l'Autriche du programme Alphacam, MW Programmation de Malleray, dans le Jura bernois, organise depuis quelques années des journées de présentation pour ses clients. Les dernières en date ont également été l'occasion de fêter les 30 ans de l'entreprise.

Plus de 200 participants font régulièrement le déplacement pour ces journées portes ouvertes. C'est l'occasion pour eux de bénéficier des conseils dispensés par les responsables et les techniciens de la société et de prendre connaissance des dernières avancées du programme Alphacam. Le moins que l'on puisse dire est que les dernières nouveautés et améliorations présentées ont beaucoup plu aux clients. Parmi les principales, nous pouvons citer :

- Nouvelle stratégie d'usinage en colimaçon
- Amélioration d'extraction de géométries automatique
- Compatibilité de formats, qui permet désormais l'importation de fichiers PDF et Adobe Illustrator
- Un outil de simplification de fichiers STL, qui allège les fichiers pour une simulation plus rapide
- La présence d'un nouvel onglet « *Insérer* » pour pouvoir glisser dans Alphacam différents éléments automatiquement ; géométries, solide, bruts, élément de serrage, élément de machine, ...
- Une fonction « *presse-papier* » qui permet la copie d'une fenêtre Alphacam à une autre
- L'ajout d'un outil « *Transformer 2D* » pour la manipulation rapide de géométries ; déplacer, rotation, échelle, déformation.
- La possibilité de créer des dessins paramétrés
- L'ajout du gestionnaire d'automatisation qui permet, à l'aide de gamme d'opérations de créer automatiquement des programmes.

L'interface a elle aussi été renouvelée, avec notamment :

- De nouvelles fenêtres plus intuitives avec des images interactives et des info-bulles afin de faciliter la compréhension de chaque paramètre.

Du nouveau dans la programmation

Le nouveau module 3D 3 à 5 axes « *Advanced* » est un outil qui permet de programmer aisément des pièces complexes en 3 et 5 axes à l'aide de différentes stratégies d'usinage. Il offre notamment une programmation facile et sans limite des solides, la gestion des

entrées/sorties et des trajectoires d'outils entre les opérations ainsi que la gestion des collisions de l'outil et porte-outil avec la pièce ou des éléments de machine.

La société de Malleray à nouveau distinguée

Régulièrement nommée meilleur revendeur Alphacam par la maison-mère, MW Programmation s'est à nouveau vu remettre lors des dernières journées d'information le trophée couronnant les meilleurs résultats annuels. Pour remettre en mains propres cette distinction, Michael Pettit, directeur des ventes Alphacam pour l'Europe, le Moyen-Orient et l'Asie avait fait le déplacement du Royaume-Uni.

Nombreuses prestations

L'entreprise ne se contente pas de revendre un logiciel. En étroite collaboration avec Alphacam Angleterre, elle assure également le développement des postprocesseurs, pour tous les types de machines. Adaptés à chaque condition d'utilisation elle propose des développements sur mesure, tels la création, la personnalisation ou l'automatisation de fonctionnalités. La formation fait également partie des prestations proposées avec la mise sur pied de différents cours destinés aussi bien aux débutants qu'aux experts. MW Programmation développe aussi des modules Alphacam pour des applications très spécifiques. C'est le cas notamment du nouveau module « *Alphacam Swiss Lathe* » présenté très brièvement lors de ces journées portes ouvertes et qui est disponible depuis début 2017. Cet outil permet de configurer facilement différentes décolleteuses en ne paramétrant que ce qui est nécessaire. Il sera possible d'obtenir le code CN d'opérations complexes sans devoir programmer la pièce au complet. Imaginons un petit atelier de décolletage qui n'utilise que très rarement son logiciel de FAO, avec ce module, il pourra facilement créer l'opération dont il a besoin (création de la pièce, du brut, du plan automatiquement) et avec 1 seul postprocesseur, il générera le code pour toutes ses décolleteuses.

MW DNC

Pour optimiser les communications d'atelier et le suivi de production, l'entreprise a développé une solution de mise en réseau du parc machines appelée MW DNC. Elle se compose d'un serveur (Connect), d'un explorateur de machines (Manager) et d'un outil de suivi de production (Watcher). MW-DNC nous a également présenté une de ses grandes nouveautés, son logiciel de Planification

MW PROGRAMMATION en quelques mots | kurz zusammengefasst | in short

Année de fondation Gründungsjahr Foundation:	06.1986
Statuts Status Status:	société indépendante unabhängiges Unternehmen independent company
Nombre d'employés Angestellte Employees:	25, dont 17 au département technique 25, davon 17 in der technischen Abteilung 25, 17 of which in the technical department
Clients Kunden Customers:	plus de 1000, en Suisse et à l'étranger, actifs dans l'horlogerie, le médical, la mécanique, le décolletage et la menuiserie Über 1000, sowohl in der Schweiz als auch im Ausland, die in den Bereichen Uhren- und Medizinindustrie, Mechanik, Decolletage und Tischlerei tätig sind Over a thousand, in Switzerland and abroad in the fields of watchmaking, medical technologies, mechanics, bar turning and carpentry.

d'atelier. Le but est d'apporter une aide à la planification dans les PME en remplaçant les feuilles Excel (...ou autres) par un système en temps réel. Elle s'adresse à tout atelier devant planifier des opérations liées ou non à un parc machines CNC)

A noter encore que durant la journée, l'entreprise MW programmation SA a présenté un atelier «industrie 4.0» en collaboration avec l'entreprise Sylvac. L'idée était d'usiner une pièce sur un tour (bi-broches, bi-tourelles) et en parallèle, la pièce était contrôlée à l'aide d'un banc de mesure Sylvac. Après contrôle, à l'aide de MW-DNC, les corrections étaient envoyées à la machine sans intervention humaine et sans arrêt machine. Cet atelier démontre la capacité qu'offre MW Programmation SA à ses clients. Marcel Weber souligne: «Nous n'avons quasiment aucune limite pour interagir dans une production avec l'aide de nos différents logiciels. Le client nous fait part de ses souhaits, et nous lui proposons la solution». Vous pouvez consulter la vidéo de cet atelier sur www.mwprog.ch

Zwischen MW Programmation und Alphacam ist alles im grünen Bereich

Das in Malleray (Berner Jura) niedergelassene Unternehmen MW Programmation ist der offizielle Vertragshändler der Software Alphacam für die Schweiz und Österreich und organisiert seit einigen Jahren «Tage der offenen Tür» für seine Kunden. Das letzte Mal wurde die Gelegenheit genutzt, um gleichzeitig das dreißigjährige Bestehen des Unternehmens zu feiern.

Mehr als 200 Personen nehmen regelmäßig an diesen Tagen der offenen Tür teil. Dort haben sie Gelegenheit, sich von den Leitern und Technikern des Unternehmens beraten zu lassen und die neuesten Entwicklungen der Alphacam-Software in Erfahrung zu bringen. Die zuletzt präsentierten Neuerungen und Verbesserungen fanden großen Anklang bei den Kunden. Als Beispiel seien folgende genannt:

- Neue spiralförmige Bearbeitungsstrategie
- Verbesserung der automatischen Geometrienerstellung
- Kompatibilität der Formate, wodurch der Import von PDF- und Adobe Illustrator-Dateien möglich ist
- Werkzeug zur Vereinfachung der STL-Dateien, wodurch das Dateivolumen zugunsten einer beschleunigten Simulation verringert wird
- Schaffung des neuen Tabs «Einfügen», um verschiedene Elemente automatisch in Alphacam einfügen zu können; Geometrien, Feststoff, Rohteile, Spannvorrichtung, Maschinenteil
- Funktion «Zwischenablage», die Kopien von einem Alphacam-Fenster in ein anderes ermöglicht
- Hinzufügung des Tools «Transformer 2D» für eine Beschleunigung der Geometrien-Handhabung: Verschieben, Drehen, Maßstab, Umformen.

ningung der Geometrien-Handhabung: Verschieben, Drehen, Maßstab, Umformen.

- Möglichkeit zur Schaffung von parametrisierten Zeichnungen
- Hinzufügung des Automationsmanagers, der mit Hilfe einer Reihe von Vorgängen die automatische Programmerstellung ermöglicht.

Auch die Schnittstelle wurde völlig neu gestaltet, insbesondere:

- Benutzerfreundlichere Fenster mit interaktiven Bildern und Tool-tips, um die einzelnen Parameter leichter verständlich zu machen

Neues im Programmierungsbereich

Das neue 3D-Modul «Advanced» zur Fünfachsenbearbeitung ist ein Tool, mit dem die Bearbeitung komplexer Teile dank verschiedener Bearbeitungsstrategien mit 3 bis 5 Achsen leicht programmiert werden kann. Es ermöglicht insbesondere die mühelose Programmierung ohne Einschränkung der Feststoffe, das Management der Ein- und Ausgänge und Werkzeugwege zwischen einzelnen Vorgängen, sowie das Kollisionsmanage zwischen Werkzeug/Werkzeugträger und dem Werkstück bzw. den Maschinenteilen.

Erneute Auszeichnung des in Malleray niedergelassenen Unternehmens

MW Programmation wird von der Muttergesellschaft regelmäßig zum besten Alphacam-Wiederverkäufer ernannt und erhielt anlässlich der letzten Informationstage eine Trophäe, um die besten Jahresergebnisse zu belohnen. Michael Pettit, der Verkaufsleiter von Alphacam für Europa, den mittleren Osten und Asien, reiste speziell aus Großbritannien an, um den Preis persönlich zu übergeben.

Zahlreiche Dienstleistungen

Das Unternehmen begnügt sich keineswegs mit dem Verkauf einer Software. Es arbeitet vielmehr eng mit Alphacam England zusammen und stellt darüber hinaus die Entwicklung der Postprozessoren für alle Maschinentypen sicher. Diese werden an die jeweiligen Nutzungsbedingungen angepasst, daher bietet MW Programmation maßgeschneiderte Entwicklungen was die Schaffung, Personalisierung oder Automation der Funktionen anbelangt. Zusätzlich zu anderen Dienstleistungen werden auch Schulungen sowohl für Anfänger als auch für Fortgeschrittene angeboten. MW Programmation entwickelt außerdem Alphacam-Module für sehr spezifische Anwendungen, insbesondere das neue Modul «Alphacam Swiss Lathe», das anlässlich der letzten Tage der offenen Tür kurz vorgestellt wurde und seit Anfang 2017 erhältlich ist. Dieses Tool ermöglicht die mühelose Konfiguration verschiedener Drehautomaten, indem ausschließlich die erforderlichen Einstellungen erfolgen. Damit wird es möglich sein, den CN-Code von komplexen Vorgängen zu erhalten, ohne das Werkstück vollständig programmieren zu müssen. Stellen wir uns eine kleine Decolletage-Werkstatt vor, die ihre CAM-Software nur sehr selten benutzt – mit diesem Modul hat sie nun die Möglichkeit, den gewünschten Vorgang zu erstellen (automatische Erstellung des Werkstücks, des Rohteils, des Planes), und ein einziger Postprozessor genügt, um den Code für sämtliche Drehautomaten zu erzeugen. ▶

MW DNC

Zur Optimierung der Werkstattkommunikation und der Produktionsüberwachung entwickelte das Unternehmen eine Lösung: die Vernetzung des Maschinenparks, die den Namen MW DNC trägt. Sie besteht aus einem Server (Connect), einem Maschinenbeobachter (Manager) und einem Produktionsüberwachungstool (Watcher).

MW-DNC hat uns darüber hinaus eine der großen Neuheiten – die Werkstattplanungssoftware – vorgestellt. Ziel ist, KMU bei der Planung zu helfen, indem Excel-Blätter (oder ähnliches) durch ein Echtzeit-System ersetzt werden. Diese Software ist für Werkstätten bestimmt, die Vorgänge planen, sei es in Verbindung mit einem CNC-Maschinenpark oder nicht.

Während der Tage der offenen Tür stellte das Unternehmen MW Programmation SA auch den Workshop «*Industrie 4.0*» in Zusammenarbeit mit dem Unternehmen Sylvac vor. Es ging darum, ein Werkzeug auf einer Drehmaschine mit zwei Spindeln und zwei Revolvern zu bearbeiten, und das Werkstück gleichzeitig mit Hilfe einer Sylvac-Messbank zu prüfen. Nach der Prüfung wurden die erforderlichen Korrekturen mit Hilfe von MW-DNC ohne menschlichen Eingriff und ohne Maschinenstopp an die Maschine übermittelt. Im Rahmen dieses Workshops wurde den Kunden veranschaulicht, welche Kapazitäten MW Programmation den Kunden bietet. Marcel Weber betonte in diesem Zusammenhang: «*Es gibt praktisch keine Grenzen, wie mit unseren verschiedenen Software-Programmen in einen Produktionsvorgang eingegriffen werden kann. Der Kunde teilt uns seine Wünsche mit, und wir bieten Lösungen an*». Sie können das Video dieses Workshops durch Anklicken des folgenden Links herunterladen: www.mwprog.ch

Complete understanding between MW Programmation and Alphacam

Official distributor of the program Alphacam for Switzerland and Austria, MW Programmation from Malleray in the Bernese Jura, has been organizing for some years information days for its clients. The latest to date also provided the opportunity to mark the 30 years anniversary of the company.

More than 200 participants regularly attend these open houses. It's an opportunity for them to benefit from the advices provided by the managers and the technicians of the company and to familiarize themselves with the latest developments of the program Alphacam. The least that can be said is that the latest innovations and improvements presented were particularly welcomed by the customers. The main ones can be cited:

- New spiral machining strategy.
- Improvement of automatic extraction of geometries.
- File format compatibility which now enables the import of PDF and Adobe Illustrator files.
- Tool for the simplification of STL files, which alleviates the files for faster simulations
- New tab “Insert”, making it possible to slide automatically into Alphacam various elements: geometries, solids, roughs, clamping element, machine element, etc.
- Clipboard function which allows the copy of an Alphacam window to another
- Addition of a tool “Change 2D” for fast handling of geometries; move, rotation, scale, deformation.
- Possibility of creating configured drawings.
- Addition of the automation manager, which allows to automatically create programs, using operation ranges.

The interface has also been renewed, including: More intuitive new windows with interactive images and tooltip in order to facilitate the understanding of each parameter.

Something new in the programming

The new 3D 3 to 5 axes module “Advanced” is a tool which makes it possible to easily program complex parts into 3 and 5 axes using various machining strategies. It offers in particular easy and limitless programming of solids, the management of the tools inputs/outputs and trajectories between the operations as well as the collision avoidance between the tool, the tool holder and the piece or machine elements.

The company from Malleray once again honoured

Regularly named best Alphacam reseller by the parent company, MW Programmation once again received the trophy rewarding the best annual results. To hand over this distinction to the manager personally, Michael Pettit, Alphacam sales manager for Europe, Middle East and Asia had travelled to Switzerland from the UK.

Many services

The company does not only resell software. In close cooperation with Alphacam England, it also ensures the development of the post-processors, for all the types of machines. Suitable for each condition of use, it proposes tailor-made developments, such as the creation, the personalization or the automation of functionalities. Training is also a part of the services offered, with the organisation of various courses intended for both beginners and experts. MW Programmation also develops Alphacam modules for very specific applications. These include the new module “*Alphacam Swiss Lathe*”, which has been briefly presented during the open houses and is available since early 2017. This tool makes it possible to easily configure various bar-turners by only configuring what is necessary. It will thus be possible to obtain the CN code of complex operations without having to program the complete part. Let's imagine a small bar turning workshop which rarely uses its FAO programme: with this module, it will be able to create the operation it needs (automatic creation of the part, of the rough or the plan) and will generate the code for all bar-turners with only one post-processor.

MW DNC

For optimal workshop communications and production monitoring, the company has developed a new machinery networking solution named MW DNC. It consists of a server (Connect), a machine explorer (Manager) and a production monitoring tool (Watcher).

MW-DNC also introduced one of its great innovations: the workshop planning software. The purpose is to provide SME assistance in the planning by replacing Excel sheets (... or others) by a real-time system. It is intended to any workshop which has to plan operations whether connected or not to a CNC machine park).

It should also be noted that MW Programmation presented during the open houses a workshop “*industry 4.0*” in cooperation with Sylvac. The idea was to machine a part on a lathe (bi-spindle, bi-turrets) and to simultaneously control it on a Sylvac measuring bench. After monitoring, the corrections were sent to the machine using MW-DNC without human intervention and without machine downtime. This workshop has demonstrated the capacity offered by MW Programmation its customers. Marcel Weber states: «*We have almost no limit to interact in a production with our various programs. The customer makes his wishes known and we suggest a solution*». You can view the video of this workshop on www.mwprog.ch.

MW Programmation
Rue Charles Schäublin 2, CH- 2735 Malleray
Tél: +41 (0)32 491 65 30, www.mwprogrammation.ch

Control



31. Control – Internationale Fachmesse für Qualitätssicherung

Messtechnik • Werkstoffprüfung • Analysegeräte
Optoelektronik • QS-Systeme/Service

09.–12. MAI 2017 • STUTTGART

www.control-messe.de

 **SCHALL**
MESSEN FÜR MÄRKTE

Bondexpo



**Internationale
Fachmesse für Klebtechnologie**

**09.-12.10.2017
STUTTGART**

Verbinden mit den besten Technologien.

Die 11. Bondexpo präsentiert das aktuellste Weltangebot an Technologien und Verfahren zum Kleben, Fügen und Verbinden in der Industrieproduktion und der integrierten Montage.

- ☉ Rohstoffe für Kleb- und Dichtstoffe
- ☉ Maschinen, Anlagen und Zubehör für die klebstoffherstellende Industrie
- ☉ Kleb- und Dichtstoffe
- ☉ Maschinen, Anlagen und Zubehör für die klebstoffverarbeitende Industrie
- ☉ Dichtungs-, Prüf- und Messtechnik



www.bondexpo-messe.de

Veranstalter: P. E. SCHALL GmbH & Co. KG



+49 (0) 7025 9206-0
bondexpo@schall-messen.de

Motek



**Internationale
Fachmesse für Produktions-
und Montageautomatisierung**

**09.-12.10.2017
STUTTGART**

Digitale Transformation unlimited.

Die 36. Motek präsentiert System-Kompetenz und Prozess-Knowhow für Anlagenbau, Sondermaschinen und Roboter-Integration in Bestform! Industrie 4.0 für die Praxis in Produktion und Montage.

- ☞ Montageanlagen und Grundsysteme
- ☞ Handhabungstechnik
- ☞ Prozesstechnik zum Fügen, Bearbeiten, Prüfen und Kennzeichnen
- ☞ Komponenten für den Sondermaschinenbau
- ☞ Software und Dienstleistungen



www.motek-messe.de

Veranstalter: P. E. SCHALL GmbH & Co. KG



+49 (0) 7025 9206-0
motek@schall-messen.de



A chaque coupe la scie adéquate

Une large gamme de matériaux bruts, des aciers plats de qualité, des plaques P normées, des livraisons à court terme, même en petites quantités, et de nombreuses possibilités de traitement grâce aux techniques de fabrication les plus modernes : voilà la recette du succès du fournisseur d'aciers et de systèmes thurin-geois Marks.

Cette entreprise familiale basée à Eisenberg occupe ainsi une niche qui ne semble pas lucrative aux yeux des gros fournisseurs et est précisément pour cela très demandée sur tout le territoire allemand. Afin de pouvoir proposer en permanence à ses clients une large gamme de matériaux dans des dimensions différentes, Marks mise depuis de nombreuses années sur les techniques de sciage de Kasto.

Marks propose à ses clients une gamme unique de différents produits bruts dans toute l'Allemagne, dont, parmi eux, des aciers plats de précision, des aciers à outils, des aciers inoxydables, de l'aluminium, du cuivre pour érosion, de la fonte grise, du graphite, du bronze rouge ou encore du laiton.

Marks se considère comme un fournisseur de systèmes pour la fabrication d'outils et de moules, la construction mécanique mais également dans la sous-traitance. La gamme de Marks comprend des produits bruts, des pièces standardisées et des éléments de guidage, des inserts de moulage, des pièces découpées fixes et des pièces complètes préfabriquées. L'entreprise approvisionne ainsi avec succès un marché délaissé en grande partie par les grands négociants d'acier à outils, à savoir les petites et moyennes entreprises qui dépendent de différents matériaux en petites quantités, et ce, dans un délai restreint. «La plupart des négociants misent sur des stocks toujours plus petits et dépendent de leurs fournisseurs dans le cas des commandes. La livraison peut alors prendre quelques jours, parfois même des semaines», déclare Lothar Marks. «Contrairement à ces négociants, nous disposons d'un stock de plus de 3 000 tonnes de produits bruts».

Plus de 300 demandes par jour : un défi pour la vente et la fabrication

Grâce à la boutique en ligne de l'entreprise, les clients peuvent

à tout moment consulter les plus de 70 000 pièces du stock et ainsi obtenir immédiatement un aperçu du matériau, de la quantité et de la qualité disponibles. Les commandes s'effectuent directement dans la boutique en ligne, par e-mail ou par téléphone. «Notre atout particulier réside à côté de notre offre de produits bruts dans notre profondeur de production au-dessus de la moyenne», souligne Lothar Marks. De plus, Marks dispose non seulement d'un système DAO/FAO ultramoderne destiné au traitement des données de pièces, mais également d'un remarquable parc de machines, comprenant entre autres neuf centres de traitement CNC pour le fraisage, quatre perceuses pour trous profonds pouvant accueillir des pièces allant jusqu'à dix tonnes, ainsi que des solutions destinées à la découpe au jet d'eau et la rectification plane de pièces dont les dimensions peuvent atteindre 1 000 x 2 000 millimètres. «Ces multiples possibilités de traitement sont uniques en Allemagne», explique Lothar Marks.

En matière de techniques de sciage, l'entreprise mise depuis de nombreuses années sur les solutions du leader technologique Kasto : ce fabricant, dont le siège se trouve à Achern dans le Bade-Wurtemberg, propose une large gamme de machines à scier les métaux pouvant satisfaire à toutes les exigences. Le parc de machines chez Marks comprend dix scies Kasto et aucun autre produit concurrentiel. «Dans tous les domaines de fabrication, nous misons sur des produits d'une grande qualité – celle de Kasto nous a convaincus depuis déjà bien longtemps», s'exprime le chef junior André Marks.

Scie à ruban pour bloc remplacées après 15 ans

La dernière acquisition de la maison Marks est la scie à ruban pour bloc de type KASTObloc U 5. Avec une hauteur de coupe pouvant atteindre 580 millimètres et une longueur de coupe allant jusqu'à 3 100 millimètres, cette scie est parfaitement adaptée aux petits blocs et plaques et convainc par un rendement et une précision de coupe élevés, ainsi que par une excellente maniabilité. Marks disposait déjà auparavant d'une scie à ruban pour bloc de la même série. «Après 15 ans d'utilisation, son contrat a déjà été plus que rempli», nous dit André Marks. L'entreprise a revendu cette scie encore opérationnelle et acquis le modèle le plus récent. Juste à côté se trouve la scie KASTOCross A 4 x 12, une spécialiste pour les très grandes dimensions : celle-ci

permet entre autres à l'entreprise de scier des tôles d'acier au format standard 1 000 x 2 000 millimètres, ainsi que des blocs et plaques pouvant atteindre jusqu'à 410 x 1 270 millimètres.

Deux machines verticales à scier à ruban semi-automatiques de type KASTOvertical sont prévues pour la découpe de plaques de petites dimensions (jusqu'à 200 millimètres). Grâce à son sciage en long, elles permettent de réaliser des sections de différentes dimensions à partir de billettes, de plaques laminées mais aussi de matériaux carrés et plats.

Chez Marks, les coupes à grand débit pour les grandes séries font également fréquemment l'objet de demandes. Là encore, c'est une scie circulaire entièrement automatique à commande numérique du type KASTOvariospeed C 15 qui est à l'œuvre. Avec une capacité de coupe allant jusqu'à 152 millimètres dans le cas des produits ronds, de 155 x 120 millimètres pour les produits longs et de 135 x 135 millimètres pour les produits à section rectangulaire, celle-ci est conçue pour le sciage des barres pleines, des profilés et tubes de toutes qualités y compris les matières difficiles à trancher.

Des capacités suffisantes associées à une flexibilité élevée

Le parc de machines de Marks comprend également quelques autres scies Kasto. Parmi elles, on trouve les grandes scies à ruban automatiques, telles que les scies Kastotec ou Kastotwin, mais également de plus petits modèles tels que la scie Kastossb A 2. Pour l'entreprise, ce vaste choix disponible présente de nombreux avantages : «*Nous disposons ainsi toujours de capacités libres et sommes en mesure de scier des matériaux de toutes dimensions et de proposer en permanence des solutions optimales pour les découpes spéciales*», souligne le directeur général

Lothar Marks. Et pourquoi cette fidélité sans faille envers un seul et même fabricant ? «*C'est simple*», déclare le gérant : «*La qualité et la performance des machines parlent d'elles-mêmes*».

Für jeden Schnitt die richtige Säge

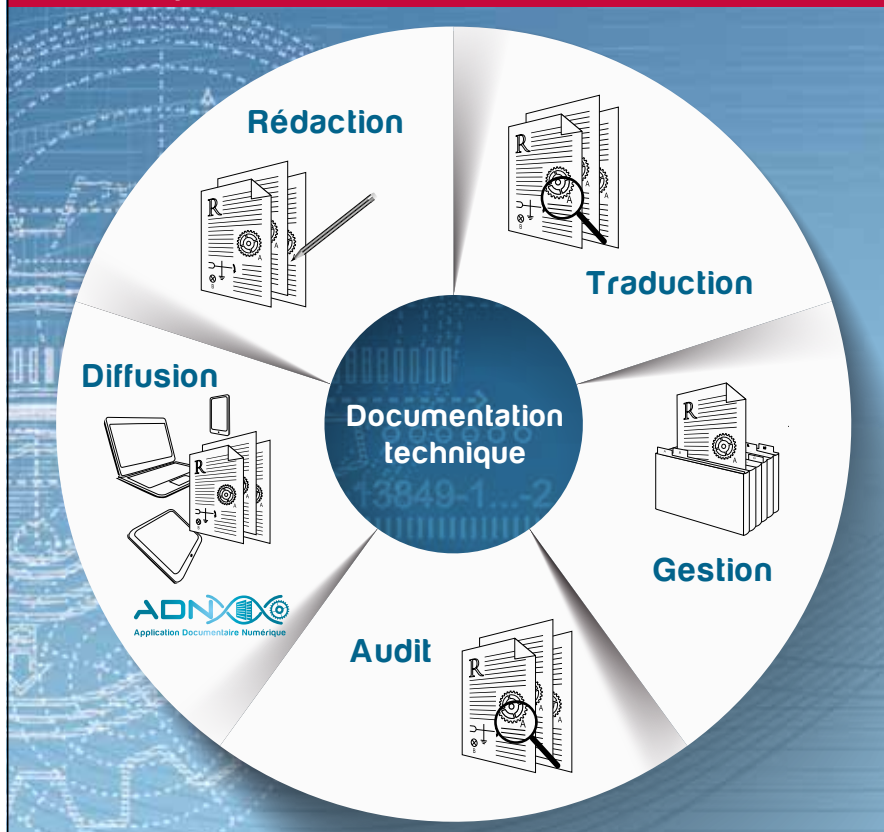
Ein umfangreiches Lagersortiment im Rohmaterialbereich, Präzisionsflachstahl und Norm-P-Platten, kurzfristige Lieferungen auch in kleinen Mengen sowie umfangreiche Anarbeitungs-Möglichkeiten mit modernster Fertigungstechnik: Das ist das Erfolgsrezept des Thüringer Stahl- und Systemlieferanten Marks.

Das Familienunternehmen mit Heimat in Eisenberg besetzt damit eine Nische, die für große Lieferanten nicht lukrativ erscheint – und ist gerade deshalb deutschlandweit schwer gefragt. Um seinen Kunden jederzeit ein breites Materialspektrum in unterschiedlichsten Abmessungen bieten zu können, setzt Marks seit vielen Jahren auf Sägetechnik von Kasto.

Marks bietet seinen Kunden in ganz Deutschland ein einmalig breites Sortiment an verschiedensten Rohmaterialien, darunter Präzisionsflachstahl, Werkzeug- und Niostähle, Aluminium, Erdierkupfer, Grauguss, Graphite, Rotguss-Bronze oder Messing.

Marks versteht sich als Systemlieferant für den Werkzeug- und Formenbau, den Maschinenbau sowie für Lohnfertiger. Das

Les professionnels de la rédaction au service de l'industrie



RédaTech

- Maîtrise de toutes les étapes de la réalisation de votre documentation technique : rédaction, traduction, gestion, audit et **diffusion au travers de notre plateforme ADN**
- Gain de temps et de productivité pour vos ingénieurs R&D et BT.
- Votre documentation toujours actualisée et normalisée
- Plus de 25 ans d'expérience dans la documentation technique

Fritz-Courvoisier 40 – CH-2302 La Chaux-de-Fonds – T. +41 32 967 88 70 – info@redatech.ch – www.redatech.ch



La dernière acquisition de la maison Marks, la scie à ruban pour bloc de type Kastobloc U 5.
Die neueste Anschaffung im Hause MARKS ist eine Blockbandsäge vom Typ Kastobloc U 5.
Marks latest acquisition, the Kastobloc U 5 bandsaw.

Portfolio umfasst Rohmaterial, Normalien und Führungselemente, Formeinsätze, Fixzuschnitte und komplett vorgefertigte Bauteile. Das Unternehmen bedient damit äußerst erfolgreich einen Markt, den die großen Werkzeugstahlhändler zumeist vernachlässigen: kleine und mittelständische Unternehmen, die auf unterschiedliche Materialien in geringen Mengen angewiesen sind – dies aber innerhalb kürzester Zeit. «Die meisten Händler setzen auf immer niedrigere Lagerbestände und sind bei Bestellungen ihrerseits auf Zulieferer angewiesen. Da kann die Auslieferung schon mal ein paar Tage dauern, manchmal sogar Wochen», schildert Marks. «Wir dagegen haben mehr als 3.000 Tonnen Rohmaterial auf Lager».

Über 300 Anfragen pro Tag fordern Verkauf und Fertigung

Über den firmeneigenen Online-Shop können die Kunden die mehr als 70.000 Lagerstücke jederzeit einsehen und haben damit sofort einen Überblick, welcher Werkstoff in welcher Menge und Qualität verfügbar ist. Bestellt wird direkt über den Shop, per E-Mail oder am Telefon. «Unsere besondere Stärke liegt neben dem Rohmaterialservice in unserer überdurchschnittlich hohen Fertigungstiefe», betont Lothar Marks. Dazu verfügt Marks neben einem hochmodernen CAD/CAM-System zur Verarbeitung der Bauteiledaten auch über einen bemerkenswert umfangreichen Maschinenpark: Dieser umfasst unter anderem neun CNC-Bearbeitungszentren für die Fräsbearbeitung, vier Tieflochbohrmaschinen, die Werkstücke bis zu zehn Tonnen fassen, sowie Lösungen zum Wasserstrahlschneiden und Flachscheifen von Abmessungen bis zu 1.000 x 2.000 Millimeter. «Diese Anarbeitungs-Vielfalt ist in Deutschland einzigartig», erklärt Marks.

Bei der Sägetechnik setzt das Unternehmen seit vielen Jahren auf die Lösungen des Technologieführers Kasto: Der Hersteller mit Hauptsitz im baden-württembergischen Achern bietet ein breites

Sortiment von Metallsägemaschinen für jegliche Anforderungen. Insgesamt zehn Kasto-Sägen umfasst der Maschinenpark bei Marks, Wettbewerbsprodukte sucht man hier vergeblich. «Wir setzen in allen Fertigungsbereichen auf hochwertige Produkte – und die Qualität von Kasto hat uns bereits vor langer Zeit überzeugt», berichtet Junior-Chef André Marks.

Blockbandsäge nach 15 Jahren ersetzt

Die neueste Anschaffung im Hause Marks ist eine Blockbandsäge vom Typ Kastobloc U 5. Mit einer Schnitthöhe bis 580 Millimeter und einer Schnittlänge bis 3.100 Millimeter ist sie ideal für kleinere Blöcke und Platten geeignet. Dabei überzeugt sie durch eine hohe Zerspanungsleistung und Schnittgenauigkeit sowie ihre gute Zugänglichkeit:

Bereits zuvor hatte Marks eine Blockbandsäge derselben Baureihe im Einsatz. «Nach 15 Jahren hatte diese ihr Soll jedoch mehr als erfüllt», schmunzelt André Marks. Die immer noch funktionsfähige Säge verkaufte das Unternehmen weiter und setzte auf das Nachfolgemodell. Direkt daneben steht mit einer Kastocross A 4 x 12 ein Spezialist für die wirklich großen Abmessungen: Hier sägt das Unternehmen unter anderem Stahlbleche im Standard-Format 1.000 x 2.000 Millimeter sowie Blöcke und Platten bis maximal 410 x 1.270 Millimeter.

Verfahrbarer Tisch erleichtert die Arbeit

Zum Trennen kleinerer Platten bis 200 Millimeter stehen zwei halbautomatische Vertikal- Bandsägemaschinen vom Typ Kastovetical zur Verfügung. Diese sind mit ihrer Langschnitt- Arbeitsweise ideal dafür geeignet, unterschiedliche Querschnittmaße aus kleineren Walzblöcken und -platten sowie Vierkant- und Flachmaterialien zu konfektionieren.

Immer wieder sind bei Marks auch Massenschnitte für Großserien gefragt. Für

14. – 17. FEBRUAR 2017
Messe Friedrichshafen

ZUKUNFT PRODUKTION ZEIGEN & DISKUTIEREN

Mit dem grossen, offenen **Themenpark „Zukunftsfabrik“**, auf dem ca. 20 Aussteller **gemeinsam** den Besuchern vernetzte Industrie 4.0 Anwendungen und Prozessoptimierungen live präsentieren.

**ZUKUNFTSFABRIK
ALS BESUCHER-
MAGNET. MESSE
NEU GEDACHT
MACHEN SIE MIT.**



NUR NOCH WENIGE PLÄTZE FREI!
JETZT BUCHEN!

**AKTUELLE AUSSTELLERLISTE UNTER
WWW.TURNING-DAYS.CH**

21, 22 ET 23
MARS 2017

agence-gpthe.com

RIST



30^e RENCONTRES
INTERREGIONALES
DE SOUS-TRAITANCE
ET DE LA FOURNITURE
INDUSTRIELLE
VALENCE (DRÔME)

350 exposants
à découvrir :

www.rist.org



EXCLUSIVEMENT
SUR INVITATION

LES CCI SUD RHÔNE-ALPES
Ardèche - Drôme - Grenoble - Nord-Isère

L'usine de demain a
déjà son ERP



CLIPPER
GPAO ERP

La réduction des coûts, les gains de productivité, la qualité, le respect des délais et la satisfaction des clients seront toujours les thèmes de prédilection des entreprises de demain. Les matières premières seront utilisées avec parcimonie, les énergies économisées et propres.

Les modes de production s'adapteront avec souplesse aux exigences des marchés, les tâches pénibles auront quasiment disparu, les clients et les fournisseurs impliqués dans la supply chain et les collaborateurs innovants.

Les organisations performantes seront toujours sous CLIPPER.

CLIP
INDUSTRIE

www.clipindustrie.ch

solche Fälle besitzt der Spezialist eine vollautomatische, CNC-gesteuerte Kreissäge vom Typ Kastovariospeed C 15. Mit einem Schnittbereich bis zu 152 Millimeter bei Rund-, 155 x 120 Millimeter bei Flach- und 135 x 135 Millimeter bei Vierkantmaterial ist diese zum Trennen von Vollmaterial, Profilen und Rohren in allen Qualitäten, einschließlich schwer zerspanbarer Werkstoffe geeignet.

Genügend Kapazitäten und hohe Flexibilität

Darüber hinaus umfasst der Maschinenpark von Marks einige weitere Kasto-Sägen, darunter große Bandsägeautomaten wie die Kastotec oder die Kastotwin, aber auch kleinere Modelle wie die Kastossb A 2. Für das Unternehmen bietet diese Vielfalt gleich mehrere Vorteile: «*Zum einen haben wir immer genügend Kapazitäten frei*», schildert André Marks. «*Ist eine Säge belegt, gibt es immer eine geeignete Ausweichmöglichkeit.*» Dies ist besonders wichtig, um die kurzen Lieferzeiten sicherzustellen, die Marks seinen Kunden anbietet. Außerdem ergibt sich so eine große Fertigungsflexibilität: «*Wir können sämtliche Materialien in allen erdenklichen Größen sägen und finden auch für Sonder-schnitte immer eine optimale Lösung*», betont Senior-Chef Lothar Marks. «*Bei unserem breiten Produktportfolio ist diese Fähigkeit von zentraler Bedeutung.*»

Und warum die bemerkenswerte Treue zu ein und demselben Hersteller? «*Ganz einfach*», erläutert der Geschäftsführer: «*Die Qualität und Leistung der Maschinen sprechen für sich.*»



Marks dispose d'un stock de plus de 3'000 tonnes de produits bruts.
 Marks hat mehr als 3'000 Tonnen Rohmaterial auf Lager.
 Marks holds more than 3'000 tons of raw products in stock.

The right choice of saw for every cut

A wide range of raw materials, high-quality flat steels, standard P plates, reduced delivery periods, even in small quantities, and numerous processing possibilities thanks to the most modern manufacturing techniques: that's the recipe for success behind Marks, the Thuringian steels and systems supplier.

This family-run business based in Eisenberg, thus occupies a niche that doesn't appear as a lucrative market to the large suppliers and it's therefore for this reason that its services are very much in demand throughout Germany. In order to offer its customers a wide range of materials in different sizes, for many years Marks has been utilising Kasto sawing techniques.

Marks, the specialist mechanical and tooling supplier, offers its customers a unique range of varied raw materials throughout Germany, including precision plate steel, tooling steel, stainless steel, aluminum, copper for EDM, cast iron, graphite, bronze or brass.

Marks sees itself as a supplier of systems related to tooling and mold manufacture, mechanical engineering and also sub-contracting. The Marks range includes raw materials, standardised parts and guide elements, mold inserts, fixed die-cut parts and completed prefabricated parts. The company successfully supplies a market which, by and large, has been abandoned by larger tool steel trading organisations, i.e. the small and medium-sized companies, who rely on a variety of materials being available in small quantities within limited delivery times. "The majority of traders hold ever diminishing stock levels and rely on their suppliers to complete orders. Deliveries can therefore take several days and sometimes even weeks to be completed," claims Lothar Marks. "Unlike these organisations, we hold more than 3,000 tons of raw products in stock".

Over 300 product enquiries per day: a real sales and manufacturing challenge

Thanks to our companies' online sales catalogue, our customers are able to consult over 70,000 stock items at any time, as well as have a product overview, the product quality and the quantity available. Orders are taken directly online, by e-mail or by phone. "Our particular strength along with our raw product offerings, lies within our above-average depth of production capabilities," underlines Lothar Marks. Furthermore, not only does Marks have state-of-the-art CAD/CAM systems for processing parts data, but also a remarkable range of machines, including amongst others, nine CNC milling machines, four deep hole drilling machines able to accommodate parts of up to 10 tons, as well as water jet cutting and surface grinding solutions for parts up to 1,000 x 2,000 millimeters. "These multiple machining treatment options are unique throughout Germany," explains Lothar Marks.

In relation to saw technology, for many years the company has relied upon the solutions provided by Kasto, the leader in the field: based in Achern, Baden-Württemberg, this saw manufacturer offers a wide range of metal sawing machines to satisfy all requirements. The machine-shop at Marks includes ten Kasto saws and no other competitive products. "In all of our manufacturing areas, we rely on the highest quality products - Kasto has already convinced us of their quality over a long period of time," said under-director André Marks.

Block Bandsaw replaced after 15 years use

The latest addition to Marks is the Kastobloc U 5 type bandsaw. With a cutting height of up to 580 mm and a cutting length of up

TOL

expo

Paris Nord Villepinte - France | 2017
21 > 24 NOVEMBRE

Le Salon International
du Travail des Métaux en Feuille et
en Bobine, du Tube et des Profilés

RÉSERVEZ
DÈS MAINTENANT
VOTRE STAND



INNOVATION



TECHNOLOGY



BUSINESS

**PARTICIPEZ AU SALON 100% DÉDIÉ
À VOTRE PROFESSION**

www.tolexpo.com

D.B.R. EVENT

Tél. : +33 (0)1 79 41 13 50 - Fax : +33 (0)1 79 41 13 51
E-mail : info@tolexpo.com

to 3,100 mm, this saw is perfectly suited for cutting small rolled blocks and rolled plates and provides a highly elevated level of cutting precision, as well as excellent operator handling:

Marks had already employed a bandsaw of the same series. "After 15 years use, its work contract had already more than been fulfilled," André Marks told us. The company has now sold-on this still fully operational saw and replaced it with the acquisition of the latest model. Next to this sits the Kastocross A 4 x 12 saw, a specialist machine for very large dimensioned pieces: as well as other benefits, this allows the company to saw standard format 1,000 x 2,000 mm steel sheets, as well as blocks and plates of up to 410 x 1,270 mm.

Two semi-automatic "Kastovertical" vertical bandsaw machines are planned for cutting small plates (up to 200 mm). Thanks to its rip-cut sawing capacities, this makes it possible to produce sections of different dimensions from billets and laminated plates but also square and flat materials. A movable support table with a supporting height of 1,150 mm, also makes it possible to quickly and safely handle bulky items weighing up to two tons.

At Marks, requests are also frequently made for high-capacity cuts in large batches. Here again, it's a fully automatic Kastovariospeed C 15 circular saw with numerical control which is at work. With a cutting capacity of up to 152 mm for round sections, 155 x 120 mm for long products and 135 x 135 mm for rectangular section products, this machine is designed for sawing solid section bars, profiles and tubes of all material grades, including difficult to cut materials.

Sufficient capacity combined with high flexibility

The Marks machine shop also includes various other Kasto saws. Amongst these are included large automatic bandsaws, such as the Kastotec or Kastotwin models, as well as smaller machines such as the Kastosb A 2 saw. From the company's standpoint, this wide range of available options offers numerous advantages: "On one hand, we always have available free capacity," explains André Marks. This is especially important to guarantee the reduced delivery times Marks offers its customers. In addition, this results in great manufacturing flexibility: "We are able to cut materials of all sizes and to constantly offer optimal solutions at all times for special sawing operations," underlines Managing Director, Lothar Marks.

And why do we have this unwavering loyalty to the same manufacturer? "It's simple," says the M.D.: "The quality and performance of their machines speak for themselves."

Marks GmbH
Borgfeldstrasse 15, DE-07607 Eisenberg
T. +49 36691 6430
www.marks-gmbh.de



eScrew



Coffret de commande compatible avec toute la gamme des tournevis Lecureux

Steuergerät für die komplette Palette Lecureux Schraubenzieher

LECUREUX SA CH-2503 Biel Bienne – www.lecureux.ch

SPRINGMANN

Werkzeugmaschinen | Machines-outils

Pour un processus maîtrisé d'ébavurage et de polissage

Für prozesssicheres Entgraten und Polieren

OTEC

WWW.SPRINGMANN.CH



INDUSTRIE Lyon

LE SALON DES TECHNOLOGIES DE PRODUCTION

4-7 AVRIL 2017
EUREXPO LYON



LE FUTUR DE
L'INDUSTRIE
SE CONSTRUIT
AVEC VOUS...

22 000
DONNEURS
D'ORDRES

900
INDUSTRIELS



Avec le soutien du



Made by



WWW.INDUSTRIE-EXPO.COM



GLOOR

More than just tools



Weltweit führend in der Herstellung
von Vollhartmetall-Werkzeugen mit logarithmischem Hinterschliff

Leader dans le monde de la production
d'outils spéciaux en métal dur à détalonnage logarithmique

Worldwide leading specialist in the manufacture
of solid carbide special tools with logarithmic relief grinding

Friedrich GLOOR Ltd

2543 Lengnau

Switzerland

Telephone +41 32 653 21 61

www.gloorag.ch/worldwide

Additionnons
nos talents

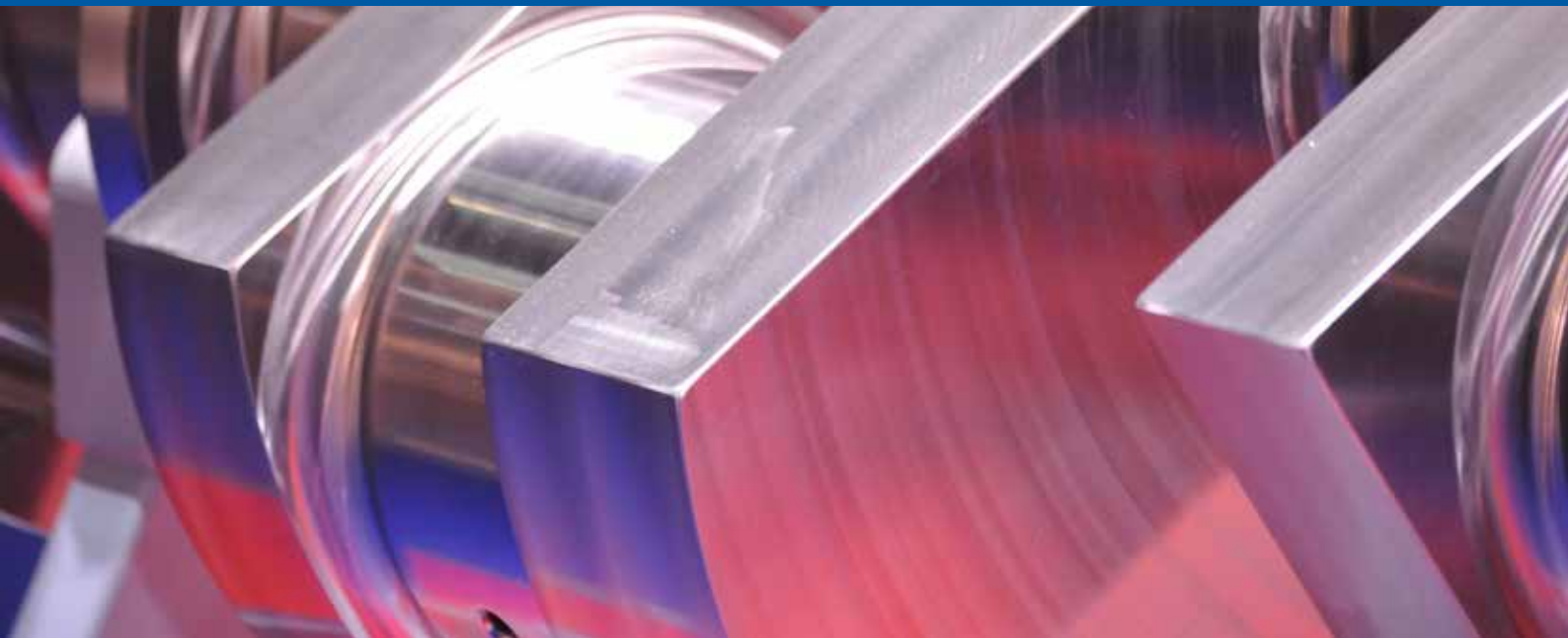
De la poudre au produit fini

- > Mise en forme par : injection CIM, pressage uniaxial
- > Usinage des matériaux durs : alumine, zircon... .
- > Terminaison des pièces (polissage, sablage, satinage, gravure...)

HARDEX



Contact : Eddy Rossi
Tél : 03 84 31 95 40
Fax : 03 84 31 95 49
Email : info@hardex.fr
www.hardex.fr



Un nouvel acteur dans le paysage des salons industriels

Il faudra compter dès l'année prochaine avec un nouveau salon industriel en France. C'est au mois de mai que se tiendra en effet pour la première fois Transform'expo. Ce nouvel événement professionnel spécifiquement dédié à la transformation s'articulera autour de quatre pôles métiers : le travail des métaux, des plastiques et composites, du bois et l'industrie électronique et électrotechnique.

Cette répartition offrira l'avantage de la clarté. Les visiteurs trouveront ainsi dans chaque secteur du salon les savoir-faire spécifiques aux différents métiers, que ce soit dans le domaine de la construction de machines et équipements, du travail à façon ou des fournisseurs de matières premières, composants, consommables et services.

Une nomenclature bien définie

Le secteur dédié au métal présentera les machines et équipements nécessaires à l'usinage, au découpage, à l'emboutissage, au formage, au travail de tubes et profilés, ainsi que des machines spéciales, de la robotique et la fabrication additive. De nombreux travaux de sous-traitance seront également présentés, tels la tôlerie, l'usinage, la finition ou encore des activités de forge-fonderie. Dans le secteur dédié aux plastiques et composites, le visiteur pourra découvrir les machines et équipements pour la transformation de ces matières : extrusion, injection, enduction, estampage, moulage, robotique et fabrication additive en sont quelques exemples. Le travail à façon et la sous-traitance seront axés sur l'injection, l'extrusion, le prototypage, le cintrage, la compression, le thermoformage, la finition et la fabrication additive. Le troisième secteur abritera les machines, équipements et outils pour la transformation du bois. La sous-traitance dans ce domaine se concentrera sur des travaux de bardage, de cintrage, d'usinage, de placage et de menuiserie, notamment à destination de l'ameublement. Le dernier secteur sera consacré aux machines et équipements pour l'industrie de l'électronique et de l'électrotechnique et touchera notamment à l'assemblage, l'automatisation, la conception de circuits imprimés, l'électromécanique, la microélectronique et aux nanotechnologies.

Emplacement stratégique pour la tenue de l'événement

Le choix de Dijon pour l'implantation de ce nouveau salon n'est pas le fruit du hasard : la région Bourgogne – Franche-Comté

occupe en effet la première place en pourcentage d'emplois industriels dans de nombreux domaines, dont la métallurgie, la fabrication de matériels de transport, de produits en caoutchouc et plastique, de machines et équipements, d'équipements électriques et électroniques ainsi que dans le travail du bois.

Sa localisation offre également de grandes opportunités grâce à sa proximité avec la région Rhône-Alpes, le Jura, les Vosges, la Lorraine, l'Alsace et les régions Champagne-Ardenne et Centre par exemple. D'un point de vue de visibilité internationale, cette nouvelle grande région n'est pas en reste. Frontalière avec la Suisse et l'Allemagne, elle est également très proche du Luxembourg, de la Belgique, de l'Italie, etc. Le parc des expositions de Dijon est par ailleurs situé en plein centre-ville, facile d'accès et très bien desservi en tram depuis la gare SNCF.

Ce nouveau salon répond à un besoin

Interrogés quant aux motivations qui les ont poussés à se lancer dans l'aventure alors que l'on entend régulièrement que le marché des salons est quasi saturé, les organisateurs nous ont répondu : «*Notre métier consiste à s'adapter aux secteurs d'activité sur lesquels il opère et doit évoluer pour rester au service de ses clients. Partant de ce principe, nous avons mené une enquête durant l'année écoulée auprès des donneurs et preneurs d'ordres. Les conclusions que nous en avons tirées plaident clairement en faveur d'un nouveau salon*». Parmi les éléments souvent relevés, l'équipe en charge du projet met en avant le sentiment que les grandes manifestations historiques industrielles françaises semblent perdre de leur attractivité, en raison notamment de coûts jugés trop élevés. Leurs offres sont également souvent trop compliquées à comprendre. L'enquête a également mis en évidence le besoin d'avoir un rendez-vous spécifiquement dédié à l'industrie d'aujourd'hui, qui soit réellement orienté métiers pour permettre au visiteur de trouver ce qu'il cherche sans perte de temps. Le troisième élément révélé par le sondage est le dynamisme régional, favorisé entre autres par de nouvelles infrastructures de transport, qui affaiblit peu à peu le rôle de Paris en tant que centre de gravité de l'industrie dans l'hexagone. Le dernier point à avoir convaincu les organisateurs relève d'une approche commerciale des plus logiques : «*C'est au vendeur d'aller à la rencontre de son client et non l'inverse. Il faut donc amener l'offre là où se trouve la demande*».

Schaffung einer neuen Industriemesse

Ab dem kommenden Jahr gibt es in Frankreich eine neue Industriemesse. Im Mai 2018 wird die Transform'expo zum ersten Mal stattfinden. Diese neue Fachmesse, die spezifisch auf die Verarbeitungsbranche zugeschnitten ist, wird rund um vier Schwerpunktbereiche gegliedert sein: Metallverarbeitung, Kunststoff- und Verbundstoffbearbeitung, Holzverarbeitung, Elektronik- und Elektrotechnikindustrie.

Diese Aufteilung bietet den Vorteil, dass die Besucher den gewünschten Bereich gezielt finden. In jedem Messesektor wird das entsprechende spezifische Know-how zur Schau gestellt, sei es im Bereich des Werkzeugmaschinenbaus, der Lohnarbeit oder der Rohstoff-, Komponenten-, Verbrauchsstofflieferanten und Dienstleistungserbringer.

Eine genau definierte Nomenklatur

Auf dem Metallverarbeitungssektor werden nicht nur für die Arbeitsvorgänge Bearbeitung, Stanzen, Tiefziehen, Formen, Rohr- und Profilmontage bestimmte Maschinen und Ausrüstungen zu sehen sein, sondern auch Spezialmaschinen, Robotersysteme und additive Fertigung. Es werden darüber zahlreiche Zulieferbereiche vorgestellt: Blecharbeiten, Bearbeitung, Endbearbeitung sowie Schmieden und Gießen. Im Kunststoff- und Verbundstoffsektor werden Maschinen und Ausrüstungen zur Verarbeitung dieser Werkstoffe präsentiert: Als Beispiele seien Extrudieren, Einspritzen, Beschichten, Formstanzen, Formen, Robotertechnik und additive Fertigung genannt. Die Bereiche Lohnarbeit und Zulieferwesen konzentrieren sich auf die Schwer-

punkte Einspritzen, Extrudieren, Prototypenfertigung, Rundbiegen, Verdichten, Thermoformen, Endbearbeiten und additive Fertigung. Im dritten Bereich werden Maschinen, Ausrüstungen und Werkzeuge für die Holzverarbeitung ausgestellt. Das Zulieferwesen dieses Bereiches konzentriert sich auf Verkleidungs-, Rundbiege-, Bearbeitungs-, Furnier- und Tischlerarbeiten, die insbesondere für den Möbelsektor bestimmt sind. Der vierte Sektor ist Maschinen und Ausrüstungen der Elektronik- und Elektrotechnikindustrie gewidmet: Montage, Automation, Entwicklung von Leiterplatten, Elektromechanik, Mikroelektronik und Nanotechnologien.

Dijon – ein strategischer Standort

Die Wahl des Standortes dieser neuen Fachmesse wurde nicht dem Zufall überlassen: Die Region Bourgogne-Franche-Comté belegt in der Tat den ersten Platz was den Anteil an Industriearbeitsplätzen in vielen Bereichen – Metallverarbeitung, Herstellung von Transportmaterial, Gummi- und Kunststoffprodukte, Maschinen und Ausrüstungen, elektrische und elektronische Ausrüstungen sowie Holzverarbeitung – anbelangt.

Die geografische Nähe der französischen Regionen Rhône-Alpes, Jura, Vosges, Lorraine (Lothringen), Alsace (Elsass) sowie Champagne-Ardenne und Centre ist ebenfalls sehr von Vorteil. Darüber hinaus ist die neu geschaffene Region Bourgogne-Franche-Comté auch vom internationalen Standpunkt zentral gelegen: Sie grenzt an die Schweiz und Deutschland, und auch Luxemburg, Belgien und Italien sind nicht weit. Das Ausstellungsgelände liegt im Stadtzentrum von Dijon und ist somit leicht erreichbar und gut an den öffentlichen Verkehr angebunden (vom Bahnhof direkt mit der Straßenbahn erreichbar).

Die neue Messe entspricht einem konkreten Bedarf

Auf die Frage, welche Gründe sie dazu bewegten, sich auf

PARYLENE PROTECTIVE COATING

FOR MEDICAL DEVICES



COMELEC LOOKS FORWARD TO WELCOMING YOU AT MEDTEC, STUTTGARD FROM APRIL 4TH TO 6TH 2017 STAND 1M50

- Biocompatible and biostable: certifiable for FDA (USP Class VI Package), ISO 10993
- Film is completely form-fitting, uniform, and pinhole-free, and thickness can be adjusted
- Very chemically resistant
- Excellent electrical insulator
- Single-component film with no solvents, catalysts, or additives
- Clean, manageable implementation process
- Very good sterilisation behaviour
- Very low permeability to gases and water vapour
- Low coefficient of friction, hydrophobic nature
- Favours tissue fixation

comelec
PARYLENE COATING

Comelec SA CH-2301 La Chaux-de-Fonds T. +41(0)32 924 00 04 admin@comelec.ch www.comelec.ch



dieses Abenteuer einzulassen, obwohl regelmäßig verlautbart wird, dass der Messemarkt praktisch gesättigt ist, gaben die Veranstalter folgende Antwort: *«Unsere Branche ist stets bestrebt, sich an ihre Tätigkeitsbereiche anzupassen, und muss sich ständig weiterentwickeln, um dem Kundenbedarf bestmöglich zu entsprechen. Dieser Grundsatz wurde weitgehend berücksichtigt, als wir während des vergangenen Jahres eine Umfrage bei den Auftraggebern und -nehmern durchführten. Die daraus hervorgegangenen Rückschlüsse befürworteten ganz klar die Schaffung einer neuen Messe.»* Das für die Durchführung des Projekts verantwortliche Team hob unter anderem hervor, dass die seit langem bestehenden großen französischen Industrie-Messeveranstaltungen insbesondere aufgrund der als zu hoch eingestuften Kosten zunehmend an Attraktivität verlieren. Darüber hinaus wird ihr Angebot häufig als konfus betrachtet. Die Umfrage hat zudem deutlich gemacht, dass tatsächlich Bedarf an einer Veranstaltung besteht, die spezifisch auf die Industrie von heute ausgerichtet und genau auf die Bedürfnisse der Branchen zugeschnitten ist, damit der Besucher rasch findet was er sucht. Der dritte Punkt, der aus dieser Umfrage hervorging, ist die regionale Dynamik, die unter anderem durch neue Transportinfrastrukturen gefördert wird, wodurch sich die Rolle von Paris als Industrieschwerpunkt Frankreichs nach und nach geografisch verlagert. Der letzte für die Veranstalter überzeugende Punkt war eine überaus logische geschäftliche Überlegung: *«Der Verkäufer muss auf den Kunden zugehen, und nicht umgekehrt. Daher muss sich das Angebot der Nachfrage nähern.»*

New player in the landscape of trade shows

As of next year, account will have to be taken of a new industrial trade show in France. The first edition of Transform'expo will take place in May. This new professional event, specifically dedicated to transformation industries, will be centred upon four business units: metal processing, plastics and composites processing, wood industry processing and electronics industry.

This distribution will bring the advantages of clarity. Visitors will thus find in each sector specific know-how to the various trades, either in the field of machine and equipment construction, contract custom work or raw material suppliers, components, consumable and services.

A well defined classification

The metal sector will show machines and equipments for machining, cutting, stamping, forming, tube and profile working as

well as special machines, robotics and additive manufacturing. In the plastics and composites area, visitors will discover the machines and equipment for the transformation of those materials: extrusion, injection, coating, stamping, molding, robotics and additive manufacturing are some examples. Contract custom work and subcontracting will focus on injection, extrusion, prototyping, bending, compression, thermoforming, finishing and additive manufacturing. The third area will house the machines, equipment and tools for wood processing. Subcontracting will focus on cladding, bending, machining, plating works notably dedicated to the furniture. The last sector will be devoted to machines and equipment for the electronics industry and electrical engineering, including assembly, automation, PCB design, micro-electronics and nanotechnologies.

Strategic location

The choice of Dijon as location for this new event did not happen by accident: the Bourgogne – Franche-Comté region is the number 1 industrial region in France according to its share of industrial regional employment in many fields such as metal industry, transport equipment manufacturing, rubber and plastic products manufacturing, machines and equipment manufacturing, electrical and electronic equipment manufacturing and wood industry processing.

This location also offers great opportunities thanks to its proximity with the Rhône-Alpes region, Jura, Vosges, Lorraine, Alsace, Champagne-Ardenne and Centre regions. In terms of international exposure, this new Greater Region has no reason to feel ashamed. Bordering Switzerland and Germany, it is also very close to Luxemburg, Belgium, Italy, etc. Furthermore, the Exhibition Center is located in the city center, accessible directly by tram from the train station.

The show fills a need

Asked about their motivations to embark in this adventure whereas it is often said that the exhibition market is nearly-full, the organizers answered us: *"Our business must comply with the fields in which it operates and must evolve to remain at its client's service. Based on this principle, we have conducted over last year a survey of the contractors and order givers. The conclusions we reached spoke clearly in favour of a new trade show".* Among the most commonly mentioned elements, the project team highlights the feeling that the great historical industrial events in France seem to lose attractiveness, due in particular to the costs considered as too high. Their offers are also often too complicated to understand. The survey also highlighted the need to have an event specifically dedicated to the industry of today, which is really business-focused to enable the visitor to find what he wants without wasting time. The third element mentioned in the survey was the regional dynamism, that is promoted among others by new transport infrastructures and that slowly weakens the role of Paris as gravity center of the french industry. The last point which has convinced the organizers is based on a very logical commercial approach: *«The seller needs to go to his client and not the reverse. Supply should thus be brought where demand is».*

Transform'expo
Parc des Expositions de Dijon
FR-Dijon
29-31 mai 2018
www.transform-expo.com



Systèmes de plongée par Gühring

Avec ses nouveaux systèmes de plongée, Gühring étend son portefeuille de produits avec des outils fixes pour le tournage. En plus de la gamme d'outils rotatifs à enlèvement de copeaux la plus étendue au monde, l'entreprise étend le domaine des outils de tournage et de plongée avec les systèmes type 104/106 pour l'usinage intérieur et axial dans de petits perçages ainsi qu'avec le système 305 pour l'usinage extérieur, intérieur et axial pour les gorges standard et de rainurage jusqu'à des profondeurs de coupe de 5 mm.

Gühring est ainsi en mesure de proposer des solutions systèmes complètes pour le tournage, dans le domaine du perçage de petits diamètres. En plus des applications fondamentales existantes telles que le perçage, le lamage, l'alésage et le fraisage, des opérations comme l'alésage par tournage et le profilage, l'usinage des gorges, le filetage et le rainurage sont désormais possibles grâce à l'extension de la gamme des systèmes de plongée. Ces opérations d'usinage sont généralement consécutives à un processus de perçage, Gühring se positionnant une fois de plus comme fournisseur complet sur le marché de l'usinage des métaux.

Portefeuille, branches et utilisateurs

Outre une gamme standard exhaustive de porte-plaquette, plaquettes de coupe et plaquettes réversibles, il s'agit avant tout d'analyser les exigences spécifiques au client et de mettre en œuvre des solutions spéciales flexibles et économiques. C'est avant tout dans l'industrie automobile, la construction mécanique générale, le travail à façon, la technique hydraulique, pneumatique, de commande et de régulation que Gühring continue de consolider son statut de fournisseur complet avec des systèmes de plongée, fidèle à la devise « tout depuis une seule source ». Que ce soit pour des petites et moyennes séries ou des solutions spéciales spécifiques au client dans la fabrication en série : le degré élevé de fabrication en régie propre – de la fabrication de carbure jusqu'au revêtement en interne, la conception et la construction en régie propre et le SAV assuré par des spécialistes du produit – rend les systèmes de plongée Gühring uniques.

Gamme Powermill

Avec la gamme Powermill, Gühring met sur le marché une offre complète de fraises universelles, qui promet une performance optimale à des prix imbattables. La gamme comporte différents

types d'outils de toutes dimensions pour différentes techniques d'usinage. Ils ont en commun l'adéquation universelle des matériaux par laquelle la gamme se distingue. Des fraises dégrossisseuses ou fraises HPC sont disponibles en plus des fraises alu en version à deux ou trois tranchants, des fraises à queue ou des fraises à copier pour la finition.

RF 100 Speed – Fraises HPC en acier et VA

Avec la nouvelle fraise RF 100 Speed, Gühring commercialise la fraise HPC la plus affûtée et la plus rapide de sa gamme Ratio. Elle se distingue par une grande spirale de 48° et par un espacement inégal des dents pour une coupe douce et silencieuse.

RT 100 S – Puissant dans l'acier

Le RT 100 S a été spécialement conçu pour le perçage exigeant dans l'acier. Il marque ici des points grâce à des valeurs de coupe élevées pour des durées d'usinage minimales et une qualité de perçage constante.

Programme SuperLine élargi

Le programme SuperLine Gühring vous offre un grand choix d'outils haute performance pour les opérations d'usinages de perçage, fraisage, filetage et alésage. Les outils de très haute précision sont fabriqués en CW monobloc ou d'aciers rapides sélectionnés et optimisés avec nos revêtements modernes.

Einstechsysteme by Gühring

Mit seinen neuen Einstechsystemen erweitert Gühring das Produktportfolio um stehende Werkzeuge für die Drehbearbeitung. Zusätzlich zu dem weltweit umfangreichsten Programm an rotierenden Zerspanungswerkzeugen ergänzt das Unternehmen den Themenbereich Dreh- und Einstechwerkzeuge mit den Systemen Typ 104/106 für die Innen- und Axialbearbeitung in kleinen Bohrungen sowie dem System 305 für die Außen-/Innen- und Axialbearbeitung für Standard- und Formeinstiche bis Stechtiefen 5 mm.

Gühring ist somit in der Lage, im Bereich der Bohrungsbearbeitung im kleinen Durchmessersegment für die Drehbearbeitung komplette Systemlösungen anzubieten. Zusätzlich zu den bestehenden Kernanwendungen Bohren, Senken, Reiben und Fräsen sind mit der Erweiterung der Produktgruppe Einstechsysteme von nun an auch Operationen wie Ausdrehen und Profilieren, Einstechen, Gewindedrehen und Nutstoßen möglich. Diese Bearbeitungen folgen in der Regel einem Bohrprozess, womit sich Gühring einmal mehr als Komplettanbieter auf dem Markt der Metallzerspanung positioniert.

Portfolio, Branchen und Anwender

Neben einem sehr umfangreichen Standardprogramm an Klemmhaltern, Schneideinsätzen und Wendeschneidplatten gilt es, vor allem kundenspezifische Anforderungen zu analysieren und flexible sowie wirtschaftliche Sonderlösungen umzusetzen. Vor allem in der Automobilindustrie, im allgemeinen Maschinenbau, der Lohnfertigung und in der Hydraulik-, Pneumatik-, Steuer- und Regelungstechnik baut Gühring getreu dem Motto „Alles aus einer Hand“ mit den Einstechsystemen seinen Stand als Komplettzulieferer weiter aus. Ob bei kleinen und mittleren Losgrößen oder für kundenspezifische Sonderlösungen in der Serienfertigung: die hohe Eigenfertigungstiefe – von der Hartmetallherstellung bis zur hauseigenen Beschichtung, die eigene Entwicklung und Konstruktion und der Kundenservice durch Produktspezialisten – machen Gühring Einstechsysteme einzigartig.

Das Programm Powermill

Gühring bringt mit dem Programm Powermill ein Komplettangebot an Universalfräsern auf den Markt, das optimale Leistung zu erstklassigen Preisen verspricht. Das Programm besteht aus verschiedenen Werkzeugtypen in allen Abmessungen für unterschiedliche Bearbeitungsschwerpunkte. Ihnen gemein ist die universelle Materialeignung, durch die sich das Programm auszeich-

net. Neben Alu-Fräsern in zwei- und dreischneidiger Ausführung, Mehrzahn-Schafffräsern oder Kopierfräsern für die Schlichtbearbeitung sind auch Schrupper und HPC-Fräser erhältlich.

RF 100 Speed – HPC-Fräsen in Stahl und VA

Mit dem neuen RF 100 Speed ist der schärfste und schnellste HPC-Fräser aus dem Gühring Ratio-Programm auf dem Markt. Er zeichnet sich durch eine hohe Spirale von 48° und seine ungleiche Schneidenteilung für weichen, ruhigen Schnitt aus.

RT 100 S – Stark in Stahl

Der RT 100 S wurde speziell für die anspruchsvolle Bohr- und Fräsarbeit in Stahl entwickelt. Dabei punktet er durch hohe Schnittwerte für minimale Bearbeitungszeiten und konstant gute Bohrungsqualität.

Erweitertes SuperLine-Programm

Die Gühring SuperLine ist eine Programmauswahl an High-tech-Werkzeugen für die Zerspanungsbereiche Bohren, Fräsen, Gewinden und Reiben. Die Präzisionswerkzeuge aus Hartmetall oder ausgesuchten Schnellarbeitsstählen sind mit modernsten Schichten optimiert.

Diver systems by Gühring

With its new grooving systems Gühring is expanding the product portfolio of stationary tools for turning operations. In addition to the most comprehensive programme of rotary cutting tools, Gühring is complementing the turning and grooving tool sector with the type 104/106 systems for internal and face grooving in small holes, the 305 system for external/internal and face grooving and also form grooving tools for a grooving depth up to 5mm.





C 440
Centre d'usinage,
de rectification
et de terminaison
6 axes CNC

Multi-broches,
vitesse de 200
à 50'000 min⁻¹



C 66
Cellule de chargement
compact, équipée
d'un robot
poly-articulé

Compatible avec
machines de
toutes marques



C 5001
Poste autonome
de polissage

Plus de 300 accessoires
à disposition pour toutes
les opérations
de terminaisons

L'INNOVATION AU SERVICE DE VOTRE PRODUCTION



Centre de rectification et de terminaison / Robotique de chargement
Machine de polissage manuelle, robotisée et automatique / Machine pour le décor de pièce de mouvement

SIMODEC

SALON INTERNATIONAL
DE LA MACHINE-OUTIL DE DÉCOLLETAGE
INTERNATIONAL BAR TURNING MACHINE TOOL SHOW

2018

LA ROCHE-SUR-FORON
06-09 FRANCE
MARS

EXHIBIT AT SIMODEC 2018 ?

Contact us !
info@rochexpo.com / +33 (0)4.50.03.03.37



WWW.SALON-SIMODEC.COM



La RF 100 Speed en action.
RF 100 Speed im Gange.
RF 100 Speed in action.

The leading manufacturer has developed a complete system solution in the field of bore machining for the small diameter turning sector. With the expansion of the grooving system, machining operations such as boring, profiling, grooving, threading and broaching are now possible in addition to the existing core applications of drilling, countersinking, reaming and milling.

Portfolio, industries and uses

Alongside the comprehensive standard range of clamping holders, cutting inserts and indexable inserts it is of utmost importance to analyse customer requirements and implement flexible as well as economically efficient special solutions. With the new grooving systems from Gühring, the company further expands its position as a complete supplier for the automotive industry, general mechanical engineering, subcontract manufacturing and in the hydraulics and pneumatics sectors.

Powermill programm

With the Powermill program Gühring introduces a complete range of universal milling cutters onto the market that promises optimal performance as an all-rounder at first class price. The range consists of different tool types in every dimension for various machining focal points. What they have in common is the universal material suitability that distinguishes the range. In addition to aluminium two or three-edged mills, shank end mills, roughing and HPC are also available.

RF 100 Speed - HPC milling in steel and VA

With the new RF 100 Speed milling cutter, Gühring markets the most sharpened and fast HPC milling cutter of its program Ratio. It is characterized by a large helix angle of 48° with unequal cutting edge partitioning for soft and quiet cut.

RT 100 S - Strong in steel

RT 100 S was developed for the complex machining of steel materials. It makes a strong impression with its high cutting speeds and consistently good hole quality.

Extended SuperLine program

SuperLine is Gühring's high-tech tool range for drilling, milling, tapping and reaming. Tools are produced in ultra fine carbide or carefully selected high performance high speed steel and optimized with modern coatings.



Gühring (Schweiz) AG
Grundstrasse 16, CH-6343 Rotkreuz
Tel. +41 (0)41 798 20 80
info@guehring.ch, www.guehring.ch

Industrie 4.0 zum Anfassen für Hersteller von Präzisionsteilen

Vom 14. - 17. Februar 2017 findet erstmalig in Friedrichshafen die etablierte Fachmesse TURNING DAYS für Hersteller von Präzisionsteilen statt. Rund 240 Aussteller präsentieren in drei Hallen innovative Lösungen aus der Zerspanungstechnik mit einem Fokus auf Industrie 4.0 Anwendungen.

In Zeiten des Umbruchs wird der persönliche Kontakt immer wichtiger. Das produzierende Gewerbe ganz allgemein, aber insbesondere die Produzenten von Präzisionsteilen stehen gegenwärtig den größten Veränderungen der letzten Jahrzehnte gegenüber. Sowohl der Technologiewandel hin zur Elektromobilität, als auch die Vernetzung komplexer Fertigungsabläufe sind längst in vollem Gange.

In gleicher Weise müssen sich auch die Kommunikationsplattformen den Erfordernissen des digitalen Zeitalters anpassen. Die Präsentation von Waren und die Weitergabe von Produktinformationen, seither die Domäne der klassischen Fachmessen, werden mehr und mehr durch das Internet abgelöst. Um eine neue Maschine oder ein passendes Werkzeug zu suchen, muss heute niemand mehr eine Messe besuchen. Umso entscheidender werden andere Gründe. Der Besucher geht heute auf eine Messe um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen, um sich über neue Trends und technische Innovationen zu informieren, um zu sehen, wo er im Vergleich zum Wettbewerb steht oder um Einblicke in Technologien und Entwicklungen der Zukunft zu gewinnen.

Die Fachmesse Turning Days trägt dieser Entwicklung Rechnung. In Halle A4 wird eine Zukunftsfabrik aufgebaut, in der das Thema "Industrie 4.0" wortwörtlich auf den Hallenboden kommt. Alle für die Fertigung in einem zukunftsfähigen, mittelständischen Betrieb relevanten Maschinen, Anlagen und Einrichtungen werden hier nicht nur vorhanden sein, sondern auch nach den neuesten Methoden Teile produzieren und so das Zusammenwirken einzelner Fertigungsschritte erlebbar machen. Der Besucher kann aus einem Online-Katalog unter verschiedenen Artikeln wählen und diesen weiterhin nach seinen persönlichen Wünschen konfigurieren. Von seinem Smartphone sendet er einen Fertigungsauftrag an die Zukunftsfabrik. Dadurch wird der gesamte Produktionsprozess angestoßen. Es werden die Arbeitspapiere erstellt, die Kapazitäten werden geprüft und der Auftrag der nächsten freien Maschine zugeordnet. Danach werden die Werkzeuge ausgesucht, ausgegeben und vollautomatisch eingestellt. Nun startet die Maschine. Unterstützt von diversen peripheren Anlagen wie Beladesysteme, automatischer Kühlmittelzuführung, oder robotergestütztem Handling werden die Teile produziert. Im Anschluss daran erfolgen Qualitätskontrolle mit etwaiger Rückmeldung und Korrektur vorhergegangener Arbeitsschritte, Endkontrolle, Verpackung und Versand bzw. Ausgabe des fertigen Teils an den Besteller. Das alles geschieht vollautomatisch unter Einbeziehung von Maschinen von mehr als einem Dutzend unterschiedlicher Anbieter, welche eigens für diese

Zukunftsfabrik miteinander vernetzt wurden.

Das alles wirft natürlich jede Menge Fragen auf. Wo bleibt der Mensch in diesem Szenario? Was ist mit der Datensicherheit? Bin ich dann überhaupt noch Herr in meinem eigenen Betrieb? Diese Ängste sind absolut berechtigt! Die Zukunftsfabrik beschäftigt sich auch intensiv mit diesen Fragen. In Vorträgen und daran anschließenden Diskussionen werden unter anderem Herr Prof. Dr. Mike Barth von der Hochschule Pforzheim sowie Herr Thorsten Henkel vom Fraunhofer Institut auch hier die Perspektiven für die Zukunft aufzeigen.

Die Zukunftsfabrik bildet aber nur einen Teil der Turning Days. Die Aussteller kommen aus allen Bereichen der Teilefertigung, darunter sind die wichtigsten Marktführer in ihrem jeweiligen Fachgebiet. So kann jeder Besucher seine Fragen, die er aus dem betrieblichen Alltag mitbringt oder die sich ihm beim Besuch der Zukunftsfabrik stellen, direkt mit seinem Partner erörtern und nach konkreten Lösungsansätzen für den Einsatz in seinem Unternehmen suchen. Umgekehrt kann er natürlich auch die Problemstellungen, welche sich aus seinem Besuch an einem der Messestände ergeben, direkt mit in die Zukunftsfabrik mitnehmen und dort mit den Fachleuten diskutieren.

Mit den Turning Days geht die messeladen GmbH neue Wege um den Besuchern einen Mehrwert an Informationen rund um die Teilefertigung zu bieten. Das macht den Besuch der Turning Days in Friedrichshafen hochinteressant für jeden Anwender, Betriebsleiter oder Entscheider aus der Teilefertigung.

Turning Days 2017, Friedrichshafen, Germany

Trade fair for turning technology in the south

On February 14-17, the 8th turning parts trade show is presenting machines, products, technical innovations, services and trends from the turning technology - as well as from all important up- and downstream supply sectors for the southern part of Germany, Austria and Switzerland for the first time in Friedrichshafen.

The unique feature of the exhibition is the high degree of specialization clearly focused on the turning technology. In addition to this there is a regional and practice-oriented character, that means the visitor will find a good mix of manufacturers and distributors, so that visitors find solutions for their everyday work. And, starting in 2017 a 300 qm themed space for the industry of the future is a great place for discussion and showing Industry 4.0 application among the visitors and exhibitors.

Turning Days 2017
Messegelände
DE-Friedrichshafen
14-17.02 2017
www.turning-days.de

RIST 2017, Valence, France

Le salon se prépare à une édition exceptionnelle pour ses 30 ans

La 30^{ème} édition du RIST (Rencontres Interrégionales de Sous-Traitance) et du RISF (Rencontres Industrielles des Services et de la Fourniture) se tiendra les 21, 22 et 23 Mars 2017 au Parc des Expositions de Valence (Drôme).

Véritables rencontres professionnelles, le RIST a réuni en 2016 quelque 353 exposants du grand quart Sud-Est de la France dans les domaines de la sous-traitance et des fournitures industrielles : mécanique, électricité, électronique, plastiques, traitements de surface, machines spéciales, bureaux d'études... et près de 5000 donneurs d'ordres nationaux de secteurs variés tels que l'aéronautique, le médical, l'agro-alimentaire, le nucléaire, les biens d'équipements...

Services pour les entreprises

A taille humaine, le salon offre plusieurs possibilités pour rencontrer des donneurs d'ordres et lier de nouveaux contacts. Ainsi, le planning de rencontres entre exposants et visiteurs peut être préparé avec l'aide du salon. Ce dernier met également son site internet à disposition des entreprises pour leur permettre de diffuser des communiqués de presse ou des invitations au format numérique.

RIST 2017, Valence, Frankreich

Die Messe bereitet sich für eine aussergewöhnliche 30. Ausgabe

Die 30. Ausgabe des RIST (Rencontres Interrégionales de Sous-Traitance - Interregionales Treffen der Fertigungsbetriebe) und des RISF (Rencontres Industrielles des Services et de la Fourniture - Treffen der industriellen Dienstleistungs- und Versorgungsbetriebe) findet vom 21. bis 23. März 2017 auf dem Ausstellungsgebäude von Valence (Drôme) statt.

Echtes Geschäftstreffen, diese Messeveranstaltung versammelte in 2016 etwa 353 auf Zulieferwesen und Industriebedarf spezialisierte Aussteller aus Südostfrankreich der Bereiche Mechanik, Elektrik, Elektronik, Kunststoff, Oberflächenbehandlung, Spezialmaschinen, Planungsbüros... - sowie 5000 nationale Auftraggeber verschiedener Branchen wie Luftfahrt, Medizin, Landwirtschaft und Ernährung, Atomenergie, Investitionsgüter...

Dienstleistungen für Unternehmen

Diese überschaubare Messe bietet mehrere Gelegenheiten, um Auftraggebern zu begegnen und neue Kontakte zu knüpfen. Die Planung der Treffen zwi-

schen Ausstellern und Besuchern kann also mit Hilfe der Messe organisiert werden. Diese stellt auch ihre Homepage zur Verfügung der Aussteller für die Verbreitung von Pressemitteilungen oder Einladungskarten im Digitalformat.

RIST, Valence, France

The show expects an exceptional edition for its 30th anniversary

The 30th edition of the RIST (Interregional meeting for subcontracting) and of the RISF (Industrial meeting for services and supply) will be held from 21 to 23 March 2017 at the Parc des Expositions de Valence (Drôme, France).

This exhibition gathered in 2016 about 353 exhibitors from the south-western quadrant of France in the fields of subcontracting and industrial supplies - mechanics, electricity, electronics, plastics, surface treatments, special machines, engineering departments - and nearly 5000 national order givers from various sectors such as aeronautics, medical, agro-food industry, nuclear, equipments...

Services for companies

The exhibition's human scale offers considerable opportunities for meeting order givers and making new contacts. The planning of meetings between exhibitors and visitors can also be prepared with the help of the show. It also makes its website accessible to the companies to broadcast press releases or digital invitations.

Infos pratiques | Praktische Infos | Useful info

Dates | Datum | Dates 21 - 23 | 03 | 2017

Heures d'ouverture | Öffnungszeiten | Opening hours

21.03.2017: 09:00 - 18:00

22.03.2017: 09:00 - 19:00

23.03.2017: 09:00 - 17:00

Lieu | Ort | Location

Parc des Expositions de Valence,
16 Avenue Georges Clemenceau, 26000 Valence
www.rist.org

**5. Faszination Modellbahn**

Internationale Messe für Modell-
eisenbahnen, Specials & Zubehör

10.–12.03.2017 Messe Sinsheim

**5. Faszination Modelltech**

Internationale Messe für
Flugmodelle, Cars & Trucks

24.–26.03.2017 Messe Sinsheim

**25. Fakuma**

Internationale Fachmesse
für Kunststoffverarbeitung

17.–21.10.2017 Messe Friedrichshafen

**16. Faszination Modellbau
FRIEDRICHSHAFEN**

Int. Messe für Modellbahnen und Modellbau

03.–05.11.2017 Messe Friedrichshafen

**31. Control**

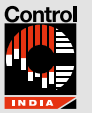
Internationale Fachmesse
für Qualitätssicherung

09.–12.05.2017 Messe Stuttgart

**22. Echtdampf-Hallentreffen**

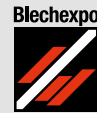
Dampfbetriebene Modelle von Eisenbahnen,
Straßenfahrzeugen, Schiffen und stationären Anlagen

03.–05.11.2017 Messe Friedrichshafen

**3. Control India**

Fachmesse für Qualitätssicherung

08.–10.06.2017 Bombay Exhibition &
Convention Centre, Mumbai

**13. Blechexpo**

Internationale Fachmesse
für Blechbearbeitung

07.–10.11.2017 Messe Stuttgart

**3. Motek India**

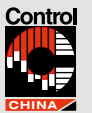
Fachmesse für Produktions- und
Montageautomatisierung

08.–10.06.2017
Bombay Exhibition & Convention Centre, Mumbai

**6. Schweisstec**

Internationale Fachmesse
für Fügetechnologie

07.–10.11.2017 Messe Stuttgart

**7. Control China**

Fachmesse für Qualitätssicherung

August 2017
SINEC W5 Hall, Shanghai, China

**32. Control**

Internationale Fachmesse
für Qualitätssicherung

24.–27.04.2018 Messe Stuttgart

**36. Motek**

Internationale Fachmesse für Produktions-
und Montageautomatisierung

09.–12.10.2017 Messe Stuttgart

**14. Optatec**

Internationale Fachmesse für
optische Technologien, Komponenten und Systeme

15.–17.05.2018 Frankfurt / M.

**11. Bondexpo**

Internationale Fachmesse
für Klebtechnologie

09.–12.10.2017 Messe Stuttgart

**6. Stanztec**

Fachmesse für Stanztechnik

19.–21.06.2018
CongressCentrum Pforzheim

**23. Druck+Form**

Fachmesse für die
druckende Industrie

11.–14.10.2017 Messe Sinsheim

**26. Fakuma**

Internationale Fachmesse
für Kunststoffverarbeitung

16.–20.10.2018 Messe Friedrichshafen



Blechexpo et Schweisstec : la rencontre des compétences et du savoir-faire

Machines pour l'usinage de la tôle, technologies de découpe et de formage, travail des tubes et profilés, solutions d'assemblage et de fixation, produits semi-finis en tôle, tubes et profilés d'une part, procédés et découpe thermique, assemblage thermique et mécanique, processus et technologies de fixation, techniques automatisées de soudage, accessoires et équipements de l'autre, voici ce qui constitue la nomenclature condensée des produits et services proposés par les deux salons complémentaires Blechexpo et Schweisstec.

Ainsi, les deux événements techniques offrent des synergies parfaitement logiques aux exposants et visiteurs professionnels. Car dans les environnements de production modernes répondant aux critères Industrie 4.0, il n'y a plus de place pour une perception fragmentée des choses. Il faut au contraire penser en terme de réseaux et agir de manière interdisciplinaire.

La tenue simultanée de Schweisstec, salon international pour les technologies d'assemblage et de Blechexpo, salon international pour l'usinage du métal offre un tour d'horizon complet aux utilisateurs et couvre une plage allant de la production artisanale à la production hautement industrialisée de pièces, sous-ensembles et solutions complètes en tôle, tubes et profilés. Ceci sera à découvrir lors de la 13^e édition de Blechexpo et 6^{ème} édition de Schweisstec qui se tiendront du 7 au 10 novembre de cette année au Centre d'expositions de Stuttgart, acutellement en cours d'agrandissement.

D'après les pronostics du chef de projet Georg Knauer, les résultats des deux salons dépasseront très certainement ceux, déjà considérés comme exceptionnels, de 2015.

Ces prévisions se basent à ce jour sur les surfaces de stands déjà réservées où l'on observe un agrandissement des stands de nombreux exposants habituels souhaitant se présenter de manière encore plus marquante aux visiteurs venus du monde entier.

Blechexpo profite d'un véritable boom de la demande. Schweisstec pour sa part continue à se développer pas à pas, malgré un environnement concurrentiel difficile cette année et profite de la tendance récurrente qui consiste à offrir des prestations complètes pour les problèmes techniques de production au client final,

ce qui implique à son tour une chaîne de production fermée. Les fabricants de machines pour l'usinage de la tôle et de matrices pour l'estampage, la mise en forme et l'assemblage proposent du reste aujourd'hui des solutions complètes intégrant de plus en plus de fonctions et qui, après examen, s'apparentent déjà à des chaînes de production fermées en format compact. Les processus actuels du travail des tôles, tubes et profilés, qui commencent dès la conception technique, dessinent depuis longtemps les contours d'Industrie 4.0 dont on parle souvent, par l'utilisation de fonctions additionnelles telles que la programmation et l'usinage, ainsi que des opérations d'assemblage en aval qui incluent l'assurance qualité et les modules d'automatisation, ce dont ont pu se convaincre les visiteurs professionnels à l'occasion des dernières éditions de Blechexpo et Schweisstec.

Portrait

La société P.E. Schall GmbH & Co. KG est depuis des décennies l'entreprise privée leader dans l'organisation de salons professionnels techniques. Avec des salons mondialement reconnus tels Control, salon international pour l'assurance qualité et Motek, salon international pour l'automatisation de production et l'assemblage, Schall GmbH a développé de nouveaux marchés et des plateformes inhérentes prospères.

En fonction du type d'événements, 16 foires techniques nationales ou internationales ainsi que 6 salons publics de classe mondiale sont organisés annuellement en Allemagne. Le Groupe Schall, qui englobe également l'agence média Pescha, est présent au travers d'agences, d'événements sous licence ou de collaborations dans une vingtaine de pays industrialisés à travers le monde. Cela démontre clairement le succès de la stratégie «Schall crée des salons professionnels pour les marchés».

Blechexpo und Schweisstec – Kompetenz meets Praxis-Knowhow

Blechbearbeitungsmaschinen, Trenn- und Umformtechnik, Rohr- und Profilmbearbeitung, Füge- und Verbindungslösungen, Blech-, Rohr- und Profilhilfsmittel auf der einen Seite, und auf der anderen Thermisches Trennen und Bearbeiten, Thermisches und Mechanisches Fügen, Verbindungstechnologien und -verfahren, Schweiß- und Schneidtechnik-Automation, Applikationen, Zubehör und Betriebsmittel: So stellt sich in den Nomenklatur-Kurzformen das Produkt- und Leistungs-Portfolio der beiden komplementären Fachmessen Blechexpo und Schweisstec dar!

Damit bieten die Fachveranstaltungen sowohl für die Aussteller wie für die Fachbesucher absolut nachvollziehbare Synergien. Denn in der modernen Produktionswelt nach Industrie 4.0-Strukturen ist für isolierte Betrachtungen gar kein Platz mehr, sondern vernetztes Denken und interdisziplinäres Handeln ist angesagt!

Mit der bewusst parallel zur Blechexpo – Internationale Fachmesse für Blechbearbeitung veranstalteten Schweisstec – Internationale Fachmesse für Fügetechnologie, schließt sich für die Anwender der Kreis der profi-handwerklichen bis hoch-industriellen Produktion von Teilen, Baugruppen und Komplettlösungen aus Blechen, Rohren und Profilen. Sichtbar wird dies vor allem an der 13. Blechexpo und der 6. Schweisstec, die vom 07. bis 10. November 2017 in der im Ausbau befindlichen Landesmesse Stuttgart stattfinden.

Trend, den Endkunden komplette fertigungstechnische Leistungen offerieren zu können, was wiederum zwingend eine geschlossene Prozesskette voraussetzt. Im Übrigen bieten selbst die Hersteller von Blechbearbeitungsmaschinen wie von Folgeverbundwerkzeugen zum Stanzen/Umformen/Fügen schon heute mehr und mehr funktionsintegrierte Komplettlösungen an, die, genauer betrachtet, bereits als geschlossene Prozessketten im Kompaktformat anzusehen sind. Beginnend in der Konstruktion, bildet die moderne Blech-, Rohr- und Profilmbearbeitung, über die weiteren Funktionen Programmierung und Bearbeitung sowie die nachfolgenden Füge-Operationen inklusive Qualitätssicherung und aller Automatisierungs-Bausteine, auch längst die vielbeschworenen Industrie 4.0-Strukturen ab, wovon sich die Fachbesucher schon anlässlich der vergangenen Blechexpo und Schweisstec überzeugen konnten.

Schon jetzt ist nach Auskunft des Projektleiters Georg Knauer abzusehen, „dass die Blechexpo und Schweisstec 2017 das Rekordergebnis der Session 2015 ziemlich sicher toppen wird.

„Aktuell bezieht sich diese Aussage speziell auf die fest gebuchten Ausstellungsflächen, weil viele der „Alt-Aussteller“ ihre Stände vergrößern, um sich den Fachbesuchern aus aller Welt noch besser und eindrucksvoller präsentieren zu können.

Die Blechexpo profitiert von einem wahren Nachfrage-Boom. Die Schweisstec entwickelt sich trotz einem im nächsten Jahr schwierigen Wettbewerbsumfeld Stepp by Stepp weiter und profitiert vom anhaltenden

Porträt

Die P. E. Schall GmbH & Co. KG ist seit Jahrzehnten Deutschlands erfolgreichstes privates Messeunternehmen im Bereich technische Fachmessen sowie technisch orientierte Publikumsmessen. Mit global hoch geachteten Fachmessen, wie der Control, Internationale Fachmesse für Qualitätssicherung und der Motek, Internationale Fachmesse für Produktions- und Montageautomatisierung, hat Schall ganz neue Märkte und erfolgreiche Marktplattformen entwickelt.

Je nach Rhythmus werden pro Jahr national und international 16 technische Fachmessen und in Deutschland sechs erstklassige Publikumsmessen durchgeführt. Über Auslandsvertretungen sowie Lizenzveranstaltungen und Kooperationen ist die Schall-Gruppe, zu der auch das Unternehmen PESCHA Media-Agentur gehört, in rund 20 Industrienationen der Erde vertreten. Die klare definierte Erfolgsstrategie: Schall macht „Messen für Märkte“.



Schweisstec 2017

Blechexpo and Schweisstec – Competence Meets Practical Know-How

Sheet metal processing machines, cutting and forming technologies, pipe and profile processing, joining and fastening solutions, semi-finished sheet metal, pipe and profile products on the one hand and, on the other hand, thermal cutting and processing, thermal and mechanical joining, fastening technologies and processes, automated welding technologies, accessories and operating equipment: all of this together embodies the condensed nomenclature for the portfolio of products and services offered by the two complementary trade fairs, namely Blechexpo and Schweisstec.

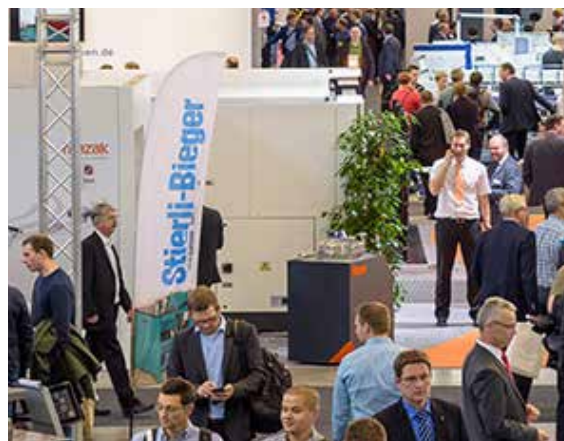
And thus the two technical events provide absolutely logical synergies for exhibitors and expert visitors alike, because in modern production environments based on Industry 4.0 structures there's no more room at all for isolated observation – on the contrary, networked thinking and interdisciplinary action are in demand.

Together with the Schweisstec international trade fair for joining technology which is intentionally held concurrent to the Blechexpo international trade fair for sheet metal processing, the event goes full circle for users and covers everything from commercial fabrication right on up to industrial production of parts, modules and complete solutions made of sheet metal, pipe and profiles. This is above all made apparent at the 13th Blechexpo and the 6th Schweisstec, which will be held at the Stuttgart Exhibition Centre which is currently being enlarged, from the 7th through the 10th of November, 2017.

According to information received from project manager Georg Knauer, it's already evident "that Blechexpo and Schweisstec 2017 will almost certainly top the record-breaking results obtained in 2015."

This statement makes reference to currently firm-booked exhibition floor space, because many of the returning exhibitors will have larger booths in order to be able to present their companies to the expert visitors from all over the world even better and more impressively.

Blechexpo is profiting from a genuine registration boom. Despite the difficult situation with competition



in the upcoming year, Schweisstec is evolving further, step by step, and is benefitting from the persistent trend of being able to offer complete manufacturing solutions to end customers, which in turn necessitates a closed process sequence as an essential prerequisite. Apart from that, even manufacturers of sheet metal processing machines and progressive dies for stamping, forming and joining are now offering complete solutions with more and more integrated functions which, after taking a closer look, can already be seen as closed process sequences in a compact format. Beginning with design engineering, modern sheet metal, pipe and profile processing has long since been demonstrating the frequently invoked Industry 4.0 structures by means of additional functions including programming and machining, as well as downstream joining operations including quality assurance and all automation modules, of which the expert visitors were able to convince themselves on the occasion of the last Blechexpo and Schweisstec.

Portrait

P. E. Schall GmbH & Co. KG has been Germany's most successful private trade fair promoter for decades in the field of technical trade fairs and technically oriented public exhibitions. With globally esteemed events such as the Control international trade fair for quality assurance and the Motek international trade fair for automation in production and assembly, Schall has succeeded in developing entirely new markets and thriving market platforms. Depending upon event scheduling, 16 technical trade fairs are held both nationally and internationally, and six world-class public exhibitions are promoted in Germany each year. The Schall group, which also includes PESCHA Media-Agentur, is represented in roughly 20 industrialised nations around the world by agencies abroad, as well as by licensed events and collaborations. The clearly defined success strategy: Schall makes "trade fairs for markets".

Blechexpo / Schweisstec 2017
Messegelände Stuttgart
DE-Stuttgart
7-10.11 2017
www.schall-messen.de

900 exposants réunis pendant 4 jours

Le choix des équipements est primordial pour l'évolution d'une entreprise et peut impacter son organisation globale, comme le fait d'automatiser une partie de la production. Du 4 au 7 avril 2017, Industrie Lyon proposera une large sélection de solutions : des équipements aux produits en passant par les services associés, les conditions les plus optimales sont réunies pour rendre une usine productive et compétitive.

Filières mécanique, aéronautique, automobile, métallurgie... le salon réunit tous les acteurs de l'industrie. Neuf parcours technologiques présenteront l'ensemble des équipements et besoins industriels dans les domaines suivants :

- Assemblage-Montage • Formage - Découpage - Tôlerie • Informatique Industrielle • Machine - Outil • Mesure - Contrôle - Vision • Outillage • Robotique • Soudage • Traitements des matériaux

Cinq villages thématiques seront également à découvrir sur le salon :

- Le Village Impression 3D : renouvelé pour une deuxième édition sur Lyon, il permettra de découvrir tous les aspects de la fabrication additive, s'adressant à toutes les filières du salon.
- Le Village Start up : Il s'agit d'un regroupement de plusieurs jeunes entreprises sélectionnées pour leur fort potentiel et leur projet innovant.
- Le Village Stratégie et Développement : les sociétés regroupées sur ce village visent toute l'optimisation industrielle de leurs clients.
- Le Village Design comprendra des stands de designers présentant leur Savoir Faire et recherchant des contacts commerciaux et une exposition didactique mettant en valeur cette démarche à l'aide d'exemples concrets.
- Industrie Academy, le Village Formation : regroupe une vingtaine d'établissements proposant des animations et des démonstrations techniques rendant plus concrètes les formations du secteur industriel.

L'Innovation, une valeur forte du salon

L'innovation est un moteur pour faire évoluer la production industrielle. Reflet d'une industrie dynamique, c'est une valeur forte du salon autour de laquelle sont organisées de nombreuses animations tels que les Trophées de l'Innovation et le Trophée du Manager industriel.

Les Trophées de l'Innovation sont répartis selon les quatre catégories suivantes :

Eco efficacité

Récompense les efforts de l'entreprise qui offre des biens et des services permettant de réduire progressivement les impacts environnementaux et la quantité des ressources naturelles nécessaires dans le cycle de vie des produits et tout en tenant compte du bien-être de l'homme (éco conception, économies d'énergie, ergonomie, interface homme/machine...).

Outils numériques

Valorise l'entreprise qui propose à ses clients des solutions numériques pour optimiser la production industrielle : outils tactiles, logiciels, cloud, objets connectés, big data, flux d'information... ou toute autre solution en synergie avec le programme « Industrie du Futur ».

Performance industrielle

Distingue les solutions mises en place par l'entreprise qui offre à ses clients les meilleurs résultats pour les aider en termes de maintien de la compétitivité (coûts), d'adaptabilité aux exigences du marché (réactivité et délai), de satisfaction de leurs clients (qualité) et de l'établissement d'une rentabilité durable (productivité).

Nouvelles technologies

Met en avant une entreprise qui utilise une ou plusieurs nouvelles technologies (issues de la recherche / développement, des solutions digitales, d'autres secteurs industriels...) pour créer, développer ou améliorer un produit, une solution ou un service destiné à la production industrielle.

Trophée du Manager Industriel

Cette récompense sélectionne un manager, homme ou femme, qui aura mené en 2016 une initiative originale : optimisation du fonctionnement de son usine et dont l'humain est au cœur du projet.

L'usine du futur vue par le Labo Industrie

Les colloques, conférences et réunions se multiplient autour de l'industrie du Futur mais vous attendez maintenant des éléments concrets pour décider des prochains investissements de votre entreprise. Pour la première fois à Lyon, Labo Industrie présente une nouvelle formule axée autour de quatre espaces thématiques accompagnant les dirigeants de PME vers l'industrie du futur.

Les 4 espaces

- Objets connectés et internet industriels
- Procédés de production avancés
- Nouvelle approche de l'homme au travail
- Lignes et îlots connectés, pilotés et optimisés

Base de données visiteurs sans cesse enrichie

La qualité de visitorat accueillie sur le salon est le résultat de recherches minutieuses au travers de veille, de phoning, d'enrichissement et de requalification de la base de données. Initié en 2015 et amplifié en 2016, ce travail se traduit par une augmentation significative des contacts qualifiés tant en France qu'à l'international. Le profil des visiteurs, les services et fonctions les plus représentés sont un gage de qualité et générateurs de business. L'offre de niveau mondial rassemblée sur le salon, mobilise un fort pourcentage de prescripteurs appartenant à près de 50 filières utilisatrices.



900 Aussteller vier Tage lang versammelt

Die Wahl der Produktionsausrüstungen ist für die Entwicklung eines Unternehmens von größter Bedeutung und beeinflusst die gesamte Organisation – so zum Beispiel, wenn ein Teil der Produktion automatisiert wird. Vom 4. bis 7. April 2017 werden auf der Messe Industrie Lyon zahlreiche Lösungen zur Schau gestellt: Von Ausrüstungen über dazugehörige Dienstleistungen bis hin zu Produkten werden die optimalsten Bedingungen vereint sein, die ein Werk produktiv und wettbewerbsfähig machen.

Auf dieser Messe werden alle Akteure der Industrie versammelt sein: Mechanik, Luftfahrt-, Automobil- und Metallindustrie, usw. Im Rahmen von neun technologischen Rundgängen werden der gesamte Industriebedarf sowie sämtliche Ausrüstungstypen der nachstehenden Bereiche vorgestellt:

- Einbau – Montage • Formgebung – Stanzen – Blechbearbeitung • Industrielle Informationsverarbeitung • Werkzeugmaschinen • Messwesen – Prüfwesen – Bildverarbeitung • Robotertechnik • Schweißen • Werkstoffverarbeitung

Darüber hinaus laden fünf Themendörfer zu einem Entdeckungsbesuch ein:

- Das 3D-Druck-Dorf findet zum zweiten Mal auf der Messe in Lyon statt und wird den Besuchern sämtliche Aspekte der additiven Fertigung nahebringen, wobei alle Bereiche der Messe berücksichtigt werden.
- Das Start-Up-Dorf: Hier werden mehrere junge Unternehmen zusammengeführt, die aufgrund ihres großen Potentials und des jeweiligen innovierenden Projekts ausgewählt wurden.
- Das Dorf „Strategie und Entwicklung“: Die im Dorf „Strategie und Entwicklung“ vertretenen Unternehmen streben die industrielle Optimierung ihrer Kunden an.
- Im Design-Dorf werden Designer versammelt sein, die einerseits ihr Know-how vorstellen und andererseits auf der Suche nach geschäftlichen Kontakten sind. Außerdem wird dieses Dorf eine didaktische Ausstellung enthalten, die diese Vorgehensweise anhand konkreter Beispiele veranschaulicht.
- Das Ausbildungs-Dorf Industrie Academy: Hier werden etwa zwanzig Einrichtungen Animationsprogramme und technische Demonstrationen präsentiert, um den Besuchern die Ausbildungen im Industriesektor nahezubringen.

Innovation – ein Messeschwerpunkt

Die Innovation dient dazu, die Entwicklung der Industrieproduktion voranzutreiben. Sie bürgt für eine dynamische Industrie und stellt einen der Messeschwerpunkte dar, rund um den zahlreiche Animationsprogramme wie zum Beispiel die Innovationstrophäen und die Trophäe des Industriemanagers organisiert werden.

Die Innovationstrophäen werden gemäß den nachstehenden vier Kategorien aufgeteilt:

Öko-Effizienz

Hier werden die Bestrebungen eines Unternehmens belohnt, das Produkte und Dienstleistungen anbietet, um eine schrittweise Herabsetzung der Umweltbelastung und eine Reduzierung der für den Lebenszyklus der Produkte erforderlichen Rohstoffe zu ermöglichen, wobei das Wohlbefinden des Menschen (umweltgerechte Gestaltung, Energieeinsparungen, Ergonomie, Mensch-Maschine-Schnittstelle usw.) berücksichtigt wird.

Digitale Tools

Belohnt wird das Unternehmen, das seinen Kunden Digitallösungen zur Optimierung der Industrieproduktion anbietet: taktile Werkzeuge, Softwareprogramme, Cloud, vernetzte Gegenstände, Big Data, Informationsfluss ... bzw. sämtliche Lösungen im Zusammenhang mit dem Programm „Industrie der Zukunft“.

Industrielleistung

Hier werden Lösungen ausgezeichnet, die von Unternehmen eingerichtet wurden, um den Kunden zu helfen, hinsichtlich Erhaltung der Wettbewerbsfähigkeit (Kosten), Anpassung an die Marktanforderungen (Reaktivität und Termineinhaltung), Kundenzufriedenheit (Qualität) und Einrichtung einer dauerhaften Rentabilität (Produktivität) bestmögliche Ergebnisse zu erzielen.

Neue Technologien

Preiskrönung eines Unternehmens, das eine oder mehrere Technologien (Forschung und Entwicklung, Digitallösungen usw.) einsetzt, um ein/e für die Industrieproduktion bestimmte/s Produkt, Lösung oder Dienstleistung zu schaffen, zu entwickeln oder zu verbessern.

Die Trophäe des Industriemanagers

Dieser Preis ist für eine/n Manager/in bestimmt, der/die 2016 eine originelle Initiative gesetzt hat: Optimierung des Betriebes, wobei der Mensch im Mittelpunkt des Projekts stehen muss.

Das Werk der Zukunft vom Gesichtspunkt des Labo Industrie

Die Kolloquien, Konferenzen und Versammlungen rund um die Industrie der Zukunft mehren sich, aber nun erwarten die Besucher konkrete Informationen, bevor sie Entscheidungen bezüglich der nächsten Investitionen ihres Unternehmens treffen. Labo Industrie wird zum ersten Mal in Lyon stattfinden und präsentiert einen neuen Ansatz rund um vier Themenschwerpunkte, um die KMU-Leiter zur Industrie der Zukunft zu begleiten.

Die vier Schwerpunkte

- Vernetzte Gegenstände und Internet im Industriebereich
- Fortschrittliche Produktionsverfahren
- Mensch und Arbeit: ein neuer Ansatz
- Vernetzte, gesteuerte und optimierte Produktionsstraßen und -inseln

Ständige Ergänzung der Besucherdatenbank

Die Qualität der auf der Messe empfangenen Besucher ist das Ergebnis langer Nachforschungen mittels Beobachtung, Telefonumfragen, Anreicherung und Neuqualifizierung der Datenbank. Diese Arbeit wurde 2015 begonnen, 2016 erweitert und ergab eine signifikante Zunahme der qualifizierten Kontakte sowohl in Frankreich als auch im Ausland. Das Besucherprofil, die am stärksten vertretenen Dienstleis-

tungen und Funktionen bürgen für Qualität und erhöhen die Chancen für Geschäftsabschlüsse. Das auf der Messe versammelte Angebot hat internationales Niveau und spricht zahlreiche Entscheidungsträger aus nahezu 50 Anwenderbranchen an.

Industrie 2017, Lyon, France

900 exhibitors gathered for 4 days

The choice of equipment is crucial for the development of a company and can impact the overall business, for example through automating part of the production. From the 4th to the 7th of April, 2017, Industrie Lyon will showcase a wide selection of equipment, products, and related services, creating the optimal conditions to make a factory productive and competitive.

Mechanical engineering, aerospace, automobile, metallurgy ... all stakeholders are represented. Nine technological courses will present all the equipments and industrial needs in the following fields

- Assembly – Mounting • Forming - Cutting - Sheet Metal • Industrial Computing • Machine Tool • Measurement - Control – Vision • Tools • Robotics • Welding • Surface Treatments

Five themed villages are taking over Industrie :

- Additive Manufacturing Village : The Village is relevant to all sectors and will host a variety of demonstrations, ranging from the creation and customization of complex parts to choosing the materials to use.
- Start Up Village : The economic potential of these companies is not yet always clear, but they bring essential creativity and responsiveness to the creation of the successful products of the future. Industrie wanted to give these newcomers an additional opportunity to promote themselves.
- Strategy and Business Development Village : This village offers Consulting advice on various themes: manufacturing organization, marketing strategy, standardization, human resources, industrial design, commercial activity...
- Design Village : The Design Village will feature designers showcasing their Know-How and exploring business opportunities at their booths, along with an instructional display that uses concrete examples to highlight this approach.
- Academy Village: Technical schools, engineering schools, IUTs (University Institutes of Technology), training centers ... discover these options in a fun and practical way through technical demonstrations

Innovation, a value at the heart of the exhibition

Innovation is a motor for change in manufacturing production. As a showcase for the vitality of the manufacturing sector, innovation is highlighted at the exhibition and is the theme of several events, including the Trophées de l'Innovation (Innovation Awards) and the Manufacturing Manager of the Year Award.

Innovation Awards will be classified in 4 categories:

Sustainability

Recognizes the efforts by a company to offer goods and services that gradually reduce environmental impacts and the amount of natural resources needed in the life cycle of products, taking into account the well-being of users (eco-design, energy saving, ergonomics, human/machine interface ...).

Digital tools

Showcases a company that offers its customers digital solutions to optimize industrial production: hand tools, software, cloud, connected objects, big data, information flow ... or any other solutions in common with the "Industry of the Future" program.

Industrial performance

Highlights solutions implemented by a company that offers its customers the best results to help them in terms of maintaining competitiveness (costs), adapting to market demands (responsiveness and timeframes), ensuring customer satisfaction (quality), and establishing sustainable profitability (productivity).

New technologies

Promotes a company that uses one or more new technologies (drawn from R&D, digital solutions, other manufacturing sectors...) to create, develop or improve a product, solution or service for manufacturing production.

Manufacturing Manager of the Year Award

This award distinguishes an executive who has completed an original initiative in 2016: optimizing a factory's operation, while keeping workers at the heart of the project.

Labo Industrie presents the Factory of the Future

Here are more seminars, conferences, and meetings on the Industry of the Future than ever, but the important thing now is to find concrete evidence that will help you choose your next business investments. Labo Industrie, for the first time in Lyon, is a new format centered on four themes, which helps SME managers move toward the industry of the future.

The four themes

- The digital tools
- Manufacturing processes
- Maintenance and connected services
- Energy / environmental efficiency

A constantly enriched database

The quality of visitors attending the exhibition is the result of painstaking research, phoning, and updating of the database. This was initiated in 2015 and expanded in 2016, and has resulted in a significant increase in the number of qualified contacts in France and abroad. The typical visitor profile and the services and positions represented are guarantees of quality and generate business. The global range present at the exhibition mobilizes a large percentage of opinion leaders from nearly 50 user sectors.

Industrie 2017
Eurexpo, FR-Lyon
04-07.04 2017

www.industrie-expo.com

Index rédactionnel | Firmenverzeichnis Redaktion | Editorial Index

D, E		MW Programmation, Malleray	36	W	
Dossier Salons	9			Willemin-Macodel,	
EPHJ-EPMT-SMT 2017,		P, R		Delémont	29
Genève	25	Polyservice, Longeau	19		
		Rist 2017, Valence	56		
G, I		S, T			
Gühring, Rotkreuz	52	Schall, Frickenhausen	58		
Industrie 2017, Lyon	61	Transform'expo, Dijon	49		
		Turning Days 2017,			
K, M		Friedrichshafen	55		
Kasto, Eisenberg	45				

Index publicitaire | Firmenverzeichnis Werbung | Advertisers Index

A, C		Lecureux, Bienne	47	SféraX, Cortailod	32
Animex, Sutz	35	LNS, Orvin	21+23	Simodec 2018,	
Cary, Le Locle	35			La Roche-sur-Foron	54
Clip Industrie, Sion	44	M, N, O		Springmann, Neuchâtel	47
CML La Manufacture, Leysin	12	Medtec 2017, Stuttgart	22	Star Micronics, Otelfingen	24
Comelec, La Chaux-de-Fonds	50	Motorex, Langenthal	15		
Crevoisier, Les Genevez	53	MW Programmation,		T	
		Malleray	22	Thommen-Furler,	
		NGL Cleaning Technology,		Rüti b. Büren	7
D, E		Nyon	4	Tornos, Moutier	c.II
Dünner, Moutier	6+31	OGP, Châtel-Saint-Denis	27	Tolexpo 2017, Paris	46
EPHJ-EPMT-SMT 2017,				Turning Days 2017,	
Genève	c.III+3	P		Friedrichshafen	43
Esco,		Piguet Frères,			
Les Geneveys-sur-Coffrane	c.IV	Le Brassus	27+32	W	
		Polydec, Bienne	2-3	Willemin-Macodel, Bassecourt	11
G		Polyservice, Lengnau	c.I+33		
Gloor, Lengnau	48	Precitrame Machines,			
Groh+Ripp,		Tramelan	8		
Idar-Oberstein	13				
		R			
H, I		Rédatech, La Chaux-de-Fonds	42		
Hardex, Marnay	48	Rimann, Arch	17		
Industrie 2017, Lyon	48	RIST 2017, Valence	44		
		S			
K, L		Sarix, Sant'Antonio	13+64		
Klein, Bienne	1	Schall, Frickenhausen	39-40+57		
Laser Cheval, Pirey	34				

EUROTEC

Informations Techniques Européennes / Europäische Technische Nachrichten / European Technical Magazine

DIFFUSION - VERTRIEB - CIRCULATION:

10'000 exemplaires - 10'000 Exemplare - 10'000 copies

Allemagne, Angleterre, Benelux, Espagne, France, Italie, Suisse, Scandinavie et autres pays.

Deutschland, England, Benelux, Spanien, Frankreich, Italien, Schweiz, Skandinavien und andere Länder.

Germany, England, Benelux, Spain, France, Italy, Switzerland, Scandinavia and other countries.

ABONNEMENT (6 NUMÉROS PAR AN)
ABONNEMENT (6 AUSGABEN PRO JAHR)
SUBSCRIPTION (6 ISSUES PER YEAR)

Europe, Europa, Europe CHF 80.- / € 72.-
 Outre-Mer par avion, Übersee Luftpost, Overseas airmail CHF 120.- / € 110.-

Contact: register@eurotec-bi.com • T. +41 22 307 78 37 • F. +41 22 300 37 48

PULSAR
generator

5° Micro EDM control

SX50-hpm
High speed drilling
Ø 0,05 - 3,0 mm

SX100-hpm
High precision drilling
3D Micro EDM Milling

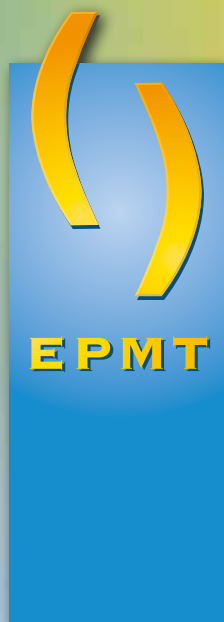


SARIX
3D MICRO EDM MACHINING
sarix.com





EPHJ



EPMT



SMT

SALON INTERNATIONAL
LEADER DE LA HAUTE PRECISION
HORLOGERIE-JOAILLERIE • MICROTECHNOLOGIES • MEDTECH

881
EXPOSANTS

PLUS DE
20'000
VISITEURS

20-23 JUIN 2017
PALEXPO GENÈVE



TOURS AUTOMATIQUES

esco

escomatic **by ESCO**

**Precision turning
from 0,3 mm to 8 mm**



**A DIFFERENT TECHNOLOGY
FOR AN
UNRIVALLED PRODUCTIVITY**

